



Brüsszel, 2017. március 7.
(OR. en)

6960/17

Intézményközi referenciaszámok:
2016/0105 (COD)
2016/0106 (COD)

FRONT 105
VISA 89
CODEC 318
COMIX 171

AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE

Küldi:	az Állandó Képviselők Bizottsága/a Vegyes Bizottság
Dátum:	2017. március 2.
Előző dok. sz.:	6572/17 FRONT 92 VISA 71 CODEC 246 COMIX 145
Tárgy:	Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete az Európai Unió tagállamainak külső határait átlépő harmadik országbeli állampolgárok be- és kiutazására, valamint beléptetésének megtagadására vonatkozó adatok rögzítésére szolgáló határregisztrációs rendszer létrehozásáról és a határregisztrációs rendszerhez való bűnüldözési célú hozzáférés feltételeinek meghatározásáról, valamint a 767/2008/EK rendelet és az 1077/2011/EU rendelet módosításáról Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete az (EU) 2016/399 rendeletnek a határregisztrációs rendszer alkalmazása tekintetében történő módosításáról – Megbízás az Európai Parlamenttel folytatandó tárgyalásokhoz

Az Állandó Képviselők Bizottsága a 2017. március 2-i ülésén megállapodott az Európai Parlamenttel folytatandó tárgyalásokhoz nyújtandó megbízásról, amelyet a melléklet tartalmaz.

A bizottsági javaslaton végzett változtatásokat aláhúzás és [...] jelzi.

javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

az Európai Unió tagállamainak külső határait átlépő harmadik országbeli állampolgárok be- és kiutazására, valamint beléptetésének megtagadására vonatkozó adatok rögzítésére szolgáló határregisztrációs rendszer létrehozásáról és a határregisztrációs rendszerhez való bűnüldözési célú hozzáférés feltételeinek meghatározásáról, valamint a 767/2008/EK rendelet és az 1077/2011/EU rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 77. cikke (2) bekezdésének b) és d) pontjára, valamint 87. cikke (2) bekezdésének a) pontjára [...],

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére¹,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére²,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

- (1) Az Európai Unió határigazgatása terén teendő újabb lépések előkészítéséről szóló 2008. február 13-i bizottsági közlemény³ hangsúlyozta annak szükségességét, hogy az európai integrált határigazgatási stratégia részeként olyan határregisztrációs rendszer jöjjön létre, amely elektronikusan rögzíti a rövid távú tartózkodás céljából a tagállamok területére [...] beutazó harmadik országbeli állampolgárok be- és kiutazásának idejét és helyét, és kiszámítja az engedélyezett tartózkodásuk időtartamát.
- (2) Az Európai Tanács a 2008. június 19–20-i ülésén kiemelte, hogy folytatni kell az EU integrált határigazgatási stratégiájának kidolgozásával kapcsolatos munkát, ideértve a korszerű technológiák jobb kiaknázását a külső határok igazgatásának javítása céljából.

¹ HL C [...], [...], [...] o.

² HL C [...], [...], [...] o.

³ COM(2008) 69 végleges.

- (3) A Bizottság 2009. június 10-i, „A szabadság a biztonság és a jog érvényesülésén alapuló térség a polgárok szolgálatában” című közleménye egy olyan elektronikus rendszer létrehozását szorgalmazza, amely nyilvántartja a tagállamok területére a külső határokon keresztül történő beutazást, illetve az onnan történő kiutazást, a tagállamok területére való beutazás hatékonyabb igazgatása érdekében.
- (4) Az Európai Tanács a 2011. június 23–24-i ülésén az „intelligens határellenőrzéssel” kapcsolatos munka felgyorsítását sürgette. A Bizottság 2011. október 25-én közzétette az „Intelligens határellenőrzés – választási lehetőségek és a követendő út” című közleményét.
- (5) Az Európai Tanács a 2014 júniusában elfogadott stratégiai iránymutatásában hangsúlyozta, hogy a belső határellenőrzés nélküli schengeni térségben, és az EU-ba irányuló egyre növekvő utasforgalom mellett csak abban az esetben lehet magas szintű védelmet biztosítani, ha az Unió közös külső határain hatékony határigazgatás valósul meg. Az Uniónak mozgósítania kell minden rendelkezésére álló eszközt azért, hogy segíteni tudja a tagállamokat feladataik ellátásában. Ebből a célból tehát költséghatékony módon modernizálni kell a külső határok integrált határigazgatását és a nagyméretű informatikai rendszerekkel foglalkozó új ügynökség (eu-LISA) támogatásával többek között határregisztrációs rendszert tartalmazó intelligens határigazgatási rendszert kell bevezetni.
- (6) A Bizottság 2015. május 13-án kibocsátott, „Európai migrációs stratégia” című közleménye rámutatott, hogy *„az intelligens határellenőrzési kezdeményezéssel új szakasz kezdődik, amelynek célja a határátkelőhelyek hatékonyságának növelése, hogy megkönnyítsék a jóhiszemű harmadik országbeli utazók nagy többségének határátkelését, ugyanakkor pedig a harmadik országok állampolgárainak valamennyi határon keresztül mozgására kiterjedő nyilvántartás létrehozásával – az arányosság elvét maradéktalanul tiszteletben tartva – erősítsék az illegális migráció elleni küzdelmet”.*
- (7) Meg kell határozni a határregisztrációs rendszer céljait és technikai felépítését, meg kell állapítani a működésére és használatára vonatkozó szabályokat, valamint meg kell határozni a rendszerrel kapcsolatos felelősségi köröket, a rendszerben rögzítendő adatok kategóriáit, az adatbevitel céljait és feltételeit, az adatokhoz való hozzáférésre engedéllyel rendelkező hatóságokat, továbbá az adatkezelésre és a személyes adatok védelmére vonatkozó egyéb szabályokat.
- (8) A határregisztrációs rendszer a [...] tagállamok területére rövid távú tartózkodás céljából beléptetett harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozik. Emellett azon harmadik országbeli állampolgárokra is kiterjed, akiknek a rövid távú tartózkodás céljából történő beléptetését megtagadták.

A határregisztrációs rendszert azon tagállamok külső határain kell telepíteni, amelyek teljes körűen alkalmazzák a schengeni vívmányokat, illetve amelyek még nem alkalmazzák teljes körűen a schengeni vívmányokat, de amelyek tekintetében már sikerrel lezárult az alkalmazandó schengeni értékelési eljárások szerinti ellenőrzés, és amelyek a határregisztrációs rendszer működtetése céljából passzív hozzáférést kaptak a vízuminformációs rendszerhez (VIS). A határregisztrációs rendszert ezenfelül a határregisztrációs rendszert működtető tagállamok közötti összes olyan belső határon telepíteni kell, amelyen még nem szüntették az ellenőrzést. Az ilyen határokon azonban különös rendelkezéseket kell alkalmazni a határregisztrációs rendszerre vonatkozóan, ami az ilyen határokon végzett ellenőrzési folyamat gazdaságossága miatt indokolt, ugyanakkor nem érinti sem a biztonság szintjét és a határregisztrációs rendszer megfelelő működését, sem pedig az (EU) 2016/399 rendelet értelmében fennálló egyéb határellenőrzési kötelezettségeket.

- (8a) A harmadik országbeli állampolgárok számára a tagállamok területén e rendelet alkalmazásában engedélyezett tartózkodás időtartama az alkalmazandó schengeni vívmányokból vezethető le.
- (8b) A határregisztrációs rendszerbe beépített kalkulátornak a bármely 180 napos időszakban összesen legfeljebb 90 napos időtartam kiszámítása céljából a határregisztrációs rendszert működtető tagállamok területén történő tartózkodásokat kell figyelembe vennie. Az engedélyezett tartózkodás időtartamának meghosszabbítását figyelembe kell venni a bármely 180 napos időszakban összesen legfeljebb 90 napos időtartam kiszámítása céljából, amikor a harmadik országbeli állampolgár egy későbbi időpontban beutazik a tagállamok területére.

A Schengeni határellenőrzési kódex 6. cikkének (1) bekezdésében előírt főszabálytól eltérve a határregisztrációs rendszerhez való csatlakozásukig a határregisztrációs rendszert nem működtető tagállamok területén történő tartózkodásokat külön kell számolni a harmadik országbeli állampolgár úti okmányában elhelyezett bélyegzők alapján.

- (8c) A schengeni vívmányokat még nem teljes körűen alkalmazó, de a határregisztrációs rendszert működtető tagállamok területén történő tartózkodásokat a kalkulátornak kizárólag a bármely 180 napos időszakban összesen legfeljebb 90 napos időtartam betartásának ellenőrzése és a vízum érvényességi idejének ellenőrzése céljából kell figyelembe vennie.

A schengeni vívmányokat még nem teljes körűen alkalmazó, de a határregisztrációs rendszert működtető tagállamok által kiadott, rövid távú tartózkodásra jogosító nemzeti vízummal engedélyezett tartózkodások időtartamát a kalkulátornak nem kell kiszámítania.

A kalkulátornak a vízummal engedélyezett tartózkodások időtartamának kiszámítása során nem kell figyelembe vennie a schengeni vívmányokat még nem teljes körűen alkalmazó, de a határregisztrációs rendszert működtető tagállamok területén történő tartózkodásokat.

- (9) A határregisztrációs rendszer céljaként a külső határok igazgatásának javítását, az irreguláris migráció megelőzését és a migrációs áramlások kezelésének elősegítését kell kitűzni. A határregisztrációs rendszernek – különösen és adott esetben – az olyan személyek azonosítását kell elősegítenie, akik nem vagy már nem teljesítik a tagállamok területén való engedélyezett tartózkodás időtartamára vonatkozó feltételeket.
- (10) E célkitűzések elérése érdekében a határregisztrációs rendszerben alfanumerikus adatokat és biometrikus adatokat (ujjnyomatokat és arcképmásokat) kell kezelni. A biometrikus azonosítás ugyan beavatkozást jelent az utasok magánéletébe, alkalmazása azonban két szempontból is indokolt. Az első, hogy a biometrikus azonosítás megbízható módszer a tagállamok területén tartózkodó olyan harmadik országbeli állampolgárok személyazonosításához, akik nem rendelkeznek úti okmányokkal és semmilyen más személyazonosító okmánnal, ami általánosan elterjedt jelenség az irreguláris migránsok körében. A második, hogy a biometrikus azonosítás megbízhatóbban képes összekapcsolni a jogszerűen utazó személyek be- és kiutazási adatait. Az arcképmások és az ujjnyomatok együttes használata révén csökkenthető a rögzített ujjnyomatok mennyisége, míg a személyazonosítás pontosságát tekintve az eredmény változatlan marad.

- (11) A vízummentességet élvező harmadik országbeli állampolgárok esetében – amennyiben fizikailag lehetséges – négy ujjnyomatot kell bevinni a határregisztrációs rendszerbe, ami lehetővé teszi a pontos ellenőrzést és személyazonosítást (így biztosítva, hogy az adott harmadik országbeli állampolgárt még nem vették nyilvántartásba más személyazonossággal vagy más úti okmánnal), valamint garantálja, hogy minden esetben elegendő mennyiségű adat álljon rendelkezésre. A vízumtörvények ujjnyomat-ellenőrzését a 2004/512/EK tanácsi határozattal¹ létrehozott Vízuminformációs Rendszer (VIS) segítségével fogják végezni. A határregisztrációs rendszerben a vízummentességet élvező és a vízummal rendelkező harmadik országbeli állampolgárok arcképmását egyaránt rögzíteni kell. Az ujjnyomatot és az arcképmást kell [...] biometrikus azonosítóként használni a határregisztrációs rendszerben már nyilvántartott harmadik országbeli állampolgárok személyazonosságának ellenőrzésekor, amennyiben az adott személy egyéni aktáját még nem törölték. [...] Az egyes határátkelőhelyek és a különböző típusú határok sajátosságainak figyelembevétele érdekében a nemzeti hatóságoknak minden határátkelőhely tekintetében meg kell határozniuk, hogy az előírt ellenőrzésekhez az ujjnyomatot vagy az arcképmást kell-e elsődleges biometrikus azonosítóként használni.
- (12) A határregisztrációs rendszer a következő elemekből épül fel: a biometrikus és alfanumerikus adatok központi számítógépes adatbázisát üzemeltető központi rendszer, az egyes tagállamok egységes nemzeti interfészei, a határregisztrációs rendszer központi rendszere és a VIS központi rendszere közötti biztonságos kommunikációs csatorna, valamint a központi rendszer és az egységes nemzeti interfészek közötti kommunikációs infrastruktúra. Valamennyi tagállamnak össze kell kapcsolnia a határforgalom-ellenőrzéshez szükséges nemzeti [...] infrastruktúráit az egységes nemzeti interfésszel.
- (13) A határregisztrációs rendszert és a VIS-t interoperábilissá kell tenni a központi rendszerek közötti automatikus [...] kommunikációs csatorna létrehozása révén, ami lehetővé teszi a határforgalom-ellenőrzést végző hatóságok számára, hogy a határregisztrációs rendszert használva adatokat kérdezzenek le a VIS-ből, majd a vízumokra vonatkozó adatok birtokában létrehozzák vagy aktualizálják a be-, illetve kiutazási adatrekordot vagy a beléptetés megtagadására vonatkozó adatrekordot [...]; ezenfelül lehetővé teszi a számukra, hogy a [...] határregisztrációs rendszerrel ellátott határokon oly módon ellenőrizzék a vízumok érvényességét és a vízumtörvények személyazonosságát, hogy az ujjnyomatokat automatikusan [...] összehasonlítsák a VIS-ben tárolt adatokkal, továbbá lehetővé teszi a számukra, hogy a VIS-ben tárolt ujjnyomatok alapján ellenőrizzék a vízummentességet élvező harmadik országbeli állampolgárok személyazonosságát. Az interoperabilitás ezen túlmenően előreláthatólag azt is lehetővé teszi majd, hogy a VIS-t használó határforgalom-ellenőrzést végző hatóságok és vízumhatóságok a VIS-en keresztül közvetlenül lekérdezést végezzenek a határregisztrációs rendszerben a vízumkérelmek és az azokkal kapcsolatos döntések megvizsgálása céljából, valamint hogy [...] a vízumok törlése, visszavonása vagy meghosszabbítása esetén frissítsék a határregisztrációs rendszerben szereplő, vízumokkal kapcsolatos adatokat. A 767/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet² ennek megfelelően módosítani kell. A határregisztrációs rendszer és a VIS közötti automatizált folyamatok elindítását az érintett hatóságnak minden egyes esetben meg kell erősítenie.

¹ A Tanács 2004. június 8-i 2004/512/EK határozata a Vízuminformációs Rendszer (VIS) létrehozásáról (HL L 213., 2004.6.15., 5. o.).

² Az Európai Parlament és a Tanács 2008. július 9-i 767/2008/EK rendelete a vízuminformációs rendszerről (VIS) és a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumokra vonatkozó adatok tagállamok közötti cseréjéről (VIS-rendelet) (HL L 218., 2008.8.13., 60. o.).

- (14) E rendeletnek meg kell határoznia azokat a tagállami hatóságokat, amelyek számára – a határregisztrációs rendszer konkrét céljai érdekében, valamint a feladataik elvégzéséhez szükséges mértékben – adatbevitel, -módosítás, -törlés vagy -lekérdezés céljából engedélyezhető a határregisztrációs rendszerhez való hozzáférés.
- (15) A határregisztrációs rendszerben lévő adatok kezelésének a kitűzött célokkal arányosnak és az illetékes hatóságok feladatainak elvégzéséhez szükséges mértékűnek kell lennie. A határregisztrációs rendszer használatakor az illetékes hatóságoknak biztosítaniuk kell azon személyek emberi méltóságának és sérthetlenségének tiszteletben tartását, akiknek adatait lekérlik, továbbá e személyek nem különböztethetők meg nem, bőrszín, etnikai vagy társadalmi származás, genetikai tulajdonságok, nyelv, vallás vagy meggyőződés, politikai vagy más nézetek, nemzeti kisebbséghez tartozás, vagyoni helyzet, tulajdon, születés, fogyatékoság, kor vagy szexuális irányultság alapján.
- (16) A terrorista bűncselekmények és egyéb súlyos bűncselekmények elleni küzdelem szempontjából nélkülözhetetlen, hogy a kijelölt [...] hatóságok feladataik ellátása során a lehető legfrissebb információkkal rendelkezzenek. Már bebizonyosodott, hogy a VIS-adatokhoz való bűnüldözési célú hozzáférés jól használható az erőszakos halált halt személyek személyazonosságának megállapításához, illetve érdemben képes elősegíteni a nyomozók munkáját az emberkereskedelemhez, a terrorizmushoz vagy a kábítószerkereskedelemhez kapcsolódó esetekben. A határregisztrációs rendszerben tárolt információkhoz való hozzáférés a 2002/475/IB tanácsi kerethatározatban¹ említett terrorista bűncselekmények vagy a 2002/584/IB tanácsi kerethatározatban² említett egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és nyomozása céljából szükséges. A határregisztrációs rendszerben előállított adatok a személyazonosság ellenőrzésének eszközeként használhatók egyrészt azokban az esetekben, amikor a harmadik országbeli állampolgár megsemmisítette okmányait, másrészt akkor is, amikor a kijelölt [...] hatóságok ujjnyomatok vagy arcképmás alapján folytatnak nyomozást egy bűncselekmény kapcsán, és meg akarják állapítani a személyazonosságot. Az adatok emellett bűnügyi hírszerzési eszközként is használhatók bizonyíték gyűjtése céljából, mivel segítségükkel visszakövethető a bűncselekmény elkövetésével gyanúsított személynek vagy a bűncselekmény áldozatának mozgása. Ezért a határregisztrációs rendszerben tárolt adatokat – az e rendeletben meghatározott feltételek mellett – hozzáférhetővé kell tenni a tagállamok kijelölt hatóságai és az Európai Rendőrségi Hivatal (Europol) számára.

A határregisztrációs rendszerhez a terrorista bűncselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése vagy nyomozása céljából való hozzáférésre vonatkozó feltételeknek lehetővé kell tenniük, hogy a tagállami bűnüldöző hatóságok a többféle személyazonosságot használó gyanúsítottak eseteit is kezelni tudják. Ezért nem gátolhatja a határregisztrációs rendszerhez való hozzáférést az, ha valamely releváns adatbázis korábbi lekérdezése találatot eredményezett.

- (17) Ezen túlmenően az Europol kulcsszerepet játszik a tagállamok hatóságai között a határokon átnyúló bűncselekmények felderítése terén folytatott együttműködésben azáltal, hogy az Unió egész területén hozzájárul a bűncselekmények megelőzéséhez, elemzéséhez és nyomozásához. Következésképp az Europol számára – feladatainak keretében és a 2009/371/IB tanácsi határozatnak³ megfelelően – ugyancsak hozzáférést kell biztosítani a határregisztrációs rendszerhez.

¹ A Tanács 2002. június 13-i 2002/475/IB kerethatározata a terrorizmus elleni küzdelemről (HL L 164., 2002.6.22., 3. o.).

² A Tanács 2002. június 13-i 2002/584/IB kerethatározata az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról (HL L 190., 2002.7.18., 1. o.).

³ A Tanács 2009. április 6-i 2009/371/IB határozata az Európai Rendőrségi Hivatal (Europol) létrehozásáról (HL L 121., 2009.5.15., 37. o.).

- (18) A határregisztrációs rendszerhez a terrorista bűncselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése vagy nyomozása céljából való hozzáférés a magánélet tisztelőben tartásához, illetve a személyes adatok védelméhez való alapvető jogba történő beavatkozásnak minősül azon személyek tekintetében, akiknek személyes adatait a határregisztrációs rendszerben kezelik. E beavatkozásnak összhangban kell állnia a jogszabályokkal, amelyeket megfelelő pontossággal kell megfogalmazni ahhoz, hogy lehetővé tegyék az egyének számára az alkalmazkodást, ezenfelül védeniük kell az egyéneket az önkényességgel szemben, továbbá kellő pontossággal meg kell adniuk, hogy az illetékes hatóságok milyen mértékű mérlegelési jogkört gyakorolhatnak, és milyen módon. E beavatkozásnak olyannak kell lennie, amely egy demokratikus társadalomban szükségesnek minősül egy jogos és arányos érdek védelméhez, továbbá amely az eléri kívánt jogos célhoz mérten arányos.
- (19) A rendőrségi együttműködés terén alapvető fontosságú a bűncselekmény helyszínén talált daktiloszkópiái nyom, azaz látens ujjnyomat alapján történő adat-összehasonlítás. Az olyan esetekben, amikor indokoltan feltételezhető, hogy az elkövetőt vagy az áldozatot nyilvántartják a határregisztrációs rendszerben, a látens ujjnyomatok és a határregisztrációs rendszerben tárolt ujjnyomatainak összehasonlításának lehetősége a terrorista bűncselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzését, felderítését vagy nyomozását elősegítő rendkívül értékes eszközként szolgálhat a kijelölt [...] tagállami hatóságok számára például akkor, ha a bűncselekmény helyszínén a látens ujjnyomaton kívül nem található más bizonyíték.
- (20) Ki kell jelölni a tagállamok illetékes hatóságait és azt a központi hozzáférési pontot, amelyen keresztül kérelmezhető a határregisztrációs rendszerben tárolt adatokhoz való hozzáférés, valamint listát kell vezetni a kijelölt hatóságok azon operatív egységeiről, amelyek terrorista bűncselekmények, illetve egyéb súlyos bűncselekmények megelőzésének, felderítésének vagy nyomozásának konkrét céljából kérelmezhetnek ilyen hozzáférést.
- (21) A központi rendszerben tárolt adatokhoz való hozzáférésre irányuló kérelmeket a kijelölt hatóságok operatív egységeinek indokolás kíséretében kell eljuttatni a központi hozzáférési ponthoz. A kijelölt hatóságokon belül a határregisztrációs rendszerben tárolt adatokhoz való hozzáférés kérelmezésére jogosult operatív egységek nem járhatnak el ellenőrző hatóságként. A központi hozzáférési pont olyan szerv vagy szervezet, amelyet a nemzeti jogszabályok közhatalmi jogkör gyakorlására hatalmaztak fel, és amely személyzete minőségének és létszámának köszönhetően képes eredményesen ellenőrizni, hogy a határregisztrációs rendszerhez való hozzáférés feltételei teljesülnek-e egy konkrét esetben. A központi hozzáférési pontoknak a kijelölt hatóságoktól függetlenül kell eljárniuk, és feladatuk, hogy független módon biztosítsák az e rendeletben meghatározott hozzáférési feltételek szigorú betartását. [...] Amikor terrorista bűncselekmény vagy egyéb súlyos bűncselekmény konkrét és tényleges veszélye miatt gyors hozzáférésre van szükség, a központi hozzáférési pontnak képesnek kell lennie a kérelem haladéktalan feldolgozására, és az ellenőrzést csak ezt követően kell elvégeznie.

- (22) A személyes adatok védelme és a szisztematikus keresések megakadályozása érdekében a határregisztrációs rendszerben tárolt adatokat csak egyedi esetekben és kizárólag akkor lehet kezelni, amikor ez a terrorista bűncselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése vagy nyomozása céljából szükséges. A kijelölt hatóságok és az Europol kizárólag akkor kérhetnek hozzáférést a határregisztrációs rendszerhez, ha alapos okkal feltételezik, hogy ennek révén olyan információkhoz fognak jutni, amelyek érdemben segítik majd őket egy terrorista bűncselekmény vagy egyéb súlyos bűncselekmény megelőzésében, felderítésében vagy nyomozásában.
- (23) [...]
- (24) A személyes adatok hatékony összehasonlítása és cseréje érdekében a tagállamoknak maradéktalanul végre kell hajtaniuk és alkalmazniuk kell a hatályos nemzetközi megállapodásokat, valamint a személyes adatok cseréjére vonatkozó, már hatályos uniós jogi aktusokat, különösen a 2008/615/IB határozatot.
- (25) A határregisztrációs rendszerben tárolt személyes adatok csak addig őrizhetők meg, amíg az a határregisztrációs rendszer céljai érdekében szükséges. Határigazgatási célból a harmadik országbeli állampolgárokhoz kapcsolódó adatokat helyénvaló öt évig megőrizni, hogy ezen időszak lejárta előtt ne kelljen a harmadik országbeli állampolgárokat újra regisztrálni a határregisztrációs rendszerben. Az uniós polgárok harmadik országbeli állampolgárságú, a 2004/38/EK irányelv¹ hatálya alá tartozó családtagjai, illetve a szabad mozgás uniós jogával rendelkező harmadik országbeli állampolgárok harmadik országbeli állampolgárságú családtagjai tekintetében, akik nem rendelkeznek a 2004/38/EK irányelvben említett tartózkodási kártyával, helyénvaló minden egyes összepárosított be-, illetve kiutazási adatrekordot az utolsó kiutazást követően egy évig tárolni. Kiutazási adatrekord hiányában az adatokat a legutolsó beutazási adatrekordtól számított öt évig kell tárolni.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 29-i 2004/38/EK irányelve az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 158., 2004.4.30., 77. o.).

- (26) Az ötéves adatmegőrzési időre azért van szükség, hogy a határőrök az utazóknak a tagállamok területére [...] való beutazásának engedélyezését megelőzően el tudják végezni a Schengeni határellenőrzési kódexben előírt szükséges kockázatelemzést. A vízumkérelmek konzulátusokon történő feldolgozása továbbá megköveteli a kérelmező korábbi utazásaira vonatkozó adatoknak az elemzését is, a korábbi vízumok használatának és az engedélyezett tartózkodásra vonatkozó feltételek tiszteletben tartásának megvizsgálása céljából. Az útlevelek bélyegzésének megszüntetését a határregisztrációs rendszerből való adatlekérdezés fogja ellensúlyozni. A rendszerben tárolt, korábbi utazásokra vonatkozó adatoknak tehát a vízumkiadás szempontjából kellően hosszú időszakot kell lefedniük. Az ötéves adatmegőrzési idő csökkenteni fogja az újregisztrálás gyakoriságát, és valamennyi utazó számára kedvező lesz, hiszen rövidebbé válik mind a határátlépéshez átlagosan szükséges idő, mind a határátkelőhelyeken való várakozás időtartama. Még a tagállamok területére [...] csupán egyszer beutazó személyek számára is le fogja rövidíteni a határon való várakozás időtartamát az a tény, hogy a határregisztrációs rendszerben már nyilvántartott többi utazót nem kell ismételt nyilvántartásba venni. Az ilyen hosszúságú adatmegőrzési idő emellett amiatt is szükséges, hogy az eljárásgyorsító mechanizmusok és az önkiszolgáló rendszerek használata révén könnyíthető legyen a határátlépés. Ez a könnyítés a rendszerben rögzített adatoktól függ. A rövidebb adatmegőrzési idő hátrányosan érintené a határforgalom-ellenőrzés időtartamát. A rövidebb adatmegőrzési idő miatt emellett kevesebb személyt lehetne a könnyítésben részesíthető utazók csoportjába sorolni, ami aláásná a határregisztrációs rendszer kitűzött célját, vagyis a határátlépés megkönnyítését.
- (27) Ugyanúgy ötéves adatmegőrzési időre van szükség azoknak a személyeknek az azonosításához és a visszaküldésükre irányuló eljárás elősegítéséhez, akik az engedélyezett [...] tartózkodási idő lejártát követően nem utaztak ki a tagállamok területéről, továbbá azon személyek tekintetében, akiknek a rövid távú tartózkodás céljából [vagy körutazói vízum alapján] történő beléptetését megtagadták. Az adatokat az ötéves időszak elteltével törölni kell, kivéve, ha azok korábbi törlése indokolt.
- (28) Pontos szabályokat kell meghatározni a határregisztrációs rendszer fejlesztésére és üzemeltetésére vonatkozó felelősségi körök, valamint a határregisztrációs rendszerhez való csatlakozással összefüggő tagállami felelősségi körök tekintetében. E rendelet értelmében az 1077/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel¹ létrehozott, a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT-rendszereinek üzemeltetési igazgatását végző ügynökségnek kell felelősséget vállalnia a központosított határregisztrációs rendszer fejlesztéséért és üzemeltetési igazgatásáért, és az 1077/2011/EU rendelet vonatkozó rendelkezéseit ennek megfelelően módosítani kell.
- (29) Az e rendelet bármiféle megsértéséből adódó károk tekintetében meg kell határozni a tagállamok felelősségére vonatkozó szabályokat.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2011. október 25-i 1077/2011/EU rendelete a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT-rendszereinek operatív irányítását végző ügynökség létrehozásáról (HL L 286., 2011.11.1., 1. o.).

- (30) A személyes adatoknak a tagállamok által e rendelet alkalmazásában történő kezelésére a 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv¹ vonatkozik, kivéve, ha a személyes adatokat a tagállamok kijelölt vagy ellenőrző hatóságai terrorista bűncselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése vagy nyomozása céljából kezelik.
- (30a) Az ezen rendeletben foglalt konkrétabb szabályok sérelme nélkül, a személyes adatok kezelésére a 95/46/EK irányelv, a 2008/977/IB kerethatározat és a 45/2001/EK rendelet a tárgyi hatályának megfelelően alkalmazandó.
- (31) A személyes adatoknak a tagállamok hatóságai által e rendelet alapján terrorista bűncselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése vagy nyomozása céljából történő kezelésére a személyes adatok védelmére vonatkozó, az e hatóságok nemzeti joga szerinti olyan normák az alkalmazandók, amelyek összhangban állnak a 2008/977/IB tanácsi kerethatározattal².
- (31a) Az információknak és bűnüldözési operatív információknak az Európai Unió tagállamai bűnüldöző hatóságai közötti cseréjének egyszerűsítéséről szóló, 2006. december 18-i 2006/960/IB tanácsi kerethatározat értelmében azon tagállamok illetékes hatóságai, amelyeknek kijelölt hatóságai az említett kerethatározat értelmében hozzáféréssel rendelkeznek a határregisztrációs rendszerhez, átadhatják a határregisztrációs rendszerben tárolt információkat azon tagállamoknak, amelyek a határregisztrációs rendszert nem működtetik, illetve amelyekre ez a rendelet nem vonatkozik. Az ilyen információk átadására megfelelő indokolással ellátott megkeresés alapján kerülhet sor, és kizárólag olyan esetben, ha arra terrorista bűncselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzéséhez, felderítéséhez vagy nyomozásához van szükség. A határregisztrációs rendszert működtető tagállamok kizárólag abban az esetben adhatnak át ilyen információt, ha biztosítva van a be-, illetve kiutazási adatrekordokra vonatkozó, a megkereső tagállam birtokában lévő információknak a határregisztrációs rendszert működtető tagállamok részére történő kölcsönös átadása. A határregisztrációs rendszerből kapott adatok minden további kezelésére a 2008/977/IB kerethatározat alkalmazandó.
- (32) Az e rendelet alapján a tagállamok által megszerzett személyes adatok nem továbbíthatók, illetve nem tehetők hozzáférhetővé harmadik ország, nemzetközi szervezet vagy az Unióban vagy azon kívül letelepedett magánfél számára, kivéve az olyan, szigorú feltételekhez kötött egyedi eseteket, amikor erre a harmadik országbeli állampolgár visszaküldése kapcsán a személyazonosítás céljából szükség van, illetve az olyan kivételesen sürgős esetekben, amelyekben terrorista bűncselekmény vagy egyéb súlyos bűncselekmény közvetlen és súlyos veszélye áll fenn, valamint a 2008/977/IB kerethatározattal összhangban. Az adatok továbbítására vonatkozó szabályok tekintetében az engedélyezett tartózkodási időt túllépő személyek visszaküldését fontos közérdeknek kell tekinteni. Az említett adatok kizárólag abban az esetben továbbíthatók harmadik országoknak, ha biztosítva van a be-, illetve kiutazási adatrekordokra vonatkozó, a megkereső harmadik ország birtokában lévő információknak a határregisztrációs rendszert működtető tagállamok részére történő kölcsönös átadása.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 1995. október 24-i 95/46/EK irányelve a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról (HL L 281., 1995.11.23., 31. o.).

² A Tanács 2008. november 27-i 2008/977/IB kerethatározata a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés keretében feldolgozott személyes adatok védelméről (HL L 350., 2008.12.30., 60. o.).

- (32a) Az adatoknak a harmadik országok, a határregisztrációs rendszert nem működtető tagállamok, illetve az e rendelet hatálya alá nem tartozó tagállamok részére történő, olyan kivételesen sürgős esetekben megengedett továbbítását, amelyekben terrorista bűncselekmény vagy egyéb súlyos bűncselekmény közvetlen és súlyos veszélye áll fenn, az (EU) 2016/680 irányelv¹ alkalmazásának megkezdését követően az említett irányelvben foglalt vonatkozó feltételekkel kell végezni.
- (33) A határregisztrációs rendszer üzemeltetési igazgatásáért felelős félként eljáró uniós intézmények és szervek tevékenységére a 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet² alkalmazandó.
- (34) A 95/46/EK irányelv 28. cikkével összhangban létrehozott független felügyeleti hatóságoknak kell felügyelniük a személyes adatok tagállamok általi kezelésének jogszerűségét, az európai adatvédelmi biztosnak pedig a 45/2001/EK rendelet szerinti hatáskörének megfelelően felügyelnie kell az uniós intézményeknek és szerveknek a személyes adatok kezeléséhez kapcsolódó tevékenységét. Az európai adatvédelmi biztosnak [...] és a felügyeleti hatóságoknak együtt kell működniük a határregisztrációs rendszer felügyelete során.
- (35) A 2008/977/IB tanácsi kerethatározat 25. cikkével összhangban létrehozott nemzeti felügyeleti hatóságoknak kell felügyelniük a személyes adatok tagállamok általi bűnüldözési célú kezelésének jogszerűségét, továbbá a 2009/371/IB határozat 33. cikkével összhangban létrehozott nemzeti felügyeleti hatóságoknak kell felügyelniük az Europol által végzett adatkezelés jogszerűségét.
- (36) A 45/2001/EK rendelet 28. cikke (2) bekezdésének megfelelően sor került az európai adatvédelmi biztossal való egyeztetésre; a biztos 2016. szeptember 21-én nyilvánított véleményt.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2016. április 27-i (EU) 2016/680 irányelve a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, a vádeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett kezelése tekintetében a természetes személyek védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat hatályon kívül helyezéséről (HL L 119., 2016.5.4., 89. o.).

² Az Európai Parlament és a Tanács 2000. december 18-i 45/2001/EK rendelete a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról (HL L 8., 2001.1.12., 1. o.).

- (37) A javaslat szigorú szabályokat állapít meg a határregisztrációs rendszerhez való hozzáférés tekintetében, és meghatározza a szükséges biztosítékokat. Ezen túlmenően az egyének számára biztosítja a hozzáféréshez, helyesbítéshez, törléshez és jogorvoslathoz – különösen a bírósági jogorvoslathoz – való jogot, valamint rendelkezik az adatkezelési műveletek független hatóságok általi felügyeletéről. E rendelet tehát tiszteletben tartja az Európai Unió Alapjogi Chartájában meghatározott alapvető jogokat és elveket, különösen az emberi méltósághoz való jogot (a Charta 1. cikke); a rabszolgaság és a kényszermunka tilalmát (a Charta 5. cikke); a szabadsághoz és biztonsághoz való jogot (a Charta 6. cikke); a magán- és a családi élet tiszteletben tartását (a Charta 7. cikke); a személyes adatok védelmét (a Charta 8. cikke); a megkülönböztetés tilalmát (a Charta 21. cikke); a gyermekek jogait (a Charta 24. cikke); az idősök jogait (a Charta 25. cikke); a fogyatékkal élő személyek jogait (a Charta 26. cikke); illetve a hatékony jogorvoslathoz való jogot (a Charta 47. cikke).
- (38) E rendelet alkalmazásának eredményes figyelemmel kísérése szabályos időközönkénti értékelést kíván meg. A tagállamoknak meg kell határozniuk az e rendelet rendelkezéseinek megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat és biztosítaniuk kell azok végrehajtását.
- (39) E rendelet egységes feltételek mellett történő végrehajtásának biztosítása érdekében a Bizottságot végrehajtási hatáskörökkel kell felruházni. E hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek¹ megfelelően kell gyakorolni.
- (40) Mivel a közös határregisztrációs rendszer létrehozását, valamint az adatok felhasználására vonatkozó közös kötelezettségek, feltételek és eljárások kialakítását a tagállamok nem képesek kielégítően megvalósítani, ezért az intézkedés léptéke és hatása miatt azok uniós szinten jobban megvalósíthatók, az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az arányosság említett cikkben foglalt elvének megfelelően a rendelet nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket.
- (41) A [...] határregisztrációs rendszer működésbe lépését követően a Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény 20. cikkének (2) bekezdését módosítani kell [...] a tagállamok által kötött kétoldalú [...] megállapodások és a vízummentességet élvező harmadik országbeli állampolgárok számára engedélyezett, bármely 180 napos időszakban 90 napot meghaladó tartózkodási idő tekintetében [...]. [...]

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2011. február 16-i 182/2011/EU rendelete a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

- (42) A határregisztrációs rendszer költségei előreláthatólag nem fogják kimeríteni az 515/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben¹ az intelligens határellenőrzés céljára elkülönített költségvetési keretet. Ennek megfelelően e rendelet elfogadását követően, az 515/2014/EU rendelet 5. cikke (5) bekezdésének b) pontjával összhangban a Bizottságnak egy felhatalmazáson alapuló jogi aktus révén át kellene csoportosítania a jelenleg a külső határokon a migrációs áramlások kezelését támogató informatikai rendszerek fejlesztésére elkülönített összeget.
- (43) [...]
- (44) E rendelet nem érinti a 2004/38/EK irányelv alkalmazását.
- (45) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló (22.) jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében Dánia nem vesz részt ennek a rendeletnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó. Mivel ez a rendelet a schengeni vívmányokon alapul, Dánia az említett jegyzőkönyv 4. cikkének megfelelően az e rendeletről szóló tanácsi döntést követő hat hónapos időszakon belül határoz arról, hogy azt nemzeti jogában végrehajtja-e.
- (46) Ez a rendelet a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek alkalmazásában az Egyesült Királyság a 2000/365/EK tanácsi határozattal² összhangban nem vesz részt; ennél fogva az Egyesült Királyság nem vesz részt ennek a rendeletnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (47) Ez a rendelet a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyekben Írország a 2002/192/EK tanácsi határozattal³ összhangban nem vesz részt; ennél fogva Írország nem vesz részt ennek a rendeletnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2014. április 16-i 515/2014/EU rendelete a Belső Biztonsági Alap részét képező, a külső határok és a vízumügy pénzügyi támogatására szolgáló eszköz létrehozásáról és az 574/2007/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL 150., 2014.5.20., 143. o.).

² A Tanács 2000. május 29-i 2000/365/EK határozata Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának a schengeni vívmányok egyes rendelkezéseinek alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről (HL L 131., 2000.6.1., 43. o.).

³ A Tanács 2002. február 28-i 2002/192/EK határozata Írországnak a schengeni vívmányok egyes rendelkezései alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről (HL L 64., 2002.3.7., 20. o.).

- (48) Izland és Norvégia tekintetében ez a rendelet az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság között, az utóbbiaknak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás¹ értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK tanácsi határozat² 1. cikkének A. pontja által említett területhez tartoznak.
- (49) Svájc tekintetében ez a rendelet az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról kötött megállapodás³ értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését jelenti, amelyek az 1999/437/EK tanácsi határozatnak a 2008/146/EK tanácsi határozat⁴ 3. cikkével és a 2008/149/IB tanácsi határozat⁵ 3. cikkével együtt értelmezett 1. cikkének A. pontjában említett területhez tartoznak.

¹ HL L 176., 1999.7.10., 36. o.

² A Tanács 1999. május 17-i 1999/437/EK határozata az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság között, e két államnak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról kötött megállapodás alkalmazását szolgáló egyes szabályokról (HL L 176., 1999.7.10., 31. o.).

³ HL L 53., 2008.2.27., 52. o.

⁴ A Tanács 2008. január 28-i 2008/146/EK határozata az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodásnak az Európai Közösség nevében történő megkötéséről (HL L 53., 2008.2.27., 1. o.).

⁵ A Tanács 2008. január 28-i 2008/149/IB határozata az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodásnak az Európai Unió nevében történő megkötéséről (HL L 53., 2008.2.27., 50. o.).

- (50) Liechtenstein tekintetében ez a rendelet az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyv¹ értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK tanácsi határozatnak a 2011/350/EU tanácsi határozat² 3. cikkével és a 2011/349/EU tanácsi határozat³ 3. cikkével együtt értelmezett 1. cikkének A. pontjában említett területhez tartoznak.
- (51) [Ciprus, Bulgária, Románia és Horvátország tekintetében e rendeletnek a VIS-re hivatkozó rendelkezései a 2003-as csatlakozási okmány 3. cikkének (2) bekezdése, a 2005-ös csatlakozási okmány 4. cikkének (2) bekezdése és a 2011-es csatlakozási okmány 4. cikkének (2) bekezdése értelmében a schengeni vívmányokon alapuló, illetve azokkal egyéb módon összefüggő rendelkezéseknek minősülnek].
- (52) A határregisztrációs rendszert nem működtethetik azok a tagállamok, amelyek tekintetében még nem zárult le sikerrel az alkalmazandó schengeni értékelési eljárások szerinti ellenőrzés, és amelyek a határregisztrációs rendszer működtetése céljából még nem kaptak passzív hozzáférést a VIS-hez. Azok a tagállamok, amelyek a határregisztrációs rendszert a működésének megkezdésekor még nem működtetik, az összes vonatkozó feltétel teljesítését követően az e rendeletben megállapított eljárásnak megfelelően csatlakozhatnak a határregisztrációs rendszerhez,

¹ HL L 160., 2011.6.18., 21. o.

² A Tanács 2011. március 7-i 2011/350/EU határozata az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló, különösen a belső határokon történő ellenőrzés megszüntetéséhez és a személyek mozgásához kapcsolódó társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről (HL L 160., 2011.6.18., 19. o.).

³ A Tanács 2011. március 7-i 2011/349/EU határozata az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló, különösen a bünygyi igazságügyi és rendőrségi együttműködéshez kapcsolódó társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről (HL L 160., 2011.6.18., 1. o.).

1. FEJEZET
Általános rendelkezések

1. cikk

Tárgy

- (1) E rendelet létrehozza a határregisztrációs rendszert a [...] határregisztrációs rendszerrel ellátott határokat átlépő harmadik országbeli állampolgárok be- és kiutazásának dátumára, idejére és helyére vonatkozó adatok rögzítése és tárolása, az engedélyezett tartózkodásuk időtartamának kiszámítása, az engedélyezett [...] tartózkodás időtartamának lejártakor a tagállamoknak szóló figyelmeztető jelzések létrehozása, továbbá a rövid távú tartózkodás céljából [vagy körutazói vízum birtokában] beutazni kívánó harmadik országbeli állampolgárok beléptetése megtagadásának dátumára, idejére és helyére vonatkozó adatok rögzítése, valamint a beléptetést megtagadó tagállami hatóságra és a beléptetés megtagadásának indokaira vonatkozó adatok rögzítése céljából.
- (2) E rendelet IV. fejezete továbbá megállapítja azon feltételeket, amelyek mellett a tagállamok kijelölt [...] hatóságai és az Európai Rendőrségi Hivatal (Europol) terrorista bűncselekmények és egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és nyomozása érdekében lekérdezés céljából hozzáférhetnek a határregisztrációs rendszerhez.

- (1) E rendelet a rövid távú tartózkodás céljából [vagy körutazói vízummal] a tagállamok területére beutazó, az (EU) 2016/399 rendelet értelmében határforgalom-ellenőrzés hatálya alá tartozó harmadik országbeli állampolgárokra alkalmazandó a [...] határregisztrációs rendszerrel ellátott határok átlépésekor [...]. A tagállamok területére való beutazáskor és az onnan való kiutazáskor a rendelet alkalmazandó azokra a harmadik országbeli állampolgárokra, akik olyan harmadik országbeli állampolgárok családtagjai, akik rendelkeznek a szabad mozgás uniós jogával vagy akik az egyrészt az Unió és tagállamai, másrészt az adott harmadik ország között létrejött megállapodás alapján a szabad mozgás tekintetében az uniós polgárokéval egyenértékű jogokat élveznek, de ők maguk nem rendelkeznek a 2004/38/EK irányelv szerinti tartózkodási kártyával vagy adott esetben a megállapodás szerinti, tartózkodásra jogosító okmánnyal.
- (2) E rendelet azokra a harmadik országbeli állampolgárokra is alkalmazandó, akiknek a tagállamok területére rövid távú tartózkodás céljából [vagy körutazói vízummal] történő beléptetését az (EU) 2016/399 rendelet 14. cikkével összhangban megtagadták.
- (3) Ez a rendelet nem alkalmazandó a következőkre:
- a) [...] azon harmadik országbeli állampolgárok, akik uniós polgárok családtagjai, a 2004/38/EK irányelv hatálya alá tartoznak és rendelkeznek az említett irányelv szerinti tartózkodási kártyával;
 - b) [...] azon harmadik országbeli állampolgárok, akik olyan harmadik országbeli állampolgárok családtagjai, akik rendelkeznek a szabad mozgás uniós jogával vagy akik az egyrészt az Unió és tagállamai, másrészt az adott harmadik ország között létrejött megállapodás alapján a szabad mozgás tekintetében az uniós polgárokéval egyenértékű jogokat élveznek, és rendelkeznek a 2004/38/EK irányelv szerinti tartózkodási kártyával vagy adott esetben a megállapodás szerinti, tartózkodásra jogosító okmánnyal;
 - c) az (EU) 2016/399 rendelet 2. cikkének 16. pontjában említett tartózkodási engedélyek birtokosai, akik nem tartoznak az e bekezdés a) és b) pontjában említett csoportokba;

- cc) a 2014/66/EU vagy az (EU) 2016/801 irányelvvel összhangban mobilitást gyakorló harmadik országbeli állampolgárok;
- d) a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumok birtokosai;
- e) Andorra, Monaco és San Marino állampolgárai, valamint a Vatikánvárosi Állam által kiállított útlevél birtokosai;
- f) az (EU) 2016/399 rendelet 6a. cikke (3) bekezdésének d) [...] pontjában említett személyek vagy személyek kategóriái, akik mentesülnek határforgalom-ellenőrzés alól, illetve könnyített határátlépés hatálya alá tartoznak;
- g) az (EU) 2016/399 rendelet 6a. cikke (3) bekezdésének e), f), g) és h) pontjában említett személyek vagy személyek kategóriái.

Ez a rendelet akkor sem alkalmazandó az első albekezdés a) és a b) pontjában említett harmadik országbeli állampolgárságú családtagokra, ha azok nem az uniós polgár vagy a szabad mozgás jogával rendelkező harmadik országbeli állampolgár kíséretében utaznak, illetve nem hozzájuk csatlakoznak.

- (4) E rendeletnek az engedélyezett tartózkodás időtartamának kiszámítására és az engedélyezett tartózkodás időtartamának lejártá esetén a tagállamoknak szóló figyelmeztető jelzések létrehozására vonatkozó rendelkezései nem alkalmazandók az uniós polgárok harmadik országbeli állampolgárságú, a 2004/38/EK irányelv hatálya alá tartozó családtagjaira, illetve a szabad mozgás uniós jogával rendelkező harmadik országbeli állampolgárok harmadik országbeli állampolgárságú családtagjaira, akik nem rendelkeznek a 2004/38/EK irányelvben említett tartózkodási kártyával.

Fogalommeghatározások

(1) E rendelet alkalmazásában:

1. „külső határok”: az (EU) 2016/399 rendelet 2. cikkének 2. pontjában meghatározott külső határok;
- 1a. „belső határok”: az (EU) 2016/399 rendelet 2. cikkének 1. pontjában meghatározott belső határok;
2. „határforgalom-ellenőrzést végző hatóságok”: azok az illetékes hatóságok, amelyeket a nemzeti jog szerint arra jelöltek ki, hogy az [...] e rendelet 60. cikkének megfelelően a [...] határregisztrációs rendszerrel ellátott határátkelőhelyeken elvégezzék a személyek ellenőrzését;
3. „bevándorlási hatóságok”: azok az illetékes hatóságok, amelyeket a nemzeti jog szerint arra jelöltek ki, hogy:
 - a) a tagállamok területén ellenőrizzék, hogy teljesülnek-e a tagállamok területére történő beutazás vagy a tagállamok területén engedélyezett tartózkodás feltételei, illetve
 - b) megvizsgálják a harmadik országbeli állampolgárok tagállamok területén való tartózkodásának [...] feltételeit, és meghozzák az ezzel kapcsolatos döntéseket, továbbá adott esetben tanácsot nyújtsanak a 377/2004/EK rendelettel összhangban, illetve
 - c) elősegítsék a harmadik országbeli állampolgárok visszaküldését az Unión kívüli származási vagy tranzitországba;
4. „vízumhatóságok”: a 767/2008/EK rendelet 4. cikkének 3. pontjában meghatározott [...] hatóságok [...];

- 4a. „eljáró hatóság”: kvázi bírói testület vagy közigazgatási szerv, amely a tagállamban a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálására és annak tárgyában elsőfokú határozat meghozatalára hatáskörrel rendelkezik;
5. „harmadik országbeli állampolgár”: bármely személy, aki nem az [...] EUMSZ 20. cikke (1) bekezdésének értelmében vett uniós polgár, azon személyek kivételével, akik az egyrészt az Unió, illetve az Unió és tagállamai, másrészt harmadik országok között létrejött megállapodások alapján a szabad mozgás tekintetében az uniós polgárokéval egyenértékű jogokat élveznek;
6. „úti okmány”: útlevél vagy azzal egyenértékű egyéb okmány, amely birtokosát feljogosítja a külső határok átlépésére és vízummal látható el;
7. „rövid távú tartózkodás”: az (EU) 2016/399 rendelet 6. cikkének (1) bekezdésében meghatározott tartózkodás;
8. „rövid távú tartózkodásra jogosító vízum”: a 810/2009/EK rendelet 2. cikke 2. pontjának a) alpontjában meghatározott vízum;
- 8a. „rövid távú tartózkodásra jogosító nemzeti vízum”: a schengeni vívmányokat nem teljes körűen alkalmazó tagállamok által kiadott engedély az ilyen tagállamok területén bármely 180 napos időszakban 90 napot meg nem haladó tervezett tartózkodás céljából;
9. [„körutazói vízum”: a körutazói vízum létrehozásáról és a Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény, valamint az 562/2006/EK és a 767/2008/EK rendelet módosításáról szóló (EU) xxx/20xx rendelet 3. cikkének 2. pontjában meghatározott vízum [...]];
- 9a. „vízum”: rövid távú tartózkodásra jogosító vízum [és körutazói vízum];
- 9b. „engedélyezett tartózkodás:” azon napok pontos száma, amennyi ideig a harmadik országbeli állampolgár jogszerűen tartózkodhat a tagállamok területén, és amelyet az alkalmazandó rendelkezésekkel összhangban a beutazás időpontjától kell számítani;

10. „fuvarozók”: az (EU) 2016/399 rendelet 2. cikkének 15. pontjában meghatározott fuvarozók;
11. „felelős tagállam”: az a tagállam, amelyik bevitte az adatokat a határregisztrációs rendszerbe;
12. „ellenőrzés”: adatsorok összehasonlítása a bemondott személyazonosság érvényességének megállapítása céljából (egy az egyhez megfeleltetés);
13. „személyazonosítás”: egy személy személyazonosságának több adatsor és az adatbázis összehasonlításával történő megállapítása (egy a többhöz megfeleltetés);
14. „alfanumerikus adatok”: betűkből, számokból, speciális karakterekből, szóközből és központozási jelekből álló adatok;
15. „ujjnyomatadatok”: négy olyan, ujjnyomatra vonatkozó adat, amelyet lehetőség szerint a jobb, ellenkező esetben a bal kéz mutató-, középső, gyűrűs- és kisujjáról, az automatizált biometrikus megfeleltetés céljára kielégítő felbontásban és minőségben [...] kell rögzíteni;
16. „arcképmás”: az arcról készített, az automatizált biometrikus megfeleltetés céljára kielégítő felbontású és minőségű digitális kép;
17. „biometrikus adatok”: az ujjnyomatadatok és az arcképmás;
18. „az engedélyezett tartózkodási időt túllépő személy”: az a harmadik országbeli állampolgár, aki nem, vagy már nem teljesíti a tagállamok területén engedélyezett tartózkodására [...] vonatkozó feltételeket;
19. „eu-LISA”: az 1077/2011/EU rendelettel létrehozott, a szabadságon, biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű informatikai rendszereinek üzemeltetési igazgatását végző európai ügynökség;
20. [...];

21. „felügyeleti hatóság”: a 95/46/EK irányelv 28. cikkével összhangban létrehozott felügyeleti hatóságok;
22. „nemzeti felügyeleti hatóság”: a bűnüldözési célok tekintetében a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat 25. cikkével összhangban létrehozott [...] felügyeleti hatóságok;
23. [...];
24. „a határregisztrációs rendszerben tárolt adatok”: a 13., 14., 15., 16., 17. és 18. cikknek megfelelően a központi rendszerben tárolt valamennyi adat;
25. „bűnüldözés”: a terrorista bűncselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése vagy nyomozása;
26. „terrorista bűncselekmények”: azok a nemzeti jog szerinti bűncselekmények, amelyek megfelelnek a 2002/475/IB kerethatározat 1–4. cikkében említett bűncselekményeknek, vagy azokkal egyenértékűek;
- 26a. „kijelölt hatóságok”: a terrorista bűncselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzéséért, felderítéséért és nyomozásáért felelős és a tagállamok által a 26. cikk értelmében kijelölt hatóságok;
27. „súlyos bűncselekmények”: azok a bűncselekmények, amelyek megfelelnek a 2002/584/IB kerethatározat 2. cikkének (2) bekezdésében említett bűncselekményeknek, vagy azokkal egyenértékűek, amennyiben esetükben a nemzeti jog alapján kiszabható büntetési tétel felső határa legalább háromévi szabadságvesztés vagy szabadságelvonással járó intézkedés;
28. „önkiszolgáló rendszer”: az (EU) 2016/399 rendelet 2. cikkének 23. pontjában meghatározott automatizált rendszer;
29. „elektronikus beléptető kapu”: az (EU) 2016/399 rendelet 2. cikkének 24. pontjában meghatározott infrastruktúra;

30. „adatfelvételi hibaarány”: azon nyilvántartásba vételek aránya, amelyeknél nem kielégítő a nyilvántartásba vett biometrikus adatok minősége;
31. „hamis pozitív találatok aránya”: az olyan kilistázott találatok aránya, amelyek nem az ellenőrzött utazóra vonatkoznak;
32. „hamis negatív találatok aránya”: a biometrikus keresés során annak ellenére ki nem listázott találatok aránya, hogy az utazó biometrikus adatait nyilvántartásba vették.
- (2) A 95/46/EK irányelv 2. cikkében meghatározott fogalmak e rendeletben is az abban foglaltakkal megegyező értelemben szerepelnek, amennyiben a személyes adatok tagállami hatóságok általi kezelése az e rendelet 5. cikkében foglalt célból történik.
- (3) A 2008/977/IB kerethatározat 2. cikkében meghatározott fogalmak e rendeletben is az abban foglaltakkal megegyező értelemben szerepelnek, amennyiben a személyes adatok tagállami hatóságok általi kezelése bűnüldözési célból történik.

3a. cikk

A határregisztrációs rendszerrel ellátott határok és a határregisztrációs rendszer e határokon történő használata

- (1) A határregisztrációs rendszert a tagállamok külső határain kell alkalmazni.
- (2) A schengeni vívmányokat teljeskörűen alkalmazó tagállamok bevezetik a határregisztrációs rendszert a schengeni vívmányokat még nem teljeskörűen alkalmazó, de a határregisztrációs rendszert működtető tagállamokkal közös belső határaikon.
- (2a) A schengeni vívmányokat teljeskörűen alkalmazó tagállamok és a schengeni vívmányokat még nem teljeskörűen alkalmazó, de a határregisztrációs rendszert működtető tagállamok bevezetik a határregisztrációs rendszert a schengeni vívmányokat még nem teljeskörűen alkalmazó és a határregisztrációs rendszert nem működtető tagállamokkal közös belső határaikon.
- (2b) A schengeni vívmányokat még nem teljeskörűen alkalmazó, de a határregisztrációs rendszert működtető tagállamok bevezetik a határregisztrációs rendszert az (EU) 2016/399 rendelet 2. cikke 1. pontjának b) és c) alpontjában meghatározott belső határaikon.

(3) A két olyan tagállam közötti belső szárazföldi határokon, amelyek a schengeni vívmányokat még nem alkalmazzák teljeskörűen, de a határregisztrációs rendszert működtetik, az említett tagállamok a 21. cikk (2) bekezdésének harmadik és negyedik albekezdésétől, valamint a 25. cikktől eltérve a biometrikus funkciók nélkül vezetik be a határregisztrációs rendszert. Az említett belső határokon az olyan harmadik országbeli állampolgárok esetében, akiket még nem regisztráltak a határregisztrációs rendszerben, az egyéni aktát a biometrikus adatok rögzítése nélkül kell létrehozni. A biometrikus adatokat a következő olyan határátkelőhelyen kell bevinni, ahol a határregisztrációs rendszert biometrikus funkciókkal működtetik.

4. cikk

A határregisztrációs rendszer kialakítása

[...] Az „eu-LISA” feladata, hogy a tagállamokkal együttműködésben és a 34. cikkel összhangban kifejlessze a határregisztrációs rendszert és biztosítsa üzemeltetési igazgatását, beleértve a 14. cikk (1) bekezdésének f) pontjában és a 15. cikk (1) bekezdésének b) és c) pontjában említett biometrikus adatok feldolgozására vonatkozó funkciókat is.

5. cikk

A határregisztrációs rendszer célja

A határregisztrációs rendszer célja, hogy a határregisztrációs rendszerben a 14–18. cikkel összhangban nyilvántartott adatok [...] rögzítése, tárolása és a tagállamok számára hozzáférhetővé tétele révén:

- a) fokozza a határforgalom-ellenőrzés hatékonyságát azáltal, hogy a rövid távú tartózkodás céljából [vagy körutazói vízummal] beutazó harmadik országbeli állampolgárok be- és kiutazásakor kiszámítja és nyomon követi az engedélyezett tartózkodás időtartamát;
- b) elősegítse azon harmadik országbeli állampolgárok [...] azonosítását, akik nem, vagy már nem teljesítik a tagállamok területére történő beutazás vagy a tagállamok területén való rövid távú tartózkodás [vagy körutazói vízumon alapuló tartózkodás] feltételeit;
- c) lehetővé tegye az engedélyezett tartózkodási időt túllépő személyek azonosítását és felderítését [...], valamint a tagállamok illetékes nemzeti hatóságai számára a megfelelő intézkedések meghozatalát, ideértve a visszaküldési lehetőségek megnövelését is;

- d) lehetővé tegye a beléptetés megtagadásának a határregisztrációs rendszerben történő elektronikus leellenőrzését;
- e) [...] lehetővé tegye a határforgalom-ellenőrzési [...] eljárás automatizálását [...];
- f) lehetővé tegye a [...] vízumhatóságok számára a korábbi vízumok jogszerű használatára vonatkozó információkhoz való hozzáférést;
- g) tájékoztassa a harmadik országbeli állampolgárokat engedélyezett tartózkodásuk időtartamáról;
- h) statisztikákat gyűjtsön a harmadik országbeli állampolgárok be- és kiutazásáról, beléptetésük megtagadásáról, valamint tartózkodási idejük túllépéséről, ezáltal javítva az engedélyezett tartózkodási idő túllépésére vonatkozó kockázatértékelést, és támogatva a migráció területét érintő, tényeken alapuló uniós szakpolitikai döntéshozatalt;
- ha) adott esetben támogassa a tagállamokat nemzeti könnyítési programjaik működtetésében, ideértve a kérelmek megvizsgálását és a kérelmekkel kapcsolatos döntéshozatalt;
- i) fellépjen a személyazonossággal való visszaélés és az úti okmányokkal való visszaélés ellen;
- j) elősegítse a terrorista bűncselekmények és egyéb súlyos bűncselekmények megelőzését, felderítését és nyomozását;
- k) [...]
- l) lehetővé tegye információk generálását [...] a terrorizmushoz vagy egyéb súlyos bűncselekményekhez kapcsolódó nyomozások – [...] ezen belül az ilyen bűncselekmények elkövetőinek, gyanúsítottjainak és áldozatainak azonosítása – céljából;
- m) megkönnyítse a nemzetközi védelem iránti kérelmek megvizsgálását;
- n) megkönnyítse a menedékjog iránti kérelmek elbírálásáért való felelősség megállapítását.

A határregisztrációs rendszer műszaki felépítése

- (1) A határregisztrációs rendszer a következőkből áll:
- a) a központi rendszer;
 - b) az egyes tagállamok egységes nemzeti interfészei, amelyek közös műszaki előírásokon alapulnak és valamennyi tagállamban azonosak, lehetővé téve a központi rendszer összekapcsolását a tagállamoknak a határforgalom-ellenőrzéshez szükséges nemzeti [...] infrastruktúráival;
 - c) a határregisztrációs rendszer központi rendszere és a VIS központi rendszere közötti biztonságos kommunikációs csatorna;
 - d) a központi rendszer és az egységes nemzeti interfészek közötti kommunikációs infrastruktúra.
- (2) A határregisztrációs rendszer központi rendszerének elhelyezését az eu-LISA biztosítja [...] műszaki telephelyein. A központi rendszer biztosítja az e rendeletben meghatározott funkciókat, a 34. cikk (3) bekezdésében a hozzáférhetőségre, a minőségre és a sebességre vonatkozóan meghatározott feltételekkel összhangban.
- (3) A 2008/602/EK bizottsági határozat¹ sérelme nélkül, a határregisztrációs rendszer kommunikációs infrastruktúrájának és a Vízuminformációs Rendszernek a 2004/512/EK határozat 1. cikkének (2) bekezdésében említett kommunikációs infrastruktúrájának egyes hardver- és szoftverösszetevőit közös használatúvá kell tenni. [...] Gondoskodni kell a VIS és a határregisztrációs rendszer adatainak logikai elkülönítéséről.

¹ A Bizottság 2008. június 17-i 2008/602/EK határozata a nemzeti interfészek, valamint a nemzeti interfészek és a központi VIS közötti kommunikációs infrastruktúra kifejlesztési szakaszban alkalmazott fizikai architektúrájának és az azokra vonatkozó követelményeknek a meghatározásáról (HL L 194., 2008.7.23., 3. o.).

Interoperabilitás a VIS-szel

- (1) Az eu-LISA-nak biztonságos kommunikációs csatornát kell létrehoznia a határregisztrációs rendszer központi rendszere és a VIS központi rendszere között, így lehetővé téve a határregisztrációs rendszer és a VIS közötti interoperabilitást. A rendszerek közötti közvetlen lekérdezés csak akkor lehetséges, ha arról ez a rendelet és a 767/2008/EK rendelet¹ egyaránt rendelkezik.
- (2) Az interoperabilitásra vonatkozó követelmény lehetővé teszi a határregisztrációs rendszert használó, határforgalom-ellenőrzést végző hatóságok számára, hogy a határregisztrációs rendszeren keresztül lekérdezést végezzenek a VIS-ben annak érdekében, hogy:
- a) automatikusan hívjanak le és importáljanak vízumokra vonatkozó adatokat közvetlenül a VIS-ből a vízumbirtokosok be-, illetve kiutazási vagy a beléptetésük megtagadására vonatkozó adatrekordoknak [...] a határregisztrációs rendszerben történő létrehozása vagy frissítése céljából, e rendelet 13., 14. és 16. cikkével, valamint a 767/2008/EK rendelet 18a. cikkével összhangban;
 - b) automatikusan hívjanak le és importáljanak vízumokra vonatkozó adatokat közvetlenül a VIS-ből a [...] be-, illetve kiutazási adatrekord frissítése céljából a vízum megsemmisítése, visszavonása vagy meghosszabbítása esetén, e rendelet 17. cikkével, valamint a 767/2008/EK rendelet 13., 14. és 18a. cikkével összhangban;
 - c) e rendelet 21. cikke és a 767/2008/EK rendelet 18. cikkének (2) bekezdése szerint ellenőrizzék a vízumok hitelességét és érvényességét, illetve a tagállamok területére történő beutazásra vonatkozó, az (EU) 2016/399 rendelet 6. cikke szerinti feltételek teljesülését [...];
 - d) ellenőrizzék a [...] határregisztrációs rendszerrel ellátott határokon, hogy a vízummentességet élvező harmadik országbeli állampolgárokat korábban már nyilvántartásba vették-e a VIS-ben e rendelet 21. cikkével, valamint a 767/2008/EK rendelet 19a. cikkével összhangban;

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2008. július 9-i 767/2008/EK rendelete a vízuminformációs rendszerről (VIS) és a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumokra vonatkozó adatok tagállamok közötti cseréjéről (VIS-rendelet) (HL L 218., 2008.8.13., 60. o.).

- e) amennyiben a vízbirtokos személyazonossága a határregisztrációs rendszerben nem ellenőrizhető, ujjnyomatok alapján a VIS-ben ellenőrizték a vízbirtokos személyazonosságát a [...] határregisztrációs rendszerrel ellátott határokon e rendelet 21. cikkével, valamint a 767/2008/EK rendelet 18. cikkének (6) bekezdésével összhangban.
- (3) Az interoperabilitásra vonatkozó követelmény lehetővé teszi a VIS-t használó vízumhatóságok számára, hogy a VIS-en keresztül lekérdezést végezzenek a határregisztrációs rendszerben annak érdekében, hogy [...]:
 - a) megvizsgálják a vízumkérelmeket és döntést hozzanak azokkal kapcsolatban e rendelet 22. cikkével, valamint a 767/2008/EK rendelet 15. cikkének (4) bekezdésével összhangban;
 - aa) a schengeni vívmányokat még nem teljeskörűen alkalmazó, de a határregisztrációs rendszert működtető tagállamok esetében megvizsgálják a rövid távú tartózkodásra jogosító nemzeti vízumok iránti kérelmeket és döntéseket hozzanak azokkal kapcsolatban;
 - b) automatikusan frissítsék a be-, illetve kiutazási adatrekordban [...] tárolt, vízumokra vonatkozó adatokat a vízum megsemmisítése, visszavonása vagy meghosszabbítása esetén e rendelet 17. cikkével, valamint a 767/2008/EK rendelet 13. és 14. cikkével összhangban.

8. cikk

A határregisztrációs rendszerhez való hozzáférés adatbevitel, -módosítás, -törlés vagy -lekérdezés céljából

- (1) A határregisztrációs rendszerhez való hozzáférés a 13., 14., 15., 16., 17. és 18. cikkben említett adatok bevitel, módosítása, törlése vagy lekérdezése céljából kizárólag a 21–32. cikkben meghatározott célok tekintetében illetékes egyes tagállami hatóságok kellően felhatalmazott személyzete számára engedélyezhető. A hozzáférésnek a célnak megfelelő feladatok elvégzéséhez szükséges mértékre kell korlátozódnia, és arányosnak kell lennie a kitűzött célokhoz képest.

- (2) Minden tagállam kijelöli az e rendelet alkalmazásában illetékes nemzeti hatóságokat, amelyek [...] határforgalom-ellenőrzési, vízum-, bevándorlási és eljáró hatóságok [továbbá a 604/2013/EU rendelet¹ 35. cikkének (1) bekezdésében említett illetékes hatóságok]. A kellően felhatalmazott személyzet adatbevitel, -módosítás, -törlés és -lekérdezés céljából hozzáférést kap a határregisztrációs rendszerhez. Minden tagállam haladéktalanul megküldi az eu-LISA számára ezen hatóságok jegyzékét. A jegyzék meghatározza, hogy az egyes hatóságok milyen célból férhetnek hozzá a határregisztrációs rendszerben tárolt adatokhoz.

A határregisztrációs rendszer 60. cikk szerinti működésbe lépését követően három hónapon belül közzéteszik e hatóságok összesített jegyzékét *az Európai Unió Hivatalos Lapjában*. A jegyzék módosulása esetén az eu-LISA évente frissített összesített jegyzéket tesz közzé.

- (3) A határregisztrációs rendszerben tárolt adatok lekérdezésére és az ilyen adatokhoz való hozzáférésre terrorista bűncselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és nyomozása céljából jogosult hatóságokat a IV. fejezet rendelkezéseivel összhangban kell kijelölni.

9. cikk

Általános elvek

- (1) A határregisztrációs rendszerhez való hozzáférésre jogosult minden illetékes hatóságnak biztosítania kell, hogy a határregisztrációs rendszer használata szükséges, megfelelő és arányos legyen.
- (2) Minden illetékes hatóságnak biztosítania kell, hogy a határregisztrációs rendszer használata során ne alkalmazzanak megkülönböztetést a harmadik országbeli állampolgárokkal szemben a nem, faji vagy etnikai származás, vallás vagy meggyőződés, fogyatékoság, életkor vagy szexuális irányultság alapján, továbbá teljes mértékben tiszteletben tartsák az emberi méltóságot és a személyi sérthetetlenséget. Kiemelt figyelemmel kezelendő a gyermekek, az idősek és a fogyatékosággal élő személyek különleges helyzete. [...]

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2013. június 26-i 604/2013/EU rendelete egy harmadik országbeli állampolgár vagy egy hontalan személy által a tagállamok egyikében benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó feltételek és eljárási szabályok megállapításáról (HL L 180., 2013.6.29., 31. o.).

Az automatizált kalkulátor és a harmadik országbeli állampolgárok tájékoztatásának kötelezettsége az engedélyezett tartózkodás fennmaradó időtartamáról

- (1) A határregisztrációs rendszernek olyan automatizált kalkulátort kell tartalmaznia, amely a határregisztrációs rendszerben nyilvántartásba vett [...] harmadik országbeli állampolgárok tekintetében jelzi az engedélyezett tartózkodás maximális [...] időtartamát. [...]

A kalkulátor nem alkalmazandó az uniós polgárok harmadik országbeli állampolgárságú, a 2004/38/EK irányelv hatálya alá tartozó [...] családtagjaira, illetve a szabad mozgás uniós jogával rendelkező harmadik országbeli állampolgárok harmadik országbeli állampolgárságú családtagjaira, akik nem rendelkeznek a 2004/38/EK irányelvben említett tartózkodási kártyával.

- (2) Az automatizált kalkulátor tájékoztatást nyújt az illetékes hatóságoknak:

- a) [...] harmadik országbeli állampolgárok beutazásakor az engedélyezett tartózkodás [...] maximális időtartamáról, [...] valamint arról, hogy az egyszeri vagy kétszeri [...] beutazás céljából [...] kiadott, rövid távú tartózkodásra jogosító vízumokban engedélyezett számú beutazást már felhasználták-e;
- b) a tagállamok területén végzett ellenőrzések vagy vizsgálatok során az engedélyezett tartózkodás fennmaradó időtartamáról, illetve arról, hogy a harmadik országbeli állampolgár túllépte az engedélyezett tartózkodás időtartamát;
- c) [...] kiutazáskor arról, hogy a harmadik országbeli állampolgár túllépte az engedélyezett tartózkodás időtartamát [...];
- d) a vízumkérelmek vizsgálata és elbírálása során a tervezett beutazási időpontok alapján az engedélyezett tartózkodás maximális fennmaradó időtartamáról.

- (3) A harmadik országbeli állampolgároknak a beutazáskor végzett határforgalom-ellenőrzés során jogukban áll megkérdezni a határforgalom-ellenőrzést végző hatóságoktól, hogy legfeljebb hány nap van még hátra az engedélyezett tartózkodásukból, a hatóságoknak pedig figyelembe kell venniük a vízumban {vagy körutazói vízumban} engedélyezett beutazások számát és az engedélyezett tartózkodás hosszát, és a kért információt az ellenőrzés során meg kell adniuk a harmadik országbeli állampolgárnak.

- (4) [...] Azon vízumkötelezettség hatálya alá tartozó harmadik országbeli állampolgárok tekintetében, akik vízummal¹ vagy rövid távú tartózkodásra jogosító nemzeti vízummal tartózkodnak egy olyan tagállamban, amely még nem alkalmazza teljeskörűen a schengeni vívmányokat, de a határregisztrációs rendszert működteti, a kalkulátornak nem kell jeleznie a vízummal vagy rövid távú tartózkodásra jogosító nemzeti vízummal engedélyezett tartózkodást. Ilyen esetben a kalkulátornak kizárólag a bármely 180 napos időszakban összesen legfeljebb 90 napos időtartam betartását és a vízum érvényességi idejét kell ellenőriznie.
- (5) Az automatizált kalkulátor a 810/2009/EK rendelet 25. cikke (1) bekezdésének b) pontja alapján kiadott, korlátozott területi érvényességű vízumon alapuló rövid távú tartózkodások esetében is alkalmazandó. Ilyen esetben a kalkulátornak figyelembe kell vennie az említett vízumban engedélyezett tartózkodást, függetlenül attól, hogy a tartózkodás összesített időtartama meghaladja-e a bármely 180 napos időszakban vett 90 napot.

11. cikk

Tájékoztatási mechanizmus

- (1) A határregisztrációs rendszernek olyan mechanizmust kell tartalmaznia, amely automatikusan azonosítja azokat a be-, illetve kiutazási adatrekordokat, amelyekben nem szerepel közvetlenül az engedélyezett tartózkodás [...] lejárta utáni időpontra eső kiutazási adat, valamint azokat az adatrekordokat, amelyek esetében túllépték az engedélyezett tartózkodás [...] maximális időtartamát.
- (1a) Azon harmadik országbeli állampolgárok tekintetében, akik a 693/2003/EK rendelettel összhangban kiállított, érvényes egyszerűsített átutazási okmány (FTD) alapján lépik át a határt, a határregisztrációs rendszernek tartalmaznia kell egy olyan mechanizmust, amely automatikusan azonosítja azokat a be-, illetve kiutazási adatrekordokat, amelyekben nem szerepel közvetlenül az engedélyezett tartózkodás időtartamának lejárta utáni időpontra eső kiutazási adat, valamint azokat az adatrekordokat, amelyek esetében túllépték az engedélyezett tartózkodás maximális időtartamát.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2014. május 15-i 565/2014/EU határozata a személyek külső határokon történő, egyes okmányoknak a Bulgária, Horvátország, Ciprus és Románia által a területükön történő átutazás és a bármely 180 napos időszakban 90 napot nem meghaladó tervezett tartózkodás céljából kiadott nemzeti vízumaikkal egyenértékűként való egyoldalú elismerésén alapuló, ellenőrzése egyszerűsített rendszerének bevezetéséről, valamint a 895/2006/EK és az 582/2008/EK határozat hatályon kívül helyezéséről.

- (2) A 8. cikk (2) bekezdése szerint kijelölt illetékes nemzeti hatóságok a megfelelő intézkedések meghozatala – így például az engedélyezett tartózkodási időt túllépő személyek felderítése és amennyiben lehetséges, illetve adott esetben az ilyen személyek visszaküldésének elősegítése – céljából hozzáférhetnek az engedélyezett tartózkodási időt túllépőként azonosított összes személynek a rendszer által előállított jegyzékéhez, amely tartalmazza a 14. és a 15. cikkben említett adatokat.

12. cikk

Webes szolgáltatás

- (1) Annak érdekében, hogy a harmadik országbeli állampolgárok bármikor ellenőrizhessék az engedélyezett tartózkodási idejük [...] maximálisan fennmaradó napjainak számát, az eu-LISA [...] műszaki telephelyein elhelyezett webes szolgáltatáshoz való biztonságos internetes hozzáférés révén lehetővé kell tenni ezen harmadik országbeli állampolgárok számára, hogy megadják [...] az úti okmányuk típusát, számát és a kiállító ország hárombetűs kódját, valamint a be-, illetve kiutazás tervezett időpontját, a tagállamok területén tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok esetében pedig a kiutazás tervezett időpontját. A webes szolgáltatásnak ennek alapján RENDBEN / NINCS RENDBEN válaszüzenetet kell küldenie számukra, továbbá meg kell adnia azt is, hogy az engedélyezett tartózkodásból maximálisan hány nap maradt még fenn. A webes szolgáltatásnak egy különálló, csak olvasható adatbázist kell használnia, amely a határregisztrációs rendszerben tárolt adatok egy minimálisan szükséges részhalmazának egyirányú lehívása útján naponta frissül.
- (2) A fuvarozók annak ellenőrzésére használhatják az (1) bekezdésben említett webes szolgáltatást [...], hogy az egyszeri vagy kétszeri beutazás [...] céljából kiadott, rövid távú tartózkodásra jogosító vízummal rendelkező harmadik országbeli állampolgárok már felhasználták-e a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumot. A fuvarozónak meg kell adnia az úti okmány géppel olvasható vizsgálati zónájában található adatokat [...]. A webes szolgáltatásnak ennek alapján RENDBEN / NINCS RENDBEN válaszüzenetet kell küldenie a fuvarozónak. A fuvarozók számára engedélyezett az elküldött információ és a kapott válasz tárolása. A RENDBEN / NINCS RENDBEN válaszüzenetet nem lehet az (EU) 2016/399 rendelettel összhangban a beutazás engedélyezésére vagy a beléptetés megtagadására vonatkozó döntésnek tekinteni.
- (3) A webes szolgáltatás üzemeltetésére vonatkozó részletes szabályokat, valamint a webes szolgáltatásra alkalmazandó adatvédelmi és biztonsági szabályokat a 61. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

II. FEJEZET

Az illetékes[...] hatóságok általi adatbevitel és -felhasználás

13. cikk

A határregisztrációs rendszerbe történő adatbevitelre vonatkozó eljárások

- (1) A határforgalom-ellenőrzést végző hatóságoknak a 21. cikkel összhangban ellenőrizniük kell, hogy a harmadik országbeli állampolgárról a határregisztrációs rendszerben korábban létrehoztak-e már egyéni aktát, valamint ellenőrizniük kell [...] az érintett harmadik országbeli állampolgár személyazonosságát is. Amennyiben a harmadik országbeli állampolgár önkiszolgáló rendszert használ az adatok előzetes regisztrálása vagy a határforgalom-ellenőrzés elvégzése céljából [...], az ellenőrzés az önkiszolgáló rendszeren keresztül is elvégezhető.
- (2) Ha korábban már létrehozták az egyéni aktát, a határforgalom-ellenőrzést végző hatóságnak szükség esetén frissítenie kell az abban szereplő, az esettől függően a 14., a 15., illetve a 16. cikkben említett adatokat, [...] a 14. és a 15. cikknek megfelelően [...] minden be- és kiutazásra vonatkozóan be-, illetve kiutazási adatrekordot kell bevennie, vagy adott esetben a 16. cikknek megfelelően a beléptetés megtagadására vonatkozó adatrekordot kell bevennie. Ezt az adatrekordot hozzá kell kapcsolnia az érintett harmadik országbeli állampolgár egyéni aktájához. Adott esetben az érintett harmadik országbeli állampolgár be-, illetve kiutazási adatrekordját ki kell egészíteni a 17. cikk (1), (1a), [...] (3) és (4) bekezdésében említett adatokkal. A harmadik országbeli állampolgár egyéni aktáját ki kell egészíteni a harmadik országbeli állampolgár által jogszerűen használt különböző úti okmányokkal és személyazonosságokkal. Abban az esetben, ha korábban már nyilvántartásba vettek egy egyéni aktát és a harmadik országbeli állampolgár olyan úti okmányt mutat fel, amely eltér a korábban nyilvántartásba vett úti okmánytól, akkor a 14. cikk (1) bekezdésének f) pontjában és a 15. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett adatokat is frissíteni kell [...].
- (3) Amennyiben [...] egy vízümbirtokos [...] be-, illetve kiutazási adatrekordjába adatokat [...] kell bevenni vagy az abban szereplő adatokat frissíteni kell, a határforgalom-ellenőrzést végző hatóságok – e rendelet 7. cikkével és a 767/2008/EK rendelet 18a. cikkével összhangban – közvetlenül a VIS-ből lehívhatják és importálhatják a 14. cikk ([...]2) bekezdésének c) d), e), f) és [g)] pontjában meghatározott adatokat.

- (4) Amennyiben a harmadik országbeli állampolgárt korábban még nem vették nyilvántartásba a határregisztrációs rendszerben, a határforgalom-ellenőrzést végző hatóságnak a 14. cikk (1) és (6) bekezdésében, a 15. cikk (1) bekezdésében és a 16. cikk (1) bekezdésében említett adatok értelemszerű bevitelével létre kell hoznia az adott harmadik országbeli állampolgár egyéni aktáját.
- (5) Amennyiben a harmadik országbeli állampolgár önkiszolgáló rendszert használ az adatok előzetes regisztrálása céljából, az (EU) 2016/399 rendelet 8c. cikkét kell alkalmazni. Ebben az esetben a harmadik országbeli állampolgár előzetesen regisztrálhatja az egyéni akta adatait, vagy adott esetben a be-, illetve kiutazási adatrekordban frissítendő adatokat. Az adatokat a határforgalom-ellenőrzést végző hatóságoknak [...] meg kell erősíteniük, amikor az (EU) 2016/399 rendelettel összhangban meghozták a beléptetés engedélyezésére vagy megtagadására vonatkozó döntést. Az e cikk (1) bekezdésében említett ellenőrzést az önkiszolgáló rendszeren keresztül kell elvégezni. A 14. cikk ([...]2) bekezdésének c, d), e), f) és [g]) pontjában felsorolt adatok [...] lehívhatók és automatikusan importálhatók a VIS-ből.
- (6) Amennyiben a harmadik országbeli állampolgár önkiszolgáló rendszert használ a határforgalom-ellenőrzés elvégzése céljából, az (EU) 2016/399 rendelet 8d. cikkét kell alkalmazni. Ebben az esetben az e cikk (1) bekezdésében említett ellenőrzést az önkiszolgáló rendszeren keresztül kell elvégezni.
- (7) Amennyiben a harmadik országbeli állampolgár elektronikus beléptető kaput használ a külső határ átlépése céljából, az (EU) 2016/399 rendelet 8d. cikkét kell alkalmazni. Ebben az esetben a be-, illetve kiutazási adatrekord megfelelő regisztrációját, valamint ennek az adatrekordnak az érintett egyéni aktához való hozzákapcsolását az elektronikus beléptető kapun keresztül kell elvégezni.
- (8) Amennyiben egyéni aktát kell létrehozni vagy frissíteni kell a 14. cikk (1) bekezdésének f) pontjában és a 15. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett arcképmást, az arcképmást helyben kell rögzíteni, és amennyiben ez nem lehetséges, [...] akkor elektronikus úton ki kell nyerni a géppel olvasható, elektronikus úti okmányokból (eMRTD) és be kell illeszteni az egyéni aktába annak elektronikus ellenőrzését [...] követően, hogy az eMRTD chipjén tárolt arcképmás megegyezik-e az érintett harmadik országbeli állampolgár helyben rögzített arcképmásával.

- (9) E rendelet 18. cikkének és az (EU) 2016/399 rendelet 12. cikke (3) bekezdésének sérelme nélkül, ha a tagállamok valamelyikének területén tartózkodó harmadik országbeli állampolgár engedélyezett tartózkodása közvetlenül a tartózkodási engedélyen vagy hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumon alapuló tartózkodás után kezdődik meg és nem hoztak létre egyéni aktát, az illetékes hatóságok a 8. cikk (2) bekezdésének megfelelően létrehozhatnak egyéni aktát és be-, illetve kiutazási adatrekordot azzal, hogy beviszik a 14. cikk (1), (2) és (6) bekezdésében és a 15. cikk (1) bekezdésében említett adatokat. A 14. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett adatok helyett az engedélyezett tartózkodás kezdetének időpontját, a 14. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett adatok helyett pedig az engedélyezett tartózkodást engedélyező hatóságot kell beilleszteniük.

14. cikk

A [...] vízumkötelezettség hatálya alá tartozó harmadik országbeli állampolgárok személyes adatai

- (1) A határregisztrációs rendszerrel ellátott határoknál a határforgalom-ellenőrzést végző hatóságnak egyéni aktát kell létrehoznia (...) a vízumkötelezettség hatálya alá tartozó [...] harmadik országbeli állampolgárról az alábbi adatok bevitelével:
- a) vezetéknév (családnév); utónév vagy utónevek; születési idő; állampolgárság vagy állampolgárságok; nem;
 - b) az úti okmány vagy okmányok típusa, száma és a kiállító ország három betűből álló kódja;
 - c) az úti okmány(ok) érvényességének lejárat dátuma;
 - d) [...]
 - e) [...]
 - f) az arckép más, amelyet amennyiben lehetséges helyben rögzítettek [...], amennyiben pedig nem lehetséges, [...] az eMRTD-ből elektronikus úton nyertek ki;
 - g) [...]

- (2) A határregisztrációs rendszerrel ellátott határokon a vízumkötelezettség hatálya alá tartozó [...] harmadik országbeli állampolgárok minden egyes beutazásakor be kell vinni az alábbi adatokat egy be-, illetve kiutazási adatrekordba. Ezt az adatrekordot a határregisztrációs rendszer által az adott egyéni akta létrehozásakor generált egyéni referenciaszám felhasználásával hozzá kell kapcsolni a szóban forgó harmadik országbeli állampolgár egyéni aktájához:
- a) a beutazás dátuma és időpontja;
 - b) a beutazás szerinti határátkelőhely és a beutazást engedélyező hatóság;
 - c) adott esetben az a tény, hogy a szóban forgó személy az uniós polgárok harmadik országbeli állampolgárságú, a 2004/38/EK irányelv hatálya alá tartozó családtagjának jogállását vagy az uniós jog alapján a szabad mozgás jogával rendelkező harmadik országbeli állampolgár jogállását élvezi és nem rendelkezik a 2004/38/EK irányelv szerinti tartózkodási kártyával;
 - d) a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumbélyeg száma a vízumot kiadó tagállam három betűből álló kódjával együtt, a rövid távú tartózkodásra jogosító vízum típusa, a rövid távú tartózkodásra jogosító vízum alapján engedélyezett maximális tartózkodás lejárat dátuma, amelyet minden beutazás alkalmával frissíteni kell, valamint adott esetben a rövid távú tartózkodásra jogosító vízum érvényességének lejárat dátuma;
 - e) a rövid távú tartózkodásra jogosító vízummal történő első beutazáskor a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumbélyegen megjelölt, engedélyezett beutazások száma és az engedélyezett tartózkodási idő;
 - f) adott esetben arra vonatkozó információ, hogy a vízumot a 810/2009/EK rendelet 25. cikke (1) bekezdésének b) pontja alapján korlátozott területi érvényességgel adták ki;
 - g) [a körutazói vízum körutazói vízumbélyegének száma, a körutazói vízum típusa, és adott esetben a körutazói vízum érvényességének lejárat dátuma.]
- (3) A határregisztrációs rendszerrel ellátott határokon a vízumkötelezettség hatálya alá tartozó [...] harmadik országbeli állampolgár minden egyes kiutazásakor be kell vinni az alábbi adatokat a szóban forgó harmadik országbeli állampolgár személyes aktájához kapcsolt be-, illetve kiutazási adatrekordba:

- a) a kiutazás dátuma és időpontja;
- b) a kiutazás szerinti határátkelőhely.
- c) Abban az esetben, ha a vízumkötelezettség hatálya alá tartozó harmadik országbeli állampolgár a legutóbbi beutazási adatrekordban rögzített vízumtól eltérő vízumot vesz igénybe, akkor a be-, illetve kiutazási adatrekordnak a (2) bekezdés d), e), f) és [g)] pontjában felsorolt adatait ennek megfelelően frissíteni kell.
- (4) Amennyiben nem áll rendelkezésre közvetlenül az engedélyezett tartózkodás [...] időtartamának lejártá utáni kiutazási adat, a rendszer egy jelzéssel vagy zászlóval megjelöli a be-, illetve kiutazási adatrekordot, és a vízumkötelezettség hatálya alá tartozó, az engedélyezett tartózkodási időt túllépő személyként azonosított [...] harmadik országbeli állampolgár adatait be kell vinni a 11. cikkben említett jegyzékbe.
- (5) A vízumkötelezettség hatálya alá tartozó [...] harmadik országbeli állampolgárok [...] be-, illetve kiutazási adatrekordjába [...] való adatbevitelhez, illetve az abban szereplő adatok frissítéséhez a határforgalom-ellenőrzést végző hatóság a 767/2008/EK rendelet 18a. cikkének megfelelően lehívhatja és automatikusan importálhatja [...] a VIS-ből a (2) bekezdés c), d), e), f) és [g)] pontjában szereplő adatokat.
- (6) Adott esetben a tagállamok értesítést vezetnek be az egyéni aktába, amennyiben a harmadik országbeli állampolgár az (EU) 2016/399 rendelet 8e. cikkének megfelelően az ő nemzeti könnyítési programjuknak a kedvezményezettje, megjelölve a tagállam érintett nemzeti könnyítési programját. Az értesítést csak annak a tagállamnak a számára kell elérhetővé tenni, amely ilyen programokat hajt végre, valamint azoknak a tagállamoknak a számára, amelyek megállapodást kötöttek a részvételt az (EU) 2016/399 rendelet 8e. cikkének (4) bekezdése szerint engedélyező tagállammal.
- (7) A II. mellékletben meghatározott különös rendelkezéseket azoknak a harmadik országbeli állampolgároknak az esetében kell alkalmazni, akik a 693/2003/EK rendelettel összhangban kiállított, érvényes egyszerűsített átutazási okmány (FTD) alapján lépik át a határt.

A vízummentességet élvező harmadik országbeli állampolgárok személyes adatai

- (1) [...] A határforgalom-ellenőrzést végző hatóságnak [...] létre kell hoznia a vízummentességet élvező harmadik országbeli állampolgárok egyéni aktáját az alábbi adatok bevitelével:
- a) [...] a 14. cikk (1) bekezdésének a), b) és c) pontjában meghatározottak [...];
 - b) az arcképmás, amelyet amennyiben lehetséges helyben rögzítettek, amennyiben pedig nem lehetséges, az eMRTD-ből elektronikus úton nyertek ki;
 - c) [...] ujjnyomatadatok[...];
 - d) adott esetben a 14. cikk (6) bekezdésében előírt adatok.
- (1a) A vízummentességet élvező harmadik országbeli állampolgárok esetében alkalmazni kell a 14. cikk (2) bekezdésének a), b) és c) pontját, a 14. cikk (3) bekezdésének a) és b) pontját, valamint a 14. cikk (4) bekezdését.
- (2) A 12 év alatti gyermekeket mentesíteni kell az ujjnyomat-adási kötelezettség alól [...].
- (3) Azokat a személyeket, akiknek az esetében az ujjnyomatvétele fizikailag lehetetlen, mentesíteni kell az ujjnyomat-adási kötelezettség alól [...].

Amennyiben azonban a fizikai akadály átmeneti jellegű, ezt a tényt rögzíteni kell a rendszerben, és az adott személytől a kiutazáskor vagy a következő beutazáskor ujjnyomatot kell venni. A határforgalom-ellenőrzést végző hatóságok jogosultak további pontosítást kérni az ujjnyomatadás átmeneti akadályának okairól. Ezt az információt törölni kell a rendszerből, amint sor került az ujjnyomatadásra.

A tagállamok biztosítják, hogy az emberi méltóságot garantáló, megfelelő eljárások álljanak rendelkezésre arra az esetre, ha az ujjnyomat rögzítése során nehézségek merülnének fel.

- (4) Ha az érintett személy [...] a (2) vagy a (3) bekezdés alapján mentesül az ujjnyomat-adási kötelezettség alól, a vonatkozó adatmezőben a „nem alkalmazandó” bejegyzést kell feltüntetni. [...]

16. cikk

Azon harmadik országbeli állampolgárok személyes adatai, akiknek a beléptetését megtagadták

- (1) Amennyiben a határforgalom-ellenőrzést végző hatóság az (EU) 2016/399 rendelet 14. cikkével és V. mellékletével összhangban olyan döntést hozott, hogy megtagadja az e rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében említett harmadik országbeli állampolgárnak a tagállamok területére való beléptetését, és amennyiben a határregisztrációs rendszerben korábban nem rögzítettek az adott harmadik országbeli állampolgárra vonatkozó aktát, a határforgalom-ellenőrzést végző hatóságnak létre kell hoznia egy egyéni aktát, amelybe be kell vinnie a következő adatokat:

- a) a 14. cikk (1) bekezdése alapján előírt adatok, és adott esetben a 14. cikk (6) bekezdésében említett adatok a [...] vízumkötelezettség hatálya alá tartozó [...] harmadik országbeli állampolgárok esetében [...]
- b) a 15. cikk (1) bekezdése alapján a vízummentességet élvező harmadik országbeli állampolgárok esetében és a vízumkötelezettség hatálya alá tartozó harmadik országbeli állampolgárok esetében előírt adatok, amennyiben a határforgalom-ellenőrzést végző hatóság meggyőződött arról, hogy a harmadik országbeli állampolgárt nem regisztrálták a VIS-ben.

Abban az esetben, ha egy harmadik országbeli állampolgár megtagadja a biometrikus adatok szolgáltatását, a határforgalom-ellenőrzést végző hatóságnak a biometrikus adatok nélkül kell létrehoznia az egyéni aktát. Abban az esetben, ha a harmadik országbeli állampolgár rendelkezik eMRTD-vel, az arcképmást ebből az eMRTD-ből kell kinyerni.

- (2) Mind a [...] vízumkötelezettség hatálya alá tartozó, mind pedig a vízummentességet élvező harmadik országbeli állampolgárok esetében be kell vinni a következő adatokat egy, a beléptetés megtagadására vonatkozó, önálló adatrekordba:
- a) a beléptetés megtagadásának dátuma és időpontja;
 - b) a határátkelőhely;

- c) a hatóság, amely megtagadta a beléptetést;
- d) a beléptetés megtagadása okának/okainak megfelelő betű/betűk az (EU) 2016/399 rendelet V. mellékletének B. részével összhangban.

Ezen túlmenően a vízumkötelezettség hatálya alá tartozó harmadik országbeli állampolgárok esetében a 14. cikk (2) bekezdésének d), e), f) és [g)] pontjában előírt adatokat is be kell vinni a beléptetés megtagadására vonatkozó adatrekordba.

A vízumkötelezettség hatálya alá tartozó harmadik országbeli állampolgárok beléptetésének megtagadására vonatkozó adatrekord létrehozásához vagy frissítéséhez a határforgalom-ellenőrzést végző illetékes hatóság a 767/2008/EK rendelet 18a. cikkének megfelelően lehívhatja és automatikusan importálhatja a VIS-ből a határregisztrációs rendszerbe a 14. cikk (2) bekezdésének d), e), f) és [g)] pontjában szereplő adatokat.

- (3) [...] A (2) bekezdésben előírt adatrekordot az [...] érintett harmadik országbeli állampolgár egyéni aktájához kell kapcsolni.

17. cikk

A rövid távú [...] tartózkodásra vonatkozó engedély visszavonásakor, törlésekor vagy meghosszabbításakor rögzítendő adatok

- (1) Amennyiben határozat született a rövid távú tartózkodásra vonatkozó engedélynek [...] vagy a vízumnak a visszavonásáról vagy a törléséről, vagy az engedélyezett tartózkodás időtartamának vagy a vízum érvényességi idejének a meghosszabbításáról, az említett határozatot meghozó illetékes hatóságnak az alábbi adatokkal kell kiegészítenie a legutóbbi releváns be-, illetve kiutazási adatrekordot[...]:
 - a) státuszinformáció, amely jelöli a rövid [...] távú tartózkodásra vonatkozó engedélynek [...] vagy a vízumnak a visszavonását vagy a törlését, vagy az engedélyezett tartózkodás időtartamának vagy a vízum érvényességi idejének a meghosszabbítását;
 - b) azon hatóság megnevezése, amely visszavonta vagy törölte a rövid [...] távú tartózkodásra vonatkozó engedélyt [...] vagy a vízumot, vagy meghosszabbította az engedélyezett tartózkodás időtartamát vagy a vízum érvényességi idejét;
 - c) a rövid [...] távú tartózkodásra vonatkozó engedély [...] vagy a vízum visszavonásáról vagy törléséről, vagy az engedélyezett tartózkodás időtartamának vagy a vízum érvényességi idejének a meghosszabbításáról szóló határozat meghozatalának helye és ideje;

- d) adott esetben az új vízumbélyeg száma a kiadó ország három betűből álló kódjával együtt;
- e) amennyiben lehetséges az az időtartam, amennyivel meghosszabbodik az engedélyezett tartózkodás [...] időtartama;
- f) amennyiben lehetséges [...] az engedélyezett tartózkodás vagy a vízum új lejárat dátuma.

- (1a) Amennyiben az engedélyezett tartózkodás időtartamát a Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény 20. cikke (2) bekezdésének megfelelően meghosszabbították, az illetékes hatóságnak a legutóbbi releváns be-, illetve kiutazási adatrekordot ki kell egészítenie az arra vonatkozó adattal, hogy mennyivel hosszabbították meg az engedélyezett tartózkodás időtartamát.
- (2) Amennyiben határozat született a vízum megsemmisítéséről, visszavonásáról vagy meghosszabbításáról, a határozatot meghozó vízumhatóság a 767/2008/EK rendelet 13. és 14. cikkével összhangban a VIS-ből azonnal lehívja és automatikusan közvetlenül a határregisztrációs rendszerbe importálja az e cikk (1) bekezdése szerinti adatokat.
- (3) A be-, illetve kiutazási adatrekordban fel kell tüntetni [...] az engedélyezett tartózkodás visszavonásának vagy törlésének indokát/indokait, az alábbiak szerint:
- a) [...] a 2008/115/EK irányelv¹ alapján elfogadott kiutasítási határozat;
 - b) a tagállam illetékes hatóságai által a nemzeti jognak megfelelően hozott bármely egyéb határozat, amely a tagállamok területére való beutazás vagy az ottani engedélyezett tartózkodás feltételeit nem vagy már nem teljesítő harmadik országbeli állampolgár visszaküldését vagy kitoloncolását vagy hazatérését eredményezi.
- (4) A be-, illetve kiutazási adatrekordnak fel kell tüntetnie, hogy milyen indokok alapján került sor az engedélyezett tartózkodás időtartamának meghosszabbítására.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2008. december 16-i 2008/115/EK irányelve a harmadik országok illegálisan tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról (HL L 348., 2008.12.24., 98. o.).

- (5) Amennyiben egy adott személy egy, a (3) bekezdésben említett határozat alapján hazatért vagy ha a személyt ilyen határozat alapján kitoloncolták a tagállamok területéről, az illetékes hatóságnak a 13. cikk (2) bekezdésének megfelelően be kell vinnie az adatokat az e konkrét beutazásra vonatkozó be-, illetve kiutazási adatrekordba.

18. cikk

Az abban az esetben rögzítendő adatok, amikor megdöntésre kerül a vélelem, amely szerint a harmadik országbeli állampolgár nem teljesíti az engedélyezett tartózkodás időtartamára vonatkozó feltételeket az (EU) 2016/399 rendelet 12. cikkével összhangban

A 20. cikk sérelme nélkül, abban az esetben, ha egy, a tagállamok [...] egyikének területén tartózkodó harmadik országbeli állampolgár számára nem hoztak létre egyéni aktát a határregisztrációs rendszerben vagy hiányzik az utolsó releváns be-, illetve kiutazási adatrekord [...], az illetékes hatóságok feltételezhetik, hogy a harmadik országbeli állampolgár nem teljesíti vagy már nem teljesíti a tagállamok [...] területén való engedélyezett tartózkodás időtartamára vonatkozó feltételeket.

Ezen túlmenően a 20. cikk sérelme nélkül az illetékes hatóságok feltételezhetik, hogy a harmadik országbeli állampolgár nem teljesítette a korábbi engedélyezett tartózkodás időtartamára vonatkozó feltételeket abban az esetben, ha a beutazáskor a határforgalom-ellenőrzés lefolytatása során kiderül, hogy a harmadik országbeli állampolgár korábbi be-, illetve kiutazási adatrekordja nem tartalmaz kiutazási időpontot.

Ebben az esetben az (EU) 2016/399 rendelet 12. cikkét kell alkalmazni, és amennyiben az említett vélelem megdől, mivel bizonyíték támasztja alá, hogy az érintett harmadik országbeli állampolgár tiszteletben tartotta az engedélyezett[...] tartózkodással kapcsolatos feltételeket, az illetékes hatóságok szükség esetén a határregisztrációs rendszerben létrehozzák az adott harmadik országbeli állampolgár egyéni aktáját, vagy a hiányzó adatok bevitele révén frissítik az utolsó be-, illetve kiutazási adatrekordot a 14. és a 15. cikkel összhangban, vagy törlik a meglévő aktát, amennyiben a 32. cikk alkalmazandó.

Az adatbevitel technikai kivitelezhetetlensége vagy a határregisztrációs rendszer meghibásodása esetén alkalmazandó tartalékeljárások

- (1) Amennyiben a központi rendszerbe történő adatbevitel technikailag kivitelezhetetlen, vagy a központi rendszer meghibásodik, a 14., 15., 16., 17. és 18. cikkben említett adatokat ideiglenesen a 6. cikk szerinti egységes nemzeti interfészen kell tárolni. Amennyiben erre nincs lehetőség, az adatokat ideiglenesen lokálisan kell tárolni. Az adatbevitel technikai kivitelezhetetlenségének vagy a rendszer meghibásodásának megszűnte után az adatokat minden [...] esetben haladéktalanul be kell vinni a határregisztrációs rendszer központi rendszerébe. A tagállamok meg hozzák a megfelelő intézkedéseket, és gondoskodnak a szükséges infrastruktúráról, berendezésekről és erőforrásokról annak biztosítása érdekében, hogy az ilyen ideiglenes lokális tárolás bármikor, bármely határátkelőhelyen megvalósítható legyen.
- (2) Abban a kivételes helyzetben, amikor technikai szempontból nem kivitelezhető az adatoknak a központi rendszerben és az egységes nemzeti interfészen való rögzítése és az ideiglenes elektronikus lokális tárolás technikai szempontból kivitelezhetetlen, akkor a tagállamok – a biometrikus adatok kivételével – manuálisan tárolják a 14., 15., 16., 17. és 18. cikkben említett adatokat, és ezen túlmenően beléptető- vagy kiléptetőbélyegzőlenyomatot helyeznek el a harmadik országbeli állampolgár úti okmányában. Ezeket a manuálisan tárolt adatokat a lehető leghamarabb be kell vinni a rendszerbe.
- Az első albekezdésben említett kivételes helyzetek esetén a tagállamok tájékoztatják a Bizottságot az úti okmányok bélyegzőlenyomattal való ellátásáról. A Bizottság értesítésének módjára vonatkozó részletes szabályokat a 61. cikk (2) bekezdésében meghatározott vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.
- (3) A határregisztrációs rendszernek jeleznie kell, hogy a 14., 15., 16., 17. és 18. cikkben említett adatokat tartalékeljárás keretében vitték be a rendszerbe, valamint, hogy a (2) bekezdésnek megfelelően létrehozott egyéni aktából hiányoznak a biometrikus adatok.

Átmeneti időszak és átmeneti intézkedések

- (1) A határregisztrációs rendszer működésbe lépését követő hat hónapos időszakban a határforgalom-ellenőrzést végző illetékes hatóságoknak – annak a beutazáskor való ellenőrzése érdekében, hogy a harmadik országbeli állampolgár nem lépte-e túl az egyszeri vagy kétszeri [...] beutazásra kiállított, rövid távú tartózkodásra jogosító vízum által engedélyezett beutazások számát, valamint annak a beutazáskor és a kiutazáskor való ellenőrzése érdekében, hogy a harmadik országbeli állampolgárok [...] nem lépték-e túl a maximális engedélyezett tartózkodás időtartamát[...] – úgy kell figyelembe venniük a tagállamok területén a beutazást vagy kiutazást megelőző 180 napban történő tartózkodásokat, hogy a határregisztrációs rendszerben rögzített be-, illetve kiutazási adatokon túl ellenőrzik az úti okmányokban szereplő bélyegzőlenyomatokat is.
- (2) Amennyiben egy harmadik országbeli állampolgár belépett a tagállamok területére és a határregisztrációs rendszer működésbe lépéséig nem lépett ki onnan, a kilépésekor egyéni aktát kell róla létrehozni, és a be-, illetve kiutazási adatrekordban rögzíteni kell az útlevelemben szereplő bélyegzőlenyomat szerinti beutazási dátumot a 14. cikk (2) bekezdésének megfelelően. Ez a szabály nem korlátozódik az (1) bekezdésben említett, a határregisztrációs rendszer működésbe lépését követő hat hónapos időszakra. A beléptetőbélyegző-lenyomat és a határregisztrációs rendszerben rögzített adat közötti eltérés esetén a bélyegzőlenyomat az irányadó.

21. cikk

Az adatok felhasználása a [...] határregisztrációs rendszerrel ellátott határokon végzett ellenőrzés céljából

- (1) A határforgalom-ellenőrzést végző hatóságoknak hozzáférést kell kapniuk a határregisztrációs rendszerhez a harmadik országbeli állampolgárok személyazonosságának és korábbi regisztrációjának ellenőrzése, szükség esetén a határregisztrációs rendszerben rögzített adatok frissítése, valamint a határforgalom-ellenőrzési [...] feladatok ellátásához szükséges mértékű adatlekérdezés céljából.
- (2) Az (1) bekezdésnek megfelelően a határforgalom-ellenőrzést végző hatóságoknak hozzá kell férniük a 14. cikk (1) bekezdésének a), b) és c) pontjában, valamint a 15. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett adatok alapján végezhető keresésekhez.

Ezen túlmenően a vízumkötelezettség hatálya alá tartozó harmadik országbeli állampolgárok esetében a határforgalom-ellenőrzést végző hatóságoknak [...] – amennyiben szükséges – közvetlenül a határregisztrációs rendszerből, ugyanazon alfanumerikus adatokat használva keresést kell indítaniuk a VIS adatbázisában, hogy a határregisztrációs rendszerrel ellátott határokon a 767/2008/EK rendelet 18. cikkével összhangban végzett ellenőrzés céljából adatokat kérdezzenek le a VIS-ből.

Abban az esetben, ha a határregisztrációs rendszerben az említett adatok alapján elvégzett keresés azt mutatja, hogy a harmadik országbeli állampolgárról rögzítettek adatokat a határregisztrációs rendszerben, akkor a határforgalom-ellenőrzést végző hatóságoknak össze kell hasonlítaniuk a harmadik országbeli állampolgár helyben rögzített arcképmását a 14. cikk (1) bekezdésének f) pontjában és a 15. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett [...] arcképmással, vagy a vízummentességet élvező harmadik országbeli állampolgárok esetében a határforgalom-ellenőrzést végző hatóságoknak a határregisztrációs rendszer alapján ellenőrizniük kell az ujjnyomatokat, és a vízumkötelezettség hatálya alá tartozó [...] harmadik országbeli állampolgárok esetében a 767/2008/EK rendelet 18. cikkével összhangban közvetlenül ellenőrizniük kell az ujjnyomatokat a VIS-ben. A vízumbirtokosok ujjnyomatainak a VIS-ben történő ellenőrzése céljából a határforgalom-ellenőrzést végző hatóságok közvetlenül a határregisztrációs rendszerből keresést indíthatnak a VIS-ben, a 767/2008/EK rendelet 18. cikkének (6) bekezdésében foglaltaknak megfelelően.

Ha az arcképmás ellenőrzése eredménytelen, az ellenőrzést az ujjnyomatok alapján kell elvégezni, és fordítva.

- (3) Ha a (2) bekezdésben felsorolt adatok alapján végzett keresés azt mutatja, hogy a harmadik országbeli állampolgárról rögzítettek adatokat a határregisztrációs rendszerben, akkor [...] a határforgalom-ellenőrzést végző hatóság számára lekérdezés céljából hozzáférést kell adni az adott harmadik országbeli állampolgár egyéni aktájában és a kapcsolódó be-, illetve kiutazási adatrekord(ok)ban vagy a beléptetés megtagadására vonatkozó adatrekord(ok)ban szereplő adatokhoz.
- (4) Ha a (2) bekezdésben felsorolt alfanumerikus adatok alapján végzett keresés azt mutatja, hogy a harmadik országbeli állampolgárról nem rögzítettek adatokat a határregisztrációs rendszerben, ha a harmadik országbeli állampolgár e cikk (2) bekezdése szerinti ellenőrzése nem jár eredménnyel, vagy ha kétségek merülnek fel a harmadik országbeli állampolgár személyazonosságát illetően, a határforgalom-ellenőrzést végző hatóságok számára személyazonosítás céljából hozzáférést kell adni az adatokhoz a 25. cikkel összhangban.

Ezen túlmenően a következő rendelkezések alkalmazandók:

- a) a [...] vízumkötelezettség hatálya alá tartozó harmadik országbeli állampolgárok esetében, amennyiben a 767/2008/EK rendelet 18. cikkének (1) bekezdésében említett adatok alapján a VIS-ben végzett keresés azt mutatja, hogy a szóban forgó harmadik országbeli állampolgárt nyilvántartják a VIS-ben, a 767/2008/EK rendelet 18. cikkének (5) bekezdésével összhangban el kell végezni az ujjnyomatoknak a VIS-ben történő ellenőrzését. E célból [...] a határforgalom-ellenőrzést végző hatóság a 767/2008/EK rendelet 18. cikkének (6) bekezdésében foglaltaknak megfelelően keresést indíthat a határregisztrációs rendszerből a VIS-ben. Amennyiben az adott személynek az e cikk (2) bekezdése szerinti ellenőrzése nem jár eredménnyel, a határforgalom-ellenőrzést végző hatóságoknak a 767/2008/EK rendelet 20. cikkével összhangban személyazonosítás céljából hozzá kell férniük a VIS-ben tárolt adatokhoz.
- b) a [...] vízumkötelezettség hatálya alá nem tartozó és a 25. cikk szerinti személyazonosítási célú keresést követően a határregisztrációs rendszerben meg nem talált harmadik országbeli állampolgárok esetében a 767/2008/EK rendelet 19a. cikkével összhangban le kell kérdezni a VIS-ben szereplő adatokat. A [...] határforgalom-ellenőrzést végző hatóság a 767/2008/EK rendelet 19a. cikkében foglaltaknak megfelelően a határregisztrációs rendszerből keresést indíthat a VIS-ben.

(5) [...].

III. FEJEZET

Egyéb hatóságok általi adatbevitel és a határregisztrációs rendszer egyéb hatóságok általi használata

22. cikk

A határregisztrációs rendszer használata a vízumok [...] vizsgálata és elbírálása céljából

- (1) A vízumhatóságoknak adatokat kell lekérdezniük a határregisztrációs rendszerből a vízumkérelmek megvizsgálása és az e kérelmekre – többek között a kiadott vízumok megsemmisítésére, visszavonására, vagy érvényességi idejének meghosszabbítására – vonatkozó döntéshozatal céljából, a 810/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet¹ vonatkozó rendelkezéseivel összhangban.

Ezen túlmenően a schengeni vívmányokat még nem teljeskörűen alkalmazó, de a határregisztrációs rendszert működtető tagállamok vízumhatóságainak adatokat kell lekérdezniük a határregisztrációs rendszerből a rövid távú tartózkodásra jogosító nemzeti vízumok iránti kérelmek megvizsgálása és az e kérelmekre – többek között a kiadott, rövid távú tartózkodásra jogosító nemzeti vízumok megsemmisítésére, visszavonására, vagy érvényességi idejének meghosszabbítására – vonatkozó döntéshozatal során.

- (2) A vízumhatóság számára hozzáférést kell adni ahhoz, hogy közvetlenül a VIS-ből keresést végezessen a határregisztrációs rendszerben az alábbi adatok közül egy vagy több alapján:
- a) a 14. cikk (1) bekezdésének a), b) és c) pontjában, valamint a 15. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett adatok;
 - b) a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumbélyeg száma a kiadó tagállam három betűből álló betűkódjával együtt, a 14. cikk ([...]2) bekezdésének d) pontjában említettek szerint;
 - c) a 14. cikk (1) bekezdésének f) pontjában és a 15. cikk (1) bekezdésének b) és c) pontjában említett biometrikus adatok.
 - d) [a 14. cikk (2) bekezdésének g) pontjában említett körutazói vízum körutazói vízumbélyegének száma];

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2009. július 13-i 810/2009/EK rendelete a Közösségi Vízumkódex létrehozásáról (vízumkódex) (HL L 243., 2009.9.15., 1. o.).

- (3) Ha a (2) bekezdésben felsorolt adatok alapján végzett keresés azt mutatja, hogy a harmadik országbeli állampolgárról rögzítettek adatokat a határregisztrációs rendszerben, a vízumhatóságoknak lekérdezés céljából hozzáférést kell adni az adott harmadik országbeli állampolgár egyéni aktájában és a kapcsolódó be-, illetve kiutazási adatrekordokban, valamint a beléptetés megtagadására vonatkozó adatrekordban szereplő adatokhoz. Lehetővé kell tenni a vízumhatóságok számára, hogy az engedélyezett tartózkodás maximális hátralévő időtartamának ellenőrzése céljából hozzáférjenek az automatizált kalkulátorhoz. Azt is lehetővé kell tenni, hogy az új vízumkérelmek vizsgálata és az azokra vonatkozó döntések meghozatala során adatokat kérdezhessenek le a határregisztrációs rendszerből és igénybe vehessék annak kalkulátorát annak érdekében, hogy automatikusan meg tudják határozni az engedélyezett tartózkodás maximális időtartamát.

23. cikk

A határregisztrációs rendszer használata a nemzeti könnyítési programokban való részvétel iránti kérelmek vizsgálata céljából

- (1) Az (EU) 2016/399 rendelet 8e. cikkében említett illetékes hatóságoknak lekérdezést kell végezniük a határregisztrációs rendszerben az ugyanazon cikkben említett nemzeti könnyítési programokban való részvétel iránti kérelmeknek a határregisztrációs rendszer használata segítségével történő vizsgálata céljából, valamint az ilyen kérelmekkel kapcsolatos határozatoknak – köztük a nemzeti könnyítési programokban való részvétel elutasítására, visszavonására vagy érvényességi idejének meghosszabbítására vonatkozó határozatoknak – az említett cikkel összhangban történő meghozatala céljából.
- (2) Az illetékes hatóságnak hozzáférést kell adni ahhoz, hogy a 14. cikk (1) bekezdésének a), b), c) és f) pontjában, valamint a 15. cikk (1) bekezdésének a), b) és c) pontjában említett adatok közül egy vagy több alapján keresést végezessen.
- (3) Ha a (2) bekezdésben felsorolt adatok alapján végzett keresés azt mutatja, hogy a harmadik országbeli állampolgárról rögzítettek adatokat a határregisztrációs rendszerben, az illetékes hatóságnak lekérdezés céljából hozzáférést kell adni az adott harmadik országbeli állampolgár egyéni aktájában és a kapcsolódó be-, illetve kiutazási adatrekordokban, valamint a beléptetés megtagadására vonatkozó adatrekordokban szereplő adatokhoz.

Az adatokhoz való hozzáférés a tagállamok területén végzett ellenőrzés céljából

- (1) A harmadik országbeli állampolgár személyazonosságának és/vagy a tagállamok területére való belépés vagy az ott engedélyezett tartózkodás feltételei teljesítésének megvizsgálása vagy ellenőrzése céljából a tagállamok bevándorlási hatóságainak [...] hozzáférést kell adni ahhoz, hogy a 14. cikk (1) bekezdésének a), b) [...] és c) pontjában, valamint a 15. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett adatok alapján keresést végezhesse.

Abban az esetben, ha a keresés azt mutatja, hogy a harmadik országbeli állampolgárról rögzítettek adatokat a határregisztrációs rendszerben, akkor a bevándorlási [...] hatóságok összehasonlíthatják [...] a harmadik országbeli állampolgár helyben rögzített arcképmását a 14. cikk (1) bekezdésének f) pontjában és a 15. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett [...] arcképmással, vagy a vízummentességet élvező harmadik országbeli állampolgárok esetében a bevándorlási [...] hatóságok a határregisztrációs rendszerben, a vízumkötelezettség hatálya alá tartozó [...] harmadik országbeli állampolgárok esetében pedig a 767/2008/EK rendelet 19. cikkével összhangban a VIS-ben [...] ellenőrizhetik [...] az ujjnyomatokat,.

- (2) Ha az (1) bekezdésben felsorolt adatok alapján végzett keresés azt mutatja, hogy a harmadik országbeli állampolgárról rögzítettek adatokat a határregisztrációs rendszerben, a bevándorlási [...] hatóságnak lekérdezés céljából hozzáférést kell adni az adott személy egyéni aktájában szereplő adatokhoz, [...] a kapcsolódó be-, illetve kiutazási adatrekord(ok)hoz, az automatizált kalkulátorhoz és a beléptetés megtagadására vonatkozó adatrekord(ok)hoz.
- (3) Ha a (1) bekezdésben felsorolt adatok alapján végzett keresés azt mutatja, hogy a harmadik országbeli állampolgárról nem rögzítettek adatokat a határregisztrációs rendszerben, ha a harmadik országbeli állampolgár ellenőrzése nem jár eredménnyel, vagy ha kétség merül fel a harmadik országbeli állampolgár személyazonosságát illetően, a [...] bevándorlási hatóságoknak személyazonosítás céljából hozzáférést kell adni az adatokhoz a 25. cikkel összhangban.

Az adatokhoz való hozzáférés személyazonosítás céljából

- (1) A határforgalom-ellenőrzést végző hatóságoknak vagy a bevándorlási hatóságoknak csak azzal a kizárólagos céllal lehet hozzáférésük a harmadik országbeli állampolgároknak a 14. cikk (1) bekezdésének f) pontjában és a 15. cikk (1) bekezdésének b) és c) pontjában említett biometrikus adatai alapján történő kereséshez, hogy azonosítsák azokat a harmadik országbeli állampolgárokat, akiket korábban esetleg más személyazonossággal rögzítettek a határregisztrációs rendszerben, vagy azokat, akik nem vagy már nem teljesítik a tagállamok területére való belépésnek vagy az ott engedélyezett tartózkodásnak a feltételeit. [...]

Ha a 14. cikk (1) bekezdésének f) pontjában és a 15. cikk (1) bekezdésének b) és c) pontjában említett adatok alapján végzett keresés azt mutatja, hogy a harmadik országbeli állampolgárról nem rögzítettek adatokat a határregisztrációs rendszerben, a személyazonosítási célú adatlekérdezést a VIS-ben kell végrehajtani a 767/2008/EK rendelet 20. cikkével összhangban. A [...] határregisztrációs rendszerrel ellátott határokon az illetékes hatóságoknak – a VIS segítségével történő bármilyen személyazonosítást megelőzően – először lekérdezést kell végezniük a VIS-ben a 767/2008/EK rendelet 18. cikkével vagy 19a. cikkével összhangban.

Amennyiben az adott harmadik országbeli állampolgár ujjnyomata nem használható fel vagy az ujjnyomattal [...] végzett keresés eredménytelen, a keresést a 14. cikk (1) bekezdésének a), b), c) pontjában és a 15. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett adatok mindegyike vagy egy része alapján kell elvégezni.

- (2) Ha az (1) bekezdésben felsorolt adatok alapján végzett keresés azt mutatja, hogy a harmadik országbeli állampolgárról rögzítettek adatokat a határregisztrációs rendszerben, az illetékes hatóságnak lekérdezés céljából hozzáférést kell adni az egyéni aktában, [...] a kapcsolódó be-, illetve kiutazási adatrekordokban és a beléptetés megtagadására vonatkozó adatrekordokban szereplő adatokhoz.

25a. cikk

Az adatokhoz való hozzáférés a nemzetközi védelem iránti kérelem elbírálásához

- (1) Az eljáró hatóságoknak kizárólag a nemzetközi védelem iránti kérelem elbírálásának elősegítése céljából hozzáférést kell adni ahhoz, hogy a 14. cikk (1) bekezdésében és a 15. cikk (1) bekezdésének a), b), c) pontjában említett adatok alapján keresést végezzenek a határregisztrációs rendszerben.
- (2) Ha az (1) bekezdésben felsorolt adatok alapján végzett keresés azt mutatja, hogy a harmadik országbeli állampolgárról rögzítettek adatokat a határregisztrációs rendszerben, az illetékes eljáró hatóságoknak – kizárólag az (1) bekezdésben említett célra – hozzáférést kell adni a 14. cikk (1) és (2) bekezdésében, (3) bekezdésének a) és b) pontjában, valamint (4) bekezdésében, továbbá a 15. cikk (1) bekezdésének a), b) és c) pontjában említett adatokhoz.

[25b. cikk

Az adatokhoz való hozzáférés a menedékjog iránti kérelem elbírálásáért való felelősség megállapításához

- (1) A nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam megállapításának kizárólagos céljából a 604/2013/EU rendelet 35. cikkének (1) bekezdésében említett illetékes hatóságok számára hozzáférést kell adni ahhoz, hogy a 14. cikk (1) bekezdésében és a 15. cikk (1) bekezdésének a), b), c) pontjában említett adatok alapján keresést végezzenek a határregisztrációs rendszerben.
- (2) Ha az (1) bekezdésben felsorolt adatok alapján végzett keresés azt mutatja, hogy a harmadik országbeli állampolgár adatait rögzítették a határregisztrációs rendszerben, az érintett tagállamnak a 604/2013/EU rendelet 35. cikke (1) bekezdésében említett illetékes hatósága számára – kizárólag az (1) bekezdésben említett célra – hozzáférést kell adni a 14. cikk (1) bekezdésében, (2) bekezdésének a) és b) pontjában, valamint a 15. cikk (1) bekezdésének a), b) és c) pontjában említett adatokhoz.

IV. FEJEZET:

A határregisztrációs rendszerhez való bűnüldözési célú hozzáférésre vonatkozó eljárások és feltételek

26. cikk

A tagállamok kijelölt [...] hatóságai

- (1) A tagállamok kijelölik azokat a 3. cikk (1) bekezdésének 26a. pontjában említett [...] hatóságokat, amelyek terrorista bűncselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és nyomozása céljából jogosultak a határregisztrációs rendszerben tárolt adatok lekérdezésére.
- (2) Minden tagállam jegyzékbe veszi a kijelölt hatóságokat. Minden tagállam értesíti [...] az eu-LISA-t és a Bizottságot a kijelölt hatóságairól, és ezt az értesítést bármikor módosíthatja vagy felválthatja egy másik értesítéssel. [...]
- (3) Minden tagállam kijelöl egy központi hozzáférési pontot, amely hozzáféréssel rendelkezik a határregisztrációs rendszerhez. [...]. A központi hozzáférési pontnak [...] gondoskodnia kell arról, hogy teljesüljenek az e rendelet 29. cikkében foglalt, a határregisztrációs rendszerhez való hozzáférés kérelmezésére vonatkozó feltételek.

A kijelölt hatóság és a központi hozzáférési pont tartozhat ugyanahhoz a szervezethez, amennyiben ezt a nemzeti jog lehetővé teszi. [...] A központi hozzáférési pontnak az e rendelet szerinti feladatainak ellátása során a kijelölt hatóságoktól függetlenül kell eljárnia. A központi hozzáférési pontnak a kijelölt hatóságoktól el kell különülnie, és azoktól nem fogadhat el az ellenőrzés kimenetelére vonatkozó utasításokat.

A tagállamok egynél több központi hozzáférési pontot is kijelölhetnek, hogy alkotmányos vagy jogi kötelezettségeik teljesítése során tükrözzék szervezeti és közigazgatási struktúrájukat.

- (4) Minden tagállam értesíti [...] az eu-LISA-t és a Bizottságot a központi hozzáférési pontjáról, és ezt az értesítést bármikor módosíthatja vagy felválthatja egy másik értesítéssel [...].

- (5) Nemzeti szinten minden tagállam jegyzékbe veszi a kijelölt hatóságok azon operatív egységeit, amelyek számára engedélyezték azt, hogy a központi hozzáférési pont(ok)on keresztül kérelmezzék a határregisztrációs rendszerben tárolt adatokhoz való hozzáférést.
- (6) A határregisztrációs rendszerhez való hozzáférés kizárólag a központi hozzáférési pont(ok)on kellően felhatalmazott személyzete számára engedélyezhető, a 28. és a 29. cikkel összhangban.

27. cikk

Az Europol

- (1) Az Europolnak ki kell jelölnie egy hatóságot, amely terrorista bűncselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és nyomozása céljából a kijelölt központi hozzáférési pontján keresztül jogosult kérelmezni a határregisztrációs rendszerhez való hozzáférést. A kijelölt hatóságnak az Europol egyik operatív egységének kell lennie.
- (2) Az Europolnak egy kellően felhatalmazott Europol-tisztviselőkből álló speciális egységet kell kijelölnie központi hozzáférési pontnak. A központi hozzáférési pontnak ellenőriznie kell, hogy teljesülnek-e a határregisztrációs rendszerhez való hozzáférés kérelmezésére vonatkozó, a 30. cikkben foglalt feltételek.

A központi hozzáférési pontnak az e rendelet szerinti feladatai teljesítése során függetlenül kell eljárnia, és az ellenőrzés kimenetelét illetően nem fogadhat el utasításokat az (1) bekezdésben említett kijelölt hatóságtól.

28. cikk

A határregisztrációs rendszerhez való bűnüldözési célú hozzáférésre vonatkozó eljárás

- (1) A 26. cikk (5) bekezdésében említett operatív egységeknek a határregisztrációs rendszerben tárolt adatokhoz való hozzáférés céljából indokolással ellátott elektronikus vagy írásbeli kérelmet kell benyújtaniuk a 26. cikk (3) bekezdésében említett központi hozzáférési pontokhoz. A hozzáférési kérelem kézhezvételét követően a központi hozzáférési pont(ok)nak ellenőriznie/ellenőrizniük kell, hogy teljesülnek-e a 29. cikkben előírt hozzáférési feltételek. Amennyiben a hozzáférési feltételek teljesülnek, a központi hozzáférési pont(ok)nak [...] fel kell dolgoznia/fel kell dolgozniuk a kérelmeket. A határregisztrációs rendszerben tárolt azon adatokat, amelyekbe betekintenek, az adatbiztonságot nem veszélyeztető módon kell továbbítani a 26. cikk (5) bekezdésében említett operatív egységeknek.

- (2) [...] Amikor terrorista bűncselekményt [...] vagy valamely egyéb súlyos bűncselekménnyel összefüggésbe hozható közvetlen veszélyt kell elhárítani, a központi hozzáférési pont(ok)nak azonnal fel kell dolgoznia/dolgozniuk a kérelmet, és csak utólagosan kell ellenőriznie/ellenőrizniük, hogy teljesült-e a 29. cikkben foglalt valamennyi feltétel, ideértve a [...] sürgős eset tényleges fennállását is. Az utólagos ellenőrzést a kérelem feldolgozását követően indokolatlan késedelem nélkül el kell végezni.
- (3) Amennyiben az utólagos ellenőrzés során megállapítást nyer, hogy a határregisztrációs rendszerben tárolt adatokhoz való hozzáférés indokolatlan volt, minden olyan hatóságnak, amely hozzáfért ezekhez az adatokhoz, törölnie kell a határregisztrációs rendszerből származó információkat, és a törlés tényéről értesítenie kell a központi hozzáférési pontokat.

29. cikk

A tagállamok kijelölt hatóságainak a határregisztrációs rendszerben tárolt adatokhoz való hozzáférésére vonatkozó feltételek

- (1) A kijelölt hatóságok a következő feltételek mindegyikének teljesülése esetén férhetnek hozzá lekérdezés céljából a határregisztrációs rendszerhez:
- a) a lekérdezési célú hozzáférésre terrorista bűncselekmény vagy egyéb súlyos bűncselekmény megelőzése, felderítése vagy nyomozása céljából van szükség, tehát kényszerítő közbiztonsági érdek fennállása miatt az adatbázisban való keresés arányos intézkedésnek tekinthető;
 - b) a lekérdezési célú hozzáférésre egyedi esetben van szükség;
 - c) alapos okkal feltételezhető, hogy a határregisztrációs rendszerben tárolt adatok lekérdezése [...] hozzájárulhat a szóban forgó bűncselekmények valamelyikének megelőzéséhez, felderítéséhez vagy nyomozásához, különösen ha fennáll annak a megalapozott gyanúja, hogy a terrorista bűncselekménnyel, illetve egyéb súlyos bűncselekménnyel gyanúsított személy, ilyen bűncselekmény elkövetője, illetve ilyen bűncselekmény áldozata az e rendelet hatálya alá tartozó személyek valamely kategóriájába tartozik;

- (2) Terrorista bűncselekménnyel, illetve egyéb súlyos bűncselekménnyel gyanúsított ismeretlen személynek, ilyen bűncselekmény elkövetőjének, illetve feltehetően ilyen bűncselekmény áldozatának személyazonosítása céljából a határregisztrációs rendszerhez – mint bünygyi személyazonosító eszközhöz – való hozzáférés akkor engedélyezhető, ha az (1) bekezdésben felsorolt feltételek és az alábbi kiegészítő feltételek egyaránt teljesülnek:
- a) előzetes keresést végeztek a nemzeti adatbázisokban [...];
 - b) ujjnyomatok alapján végzett keresés esetében – amennyiben az ujjnyomatok összehasonlítása technikailag lehetséges volt – a 2008/615/IB határozat szerint előzetes keresést indítottak [...] a többi tagállam automatizált ujjnyomat-azonosító rendszerében [...].

Ugyanakkor az e bekezdés a) és b) pontjában szereplő kiegészítő feltételek nem alkalmazandók [...] abban az esetben, ha alapos okkal feltételezhető, hogy a többi tagállam rendszereivel történő összehasonlítás nem vezetne az érintett személyazonosságának megállapításához, vagy amennyiben terrorista bűncselekményt vagy valamely egyéb súlyos bűncselekménnyel összefüggésbe hozható közvetlen veszélyt kell elhárítani. Az operatív egység [...] által a központi hozzáférési pont(ok) számára megküldött, a határregisztrációs rendszerben tárolt adatokkal való összehasonlításra irányuló elektronikus vagy írásbeli kérelemben ismertetni kell ezt az alapos okot.

Mivel a vízumkötelezettség hatálya alá tartozó [...] harmadik országbeli állampolgárok ujjnyomatait kizárólag a VIS-ben tárolják, az adott érintett tekintetében a VIS-ben végzendő lekérdezés iránti kérelmet a határregisztrációs rendszerben végzendő lekérdezés iránti kérelemmel egyidejűleg be lehet nyújtani a 2008/633/IB határozatban meghatározott feltételeknek megfelelően [...].

- (3) Terrorista bűncselekménnyel, illetve egyéb súlyos bűncselekménnyel gyanúsított ismert személynek, ilyen bűncselekmény elkövetőjének vagy feltehetően ilyen bűncselekmény áldozatának korábbi utazásaira vagy a tagállamok területén való [...] engedélyezett tartózkodásának időszakaira vonatkozó adatok lekérdezése céljából a határregisztrációs rendszerhez – mint bünygyi hírszerzési eszközhöz – való hozzáférés akkor engedélyezhető, ha az (1) bekezdésben felsorolt feltételek teljesülnek. [...]

(4) A határregisztrációs rendszerhez való személyazonosítási célú hozzáférést az [...] egyéni aktában történő, a határregisztrációs rendszerben tárolt alábbi adatok valamelyike alapján végzett keresésre kell korlátozni:

- a) a vízummentességet élvező harmadik országbeli állampolgároknak vagy a 693/2003/EK rendelettel összhangban kiállított egyszerűsített átutazási okmány (FTD) birtokosainak az [...] ujjnyomatai. A határregisztrációs rendszerben tárolt adatoknak e lekérdezése során igénybe lehet venni látens ujjnyomatokat, és azokat össze lehet hasonlítani a határregisztrációs rendszerben tárolt ujjnyomatokkal;
- b) arcképmás.

Találat esetén a határregisztrációs rendszerben végzett lekérdezés nyomán az egyéni aktában szereplő, a 14. cikk (1) bekezdésében, a 14. cikk (6) bekezdésében, [...] a 15. cikk (1) bekezdésében és a 16. cikk (1) bekezdésében felsorolt bármely további adatnak is hozzáférhetővé kell válnia.

(5) A határregisztrációs rendszerhez való, az érintett harmadik országbeli állampolgár korábbi utazásainak lekérdezése céljából történő hozzáférést az egyéni aktában, [...] a be-, illetve kiutazási adatrekordokban vagy a beléptetés megtagadására vonatkozó adatrekord(ok)ban történő, a határregisztrációs rendszerben tárolt alábbi adatok valamelyike alapján végzett keresésre kell korlátozni:

- a) vezetéknév/vezetékevek (családi név), utónév/utónevek (keresztnevek), születési idő, állampolgárság vagy állampolgárságok és/vagy nem;
- b) az úti okmány vagy okmányok típusa és száma, a kiállító ország három betűből álló kódja, az úti okmány érvényességének lejáratí ideje;
- c) a vízümbélyeg száma és a vízüm érvényességének lejáratí ideje;
- d) ujjnyomatok. A határregisztrációs rendszerben tárolt adatoknak e lekérdezése során igénybe lehet venni látens ujjnyomatokat, és azokat össze lehet hasonlítani a határregisztrációs rendszerben tárolt ujjnyomatokkal. [...]
- e) arcképmás;
- f) a beutazás dátuma és időpontja, a beutazást engedélyező [...] hatóság és a beutazás helye szerinti határátkelőhely;
- g) a kiutazás dátuma és időpontja, valamint a kiutazás helye szerinti határátkelőhely.

Találat esetén a határregisztrációs rendszerben végzett lekérdezés nyomán az e bekezdésben felsorolt adatoknak, valamint az egyéni aktában, [...] a be-, illetve kiutazási adatrekordokban és a beléptetés megtagadására vonatkozó adatrekordokban rögzített bármely más adatnak is hozzáférhetővé kell válnia, beleértve az engedélyezett tartózkodás visszavonásával vagy meghosszabbításával kapcsolatban a 17. cikkel összhangban bevitt adatokat is.

30. cikk

Az Europolnak a határregisztrációs rendszerben tárolt adatokhoz való hozzáférésére vonatkozó eljárás és feltételek

- (1) Az Europol a következő feltételek mindegyikének teljesülése esetén férhet hozzá lekérdezés céljából a határregisztrációs rendszerhez:
 - a) a lekérdezésre az Europol hatáskörébe tartozó terrorista bűncselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzésére, felderítésére vagy nyomozására irányuló tagállami fellépés támogatása és fokozása érdekében van szükség, tehát kényszerítő közbiztonsági érdek fennállása miatt az adatbázisban való keresés arányos intézkedésnek tekinthető;
 - b) a lekérdezésre egyedi esetben van szükség;
 - c) alapos okkal feltételezhető, hogy a lekérdezés érdemben hozzájárulhat a szóban forgó bűncselekmények valamelyikének megelőzéséhez, felderítéséhez vagy nyomozásához, különösen, ha fennáll annak a megalapozott gyanúja, hogy a terrorista bűncselekménnyel, illetve egyéb súlyos bűncselekménnyel gyanúsított személy, ilyen bűncselekmény elkövetője, illetve ilyen bűncselekmény áldozata az e rendelet hatálya alá tartozó személyek valamely kategóriájába tartozik.
- (2) A 29. cikk ([...]3)–(5) bekezdésében foglalt feltételek értelemszerűen alkalmazandók.
- (2a) Ezen túlmenően, terrorista bűncselekménnyel, illetve egyéb súlyos bűncselekménnyel gyanúsított ismeretlen személynek, ilyen bűncselekmény elkövetőjének, illetve feltehetően ilyen bűncselekmény áldozatának személyazonosítása céljából a határregisztrációs rendszerhez – mint bűnügyi személyazonosító eszközhöz – való hozzáférés csak akkor engedélyezhető, ha az Europol számára műszaki és jogi szempontból hozzáférhető információkezelő rendszerekben tárolt adatok előzetes lekérdezése nem vezetett az érintett személyazonosságának a megállapításához. Mivel a vízümbirtokos harmadik országbeli állampolgárok ujjnyomatadatait kizárólag a VIS-ben tárolják, az adott érintett tekintetében a VIS-ben végzett lekérdezés iránti kérelem a határregisztrációs rendszerben végzett lekérdezés iránti kérelemmel egyidejűleg benyújtható. A VIS-ben végzett lekérdezést a 2008/633/IB határozatban meghatározott feltételeknek megfelelően kell végrehajtani.

- (3) Az Europol kijelölt hatósága a határregisztrációs rendszerben tárolt valamennyi adat vagy egy konkrét adatsor lekérdezése céljából indokolással ellátott elektronikus kérelmet nyújthat be az Europol 27. cikkben említett központi hozzáférési pontjához. A hozzáférési kérelem kézhezvételét követően az Europol központi hozzáférési pontjának ellenőriznie kell, hogy teljesülnek-e az (1) és (2) bekezdésben előírt hozzáférési feltételek. Amennyiben valamennyi hozzáférési feltétel teljesül, a központi hozzáférési pont(ok) kellően felhatalmazott személyzetének fel kell dolgoznia a kérelmet. A határregisztrációs rendszerben tárolt azon adatokat, amelyekbe betekintenek, az adatbiztonságot nem veszélyeztető módon kell továbbítani a 27. cikk (1) bekezdésében említett operatív egységeknek.
- (4) A határregisztrációs rendszerben tárolt adatok lekérdezése során az Europol által megszerzett információk kezeléséhez az adatbeküldő tagállam engedélyére van szükség. Az ilyen engedélyt az adott tagállam Europol nemzeti egységén keresztül kell beszerezni.

V. FEJEZET

Az adatok megőrzése és módosítása

31. cikk

Az adatok megőrzésének ideje

- (1) Az adott egyéni aktához kapcsolódó összes be-, illetve kiutazási adatrekordot vagy a beléptetés megtagadására vonatkozó adatrekordot a kiutazási adatrekord vagy – adott esetben – a beléptetés megtagadására vonatkozó adatrekord dátumát követően öt évig kell tárolni.
- (2) Valamennyi egyéni aktát és a kapcsolódó be-, illetve kiutazási adatrekordo(ka)t vagy a beléptetés megtagadására vonatkozó adatrekordokat az utolsó kiutazási adatrekord dátumát követően öt évig és egy napig kell tárolni a határregisztrációs rendszerben, ha az utolsó kiutazási adatrekordot vagy a beléptetés megtagadására vonatkozó adatrekordot követő öt évben nem rögzítenek beutazási adatrekordot.
- (3) Ha az engedélyezett tartózkodás [...] időtartamának lejáratát követően nem rögzítenek kiutazási adatrekordot, az adatokat az engedélyezett tartózkodás utolsó napját követően öt évig kell tárolni. A határregisztrációs rendszernek három hónappal előre automatikusan tájékoztatnia kell a tagállamokat az engedélyezett tartózkodási időt túllépő személyekre vonatkozó adatok betervezett törléséről annak érdekében, hogy a tagállamok olyan megfelelő intézkedéseket fogadhassanak el, amelyek az engedélyezett tartózkodási időt túllépő személy felderítéséhez vezethetnek és – amennyiben lehetséges és alkalmazandó – hozzájárulhatnak az engedélyezett tartózkodási időt túllépő személy visszaküldéséhez.
- (4) Az (1) [...] bekezdéstől eltérve az utolsó kiutazási adatrekordot követően legfeljebb egy évig kell tárolni a határregisztrációs rendszerben az olyan harmadik országbeli állampolgárok vonatkozásában rögzített be-, illetve kiutazási adatrekordo(ka)t, akik uniós polgároknak a 2004/38/EK irányelv hatálya alá tartozó családtagjai [...] vagy a szabad mozgás uniós jogával rendelkező harmadik országbeli állampolgárok családtagjai, és nem rendelkeznek a 2004/38/EK irányelvben említett tartózkodási kártyával. Kiutazási adatrekord hiányában az adatokat a legutolsó beutazási adatrekordtól számított öt évig kell tárolni.

- (5) Az (1)[...], a (2) és a (4) bekezdésben említett adatmegőrzési idő lejártakor a szóban forgó adatokat automatikusan törölni kell a központi rendszerből.

32. cikk

Az adatok módosítása és az adatok előrehozott törlése

- (1) A felelős tagállamnak jogában áll a határregisztrációs rendszerbe általa bevitt adatok helyesbítése vagy törlése révén módosítani az ilyen adatokat.
- (2) Ha a felelős tagállam arra utaló bizonyítékkal rendelkezik, hogy a határregisztrációs rendszerben rögzített adatok tényyszerűen pontatlanok vagy azok határregisztrációs rendszeren belüli kezelésére e rendeletet sértő módon került sor, ellenőrzi az érintett adatokat, és szükség esetén haladéktalanul módosítja vagy törli azokat a határregisztrációs rendszerből, és adott esetben a 11. cikkben említett azonosított személyek jegyzékéből. Ez az érintett személy kérésére is elvégezhető, a 46. cikkel összhangban.
- (3) Az (1) és a (2) bekezdéstől eltérve, ha a felelős tagállamtól eltérő valamely tagállam arra utaló bizonyítékkal rendelkezik, hogy a határregisztrációs rendszerben rögzített adatok tényyszerűen pontatlanok vagy azok határregisztrációs rendszeren belüli kezelésére e rendeletet sértő módon került sor, ellenőrzi az érintett adatokat – amennyiben ez a felelős tagállammal való konzultáció nélkül is lehetséges –, és szükség esetén haladéktalanul módosítja vagy törli azokat a határregisztrációs rendszerből, és adott esetben a 11. cikkben említett azonosított személyek jegyzékéből. Ellenkező esetben a tagállam 14 napon belül felveszi a kapcsolatot a felelős tagállam hatóságaival, és a felelős tagállam egy hónapon belül ellenőrzi az adatok pontosságát, valamint kezelésük jogszerűségét. Ez az érintett személy kérésére is elvégezhető, a 46. cikkel összhangban.

- (4) Ha [...] egy tagállam arra utaló bizonyítékkal rendelkezik, hogy a határregisztrációs rendszerben rögzített vízumadatok tényszerűen pontatlanok vagy azok határregisztrációs rendszeren belüli kezelésére e rendeletet sértő módon került sor, először a VIS-szel összevetve megvizsgálja az ilyen adatok pontosságát, és szükség esetén módosítja azokat a határregisztrációs rendszerben. Ha a VIS-ben és a határregisztrációs rendszerben rögzített adatok megegyeznek, haladéktalanul értesíti az érintett adatok VIS-be való beviteléért felelős tagállamot a VIS infrastruktúráján keresztül, a 767/2008/EK rendelet 24. cikkének (2) bekezdésével összhangban. Az adatok VIS-be való beviteléért felelős tagállam ellenőrzi az érintett adatokat, és szükség esetén haladéktalanul helyesbíti vagy törli azokat a VIS-ből, továbbá értesíti az [...] érintett tagállamot [...], amely szükség esetén haladéktalanul módosítja vagy törli az adatokat a határregisztrációs rendszerből, és adott esetben a 11. cikkben említett, az engedélyezett tartózkodási időt túllépő azonosított személyek jegyzékéből.
- (5) A 11. cikkben említett azonosított személyek adatait haladéktalanul törölni kell az ugyanazon cikkben említett jegyzékből és helyesbíteni kell a határregisztrációs rendszerben, amennyiben a harmadik országbeli állampolgár a felelős tagállam vagy a kérelmet befogadó tagállam nemzeti jogának megfelelően bizonyítékot szolgáltat arra nézve, hogy előreláthatatlan és súlyos események miatt kényszerült túllépni az engedélyezett tartózkodás [...] időtartamát, hogy törvényes rövid távú [...] tartózkodási jogot szerzett, vagy hogy tévedés történt. A harmadik országbeli állampolgár hatékony [...] jogorvoslattal élhet az adatok módosítása érdekében.
- (6) Ha egy harmadik országbeli állampolgár a 31. cikkben említett időszak lejárta előtt megszerezte egy tagállam állampolgárságát vagy időközben a 2. cikk (3) bekezdésében említett kategóriába került, a 14. és a 15. cikk értelmében létrehozott egyéni aktáját és a kapcsolódó be-, illetve kiutazási adatrekordokat és a 16. cikk értelmében létrehozott, a beléptetés megtagadására vonatkozó adatrekordokat haladéktalanul törölni kell a határregisztrációs rendszerből, valamint adott esetben a 11. cikkben említett azonosított személyek jegyzékéből:
- a) annak a tagállamnak, amelynek állampolgárságát az érintett személy megszerezte, vagy
 - b) annak a tagállamnak, amelyik kibocsátotta a tartózkodási engedélyt vagy kártyát vagy a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumot.

Amennyiben egy harmadik országbeli állampolgár Andorra, Monaco vagy San Marino állampolgárságát szerezte meg, vagy amennyiben a harmadik országbeli állampolgár a Vatikánvárosi Állam által kiállított útlevél birtokában van, erről a változásról értesítenie kell annak a tagállamnak az illetékes hatóságait, amelybe legközelebb belép. A tagállam haladéktalanul törli az érintett adatait a határregisztrációs rendszerből. Az érintett személynek lehetőséget kell biztosítani arra, hogy hatékony bírósági jogorvoslatot vehessen igénybe az adatok törlése érdekében.

- (7) A központi rendszernek azonnali értesítést kell küldenie valamennyi tagállamnak az adatok határregisztrációs rendszerből, és adott esetben a 11. cikkben említett azonosított személyek jegyzékéből való törléséről.
- (8) Abban az esetben, ha a felelős tagállamtól eltérő tagállam módosította vagy törölte az adatokat ezzel a rendelettel összhangban, ez a tagállam viseli a felelősséget a módosításokért vagy a törlésért. A rendszer rögzít minden módosítást és törlést.

VI. FEJEZET

Fejlesztés, üzemeltetés és feladatok

33. cikk

Bizottsági végrehajtási intézkedések elfogadása a fejlesztést megelőzően

A Bizottság elfogadja a központi rendszer, az egységes nemzeti interfészek és a kommunikációs infrastruktúra fejlesztéséhez és műszaki kivitelezéséhez szükséges alábbi intézkedéseket, különösen a következőkre vonatkozóan:

- a) a határregisztrációs rendszerben történő biometrikus ellenőrzésre és azonosításra szolgáló ujjnyomatok minőségére, felbontására és felhasználására vonatkozó előírások;
- a1) a határregisztrációs rendszerben történő biometrikus ellenőrzésre és azonosításra szolgáló arcképmás minőségére, felbontására és felhasználására vonatkozó előírások;
- b) a 14., 15., 16., 17. és 18. cikknek megfelelő adatbevitel;
- c) a 21–30. cikknek megfelelő adathozzáférés;
- d) az adatok módosítása, törlése és előrehozott törlése a 32. cikknek megfelelően;
- e) az adatrekordok rögzítése és hozzáférhetősége a 41. cikknek megfelelően;
- f) a teljesítményre vonatkozó követelmények, beleértve a műszaki berendezésekre vonatkozó minimális előírásokat és a határregisztrációs rendszer biometrikus teljesítményére vonatkozó követelményeket is, különös tekintettel arra, hogy a hamis pozitív találatok aránya, a hamis negatív találatok aránya és az adatfelvételi hibaarány tekintetében mi a követelményszint;
- g) a 12. cikkben említett webes szolgáltatásra vonatkozó előírások és feltételek;
- h) [...]

- i) az információknak [...] a 44. cikk (3) bekezdésében említettek szerinti, írásban és egyéb célravezető módon történő rendelkezésre bocsátására vonatkozó előírások és feltételek;
- j) a 7. cikkben említett interoperabilitás megteremtése és architektúrális tervezése;
- k) az 57. cikk (2) bekezdésében említett központi adattárra vonatkozó előírások és feltételek;
- l) határozat elfogadása arról az időpontról, amikortól kezdődően a határregisztrációs rendszernek meg kell kezdenie a működését, miután teljesültek a 60. cikkben említett feltételek;
- m) a 11. cikk (2) bekezdésében említett jegyzék létrehozása, valamint a jegyzék tagállamok számára való megküldésére vonatkozó eljárás meghatározása;
- n) a központi hozzáférési pontok 28. és 29. cikknek megfelelő összekapcsolását szolgáló technikai megoldásokra, valamint a 64. cikk (8) bekezdése szerinti szükséges statisztikai adatok gyűjtését szolgáló technikai megoldásra vonatkozó előírások.

Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 61. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban a lehető leghamarabb el kell fogadni.

A k) pontban foglalt interoperabilitás megteremtésére és architektúrális tervezésére irányuló intézkedések elfogadása kapcsán az e rendelet 61. cikke értelmében létrehozott bizottságnak konzultációt kell folytatnia a 767/2008/EK rendelet 49. cikke értelmében létrehozott VIS-bizottsággal.

34. cikk

Fejlesztés és üzemeltetési igazgatás

- (1) A központi rendszer, az egységes nemzeti interfészek, a kommunikációs infrastruktúra, valamint a határregisztrációs rendszer központi rendszere és a VIS központi rendszere közötti biztonságos kommunikációs csatorna fejlesztéséért az eu-LISA felel. Szintén az eu-LISA felel a 12. cikkben említett webes szolgáltatás fejlesztéséért, összhangban a 61. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően elfogadott előírásokkal és feltételekkel.

Az eu-LISA-nak kell meghatároznia a rendszer – és a kapcsolódó kommunikációs infrastruktúra – fizikai felépítését, valamint a központi rendszer, az egységes interfészek, a határregisztrációs rendszer központi rendszere és a VIS központi rendszere közötti biztonságos kommunikációs csatorna, továbbá a kommunikációs infrastruktúra tekintetében a műszaki előírásokat és azok továbbfejlesztését, amelyeket a Bizottság jóváhagyását követően az igazgatótanácsnak kell elfogadnia. Az eu-LISA-nak továbbá végre kell hajtania minden olyan kiigazítást a VIS-ben, amelyre a határregisztrációs rendszerrel való interoperabilitásból, valamint a 767/2008/EK rendelet 55. cikkben említett módosításainak bevezetéséből adódóan szükség van.

Az eu-LISA-nak e rendelet hatálybalépését és a 33. cikkben foglalt intézkedések Bizottság általi elfogadását követően késedelem nélkül ki kell fejlesztenie és üzembe kell helyeznie a központi rendszert, az egységes nemzeti interfészeket, a határregisztrációs rendszer központi rendszere és a VIS központi rendszere közötti biztonságos kommunikációs csatornát, valamint a kommunikációs infrastruktúrát.

A fejlesztésnek a műszaki előírások kidolgozását és végrehajtását, a tesztelést és az átfogó projektkoordinációt kell magában foglalnia.

- (2) A tervezés és fejlesztés szakaszában létre kell hozni egy legfeljebb 10 tagból álló programirányítási tanácsot. A programirányítási tanácsnak az eu-LISA igazgatótanácsa által saját tagjai vagy póttagjai közül kinevezett [...] hét tagból, a 62. cikkben említett, a határregisztrációs rendszerrel foglalkozó tanácsadó csoport elnökéből, az eu-LISA-t képviselő egy, az ügyvezető igazgató által kinevezett tagból, valamint a Bizottság által kinevezett egy tagból kell állnia. Az eu-LISA igazgatótanácsa kizárólag azon tagállamokból nevezhet ki tagokat, amelyekre nézve az uniós jog értelmében teljes mértékben kötelezők az eu-LISA által üzemeltetett összes nagyméretű informatikai rendszer fejlesztését, létrehozását, működtetését és használatát szabályozó jogalkotási eszközök, és amelyek részt fognak venni a határregisztrációs rendszerben.

A programirányítási tanács rendszeresen és negyedévente legalább három alkalommal ülésezik [...]. A programirányítási tanácsnak biztosítania kell a határregisztrációs rendszer tervezési és fejlesztési szakaszának megfelelő irányítását, továbbá gondoskodnia kell arról, hogy a határregisztrációs rendszerrel kapcsolatos központi és nemzeti projektek konzisztensek legyenek. A programirányítási tanácsnak havonta írásbeli jelentést kell benyújtania a projektben elért haladásáról az igazgatótanács számára. A programirányítási tanács nem rendelkezik döntéshozatali hatáskörrel, és nem kap megbízást az igazgatótanács tagjainak képviselésére.

Az igazgatótanácsnak meg kell határoznia a programirányítási tanács eljárási szabályzatát, amelynek különösen a következőkről kell rendelkeznie:

- a) az elnökség;
- b) az ülések helyszíne;
- c) az ülések előkészítése;
- d) szakértők részvétele az üléseken;
- e) a részt nem vevő igazgatótanács tagok számára teljeskörű tájékoztatást nyújtó kommunikációs tervek.

Az elnökséget [...] egy olyan tagállamnak kell ellátnia, amelyre [...] nézve az uniós jog értelmében teljes mértékben kötelezők az eu-LISA által üzemeltetett összes nagyméretű informatikai rendszer fejlesztését, létrehozását, működtetését és használatát szabályozó jogalkotási eszközök.

A programirányítási tanács tagjainak valamennyi utazási és ellátási költségét az ügynökségnek kell fedeznie, és az eu-LISA eljárási szabályzatának 10. cikkét értelemszerűen alkalmazni kell. A programirányítási tanács titkárságát az eu-LISA-nak kell biztosítania.

A tervezés és fejlesztés szakaszában a 62. cikkben említett, határregisztrációs rendszerrel foglalkozó tanácsadó csoportnak a határregisztrációs rendszerrel kapcsolatos nemzeti projektek projektmenedzsereiből kell állnia, annak elnöki tisztét pedig az eu-LISA-nak kell betöltenie. A tanácsadó csoportnak [...] a határregisztrációs rendszer működésbe lépéséig rendszeresen és negyedévente legalább három alkalommal kell üléseznie. A tanácsadó csoportnak minden ülés után be kell számolnia a programirányítási tanácsnak. A tanácsadó csoportnak a programirányítási tanács tevékenységét segítő műszaki szakértelmet kell biztosítania, valamint nyomon kell követnie a tagállami előkészületek alakulását.

- (3) Az eu-LISA felel a központi rendszer, a határregisztrációs rendszer központi rendszere és a VIS központi rendszere közötti biztonságos kommunikációs csatorna, valamint az egységes nemzeti interfészek üzemeltetési igazgatásáért. Az eu-LISA-nak – a költség-haszon elemzés eredményére is figyelemmel – a tagállamokkal együttműködve mindenkor biztosítania kell a legjobb rendelkezésre álló technológiát. Továbbá az eu-LISA felel a központi rendszer és az egységes nemzeti interfészek közötti kommunikációs infrastruktúra, valamint a 12. cikkben említett webes szolgáltatás üzemeltetési igazgatásáért is.

A határregisztrációs rendszer üzemeltetési igazgatásának magában kell foglalnia a határregisztrációs rendszernek a hét minden napján, napi 24 órában történő, e rendeletnek megfelelő működtetéséhez szükséges valamennyi feladatot, különösen azokat a karbantartási munkákat és műszaki fejlesztéseket, amelyek a rendszer kielégítő minőségű, a műszaki előírásoknak megfelelő működéséhez szükségesek, mindenekelőtt a központi adatbázisban történő, a határátkelőhelyeken végzett lekérdezések válaszüzeje tekintetében.

- (4) Az Európai Unió tisztviselőire alkalmazandó személyzeti szabályzat 17. cikkének sérelme nélkül, az eu-LISA-nak megfelelő szakmai titoktartási vagy azzal egyenértékű titoktartási szabályokat kell alkalmaznia személyzetének minden olyan tagjára, aki munkája során a határregisztrációs rendszerben tárolt adatokat kezel. Ezt a kötelezettséget úgy kell meghatározni, hogy az a szóban forgó alkalmazottak hivatali vagy munkaviszonyának megszűnését, vagy tevékenységük befejeződését követően is fennmaradjon.

A tagállamok és az Europol felelősségébe tartozó kérdések

- (1) Az egyes tagállamok felelnek:
 - a) a határforgalom-ellenőrzéshez szükséges meglévő nemzeti [...] infrastruktúra integrációjáért és az egységes nemzeti interfésszel való összekapcsolásáért;
 - b) a határforgalom-ellenőrzéshez szükséges meglévő nemzeti [...] infrastruktúrájuk szervezéséért, irányításáért, működtetéséért és karbantartásáért, valamint a határregisztrációs rendszerrel az 5. cikk alkalmazásában történő összekapcsolásáért, kivéve az említett cikk j), k) és l) pontját;
 - c) a központi hozzáférési pontok szervezéséért és azoknak az egységes nemzeti interfésszel való bűnüldözési célú összekapcsolásáért;
 - d) az illetékes nemzeti hatóságok kellően felhatalmazott személyzete számára e rendelettel összhangban a határregisztrációs rendszerhez biztosított hozzáférés irányításáért és részletes szabályozásáért, valamint a személyzet e tagjairól és azok profiljáról összeállítandó jegyzék elkészítéséért és rendszeres frissítéséért.
- (2) Valamennyi tagállam kijelöli azt a nemzeti hatóságot, amely a 8. cikkben említett illetékes hatóságok számára biztosítja a határregisztrációs rendszerhez való hozzáférést.
Valamennyi tagállam összekapcsolja ezt a nemzeti hatóságot az egységes nemzeti interfésszel. Valamennyi tagállam [...] összekapcsolja a 26. [...] cikkben említett központi hozzáférési pontját az egységes nemzeti interfésszel.
- (3) Valamennyi tagállam automatizált adatkezelési eljárásokat használ.
- (4) Mielőtt a határregisztrációs rendszerhez való hozzáférési jogosultsággal rendelkező hatóságok személyzete számára engedélyezik a határregisztrációs rendszerben tárolt adatok kezelését, megfelelő képzésben kell részesíteni őket különösen az adatbiztonságról és az adatvédelmi szabályokról, valamint a vonatkozó alapvető jogokról.
- (5) Az Europolnak vállalnia kell a felelősséget a (3) és a (4) bekezdésben előírtakhoz kapcsolódó kérdéseket illetően. Az Europolnak össze kell kapcsolnia a 27. cikkben említett központi hozzáférési pontját a határregisztrációs rendszerrel és felelősséget kell vállalnia ezért a kapcsolatért.

Az adatfelhasználás vonatkozásában fennálló felelősség

- (1) A személyes adatoknak a határregisztrációs rendszerben történő kezelése tekintetében valamennyi tagállam kijelöli azt a hatóságot, amely a 95/46/EK irányelv 2. cikkének d) pontjával összhangban adatkezelőnek tekintendő, és amely az e tagállam általi adatkezelésért központilag felelős. Valamennyi tagállam tájékoztatja a Bizottságot e hatóság adatairól.

Valamennyi tagállam biztosítja a határregisztrációs rendszerben rögzített adatok jogszerű kezelését, különös tekintettel arra, hogy a személyzetnek kizárólag a kellően felhatalmazott tagjai rendelkezzenek hozzáféréssel az adatokhoz feladataik ellátása során. A felelős tagállam mindenekelőtt biztosítja azt, hogy:

- a) az adatgyűjtés jogszerűen és a harmadik országbeli állampolgár emberi méltóságának maradéktalan tiszteletben tartásával történjen;
- b) az adatokat jogszerűen rögzítsék a határregisztrációs rendszerben;
- c) az adatok a határregisztrációs rendszerbe való továbbításakor pontosak és naprakészek legyenek.

- (2) Az eu-LISA-nak biztosítania kell, hogy a határregisztrációs rendszer üzemeltetésére e rendelettel és a 33. cikkben említett végrehajtási jogi aktusokkal összhangban kerüljön sor. Az eu-LISA-nak különösen az alábbi feladatokat kell ellátnia:

- a) meg kell hoznia a szükséges intézkedéseket a központi rendszer, valamint a központi rendszer és az egységes nemzeti interfész közötti kommunikációs infrastruktúra biztonságának garantálása érdekében, az egyes tagállamok felelősségi köreinek sérelme nélkül;
- b) biztosítania kell, hogy a személyzetnek kizárólag a kellően felhatalmazott tagjai férhessenek hozzá a határregisztrációs rendszerben kezelt adatokhoz.

- (3) Az eu-LISA-nak tájékoztatnia kell az Európai Parlamentet, a Tanácsot, a Bizottságot és az európai adatvédelmi biztost a határregisztrációs rendszer működésének megkezdése érdekében a (2) bekezdésnek megfelelően általa hozott intézkedésekről.

37. cikk

Adattárolás a nemzeti aktákban és a nemzeti határregisztrációs rendszerekben

- (1) A tagállamok az uniós jog teljes mértékű tiszteletben tartása mellett a nemzeti aktáikban és a nemzeti határregisztrációs rendszerükben tárolhatják a határregisztrációs rendszer céljaival összhangban a határregisztrációs rendszerben általuk rögzített alfanumerikus adatokat.
- (2) A nemzeti aktákban vagy a nemzeti határregisztrációs rendszerekben is csak addig lehet tárolni az adatokat, ameddig a határregisztrációs rendszerben.
- (3) Az (1) bekezdésnek nem megfelelő adatfelhasználás az egyes tagállamok nemzeti joga és az uniós jog értelmében egyaránt adatokkal való visszaélésnek tekintendő.
- (4) E cikk nem értelmezhető úgy, mint amely előírja a határregisztrációs rendszer technikai kiigazítását. A tagállamok e cikkel összhangban saját költségükre, felelősségükre és saját technikai eszközeikkel tárolhatnak adatokat.

38. cikk

Adatok közlése harmadik országokkal, nemzetközi szervezetekkel és magánfelekkel

- (1) A határregisztrációs rendszerben tárolt adatok nem továbbíthatók vagy bocsáthatók rendelkezésre harmadik ország, nemzetközi szervezet, illetve magánfelek számára.
- (2) Az (1) bekezdéstől eltérve, a határforgalom-ellenőrzést végző hatóságok vagy a bevándorlási hatóságok a 14. cikk (1) bekezdésének a), b), c) és f) pontjában, valamint a 15. cikk (1) bekezdésének a), b) és c) pontjában említett adatokat továbbíthatják az I. mellékletben felsorolt harmadik országok vagy nemzetközi szervezetek számára vagy rendelkezésükre bocsáthatják azokat, amennyiben arra egyedi esetekben, harmadik országbeli állampolgárok személyazonosságának a megállapításához van szükség e személyek visszaküldése céljából, azonban kizárólag a következő feltételek teljesülése esetén:

- a) a Bizottság a 95/46/EK irányelv 25. cikkének (6) bekezdésével összhangban határozatot fogadott el arról, hogy az adott harmadik országban a személyes adatok védelme megfelelő, vagy az [...] Európai Unió vagy egy tagállam és az adott harmadik ország között visszafogadási megállapodás vagy bármely más hasonló megállapodás van hatályban, vagy a 95/46/EK irányelv 26. cikke (1) bekezdésének d) pontja alkalmazandó;
 - b) a tagállam tájékoztatja a harmadik országot vagy nemzetközi szervezetet arról a rá vonatkozó kötelezettségről, amelynek értelmében az adatokat kizárólag arra a célra használhatja fel, amelyre azokat a számára átadták; [...]
 - c) az adatok továbbítására vagy rendelkezésre bocsátására az uniós jog vonatkozó rendelkezéseivel – különösen a visszafogadási megállapodásokkal és a személyes adatok továbbítására vonatkozó rendelkezésekkel –, valamint az adatokat továbbító vagy rendelkezésre bocsátó tagállam nemzeti jogával összhangban kerül sor, beleértve az adatbiztonságra és az adatvédelemre vonatkozó jogi rendelkezéseket is;
 - d) [...]
- (3) A személyes adatok harmadik országoknak vagy nemzetközi szervezeteknek történő, a (2) bekezdés szerinti továbbítása nem sértheti a nemzetközi védelmet kérelmező vagy nemzetközi védelemben részesülő személyek jogait, különösen ami a visszaküldés tilalmát illeti.
- (4) A központi rendszerből valamely tagállam vagy az Europol által bűnüldözési célból megszerzett személyes adatok nem továbbíthatók vagy bocsáthatók rendelkezésre harmadik ország, nemzetközi szervezet vagy az Unióban vagy azon kívül letelepedett magánfél számára. A tilalom akkor is alkalmazandó, ha az adatok nemzeti szinten vagy a tagállamok között a 2008/977/IB kerethatározat 2. cikkének b) pontja értelmében vett további adatkezelés tárgyát képezik.
- (4a) A (4) bekezdéstől eltérve, a vízumkötelezettség hatálya alá tartozó harmadik országbeli állampolgároknak a 14. cikk (1) bekezdésének a), b) és c) pontjában, a 14. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjában és a 14. cikk (3) bekezdésének a) és b) pontjában említett adatait, valamint a vízummentességet élvező harmadik országbeli állampolgároknak a 15. cikk (1) bekezdésének a) pontjában, a 14. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjában és a 14. cikk (3) bekezdésének a) és b) pontjában említett adatait a kijelölt hatóság – megfelelő indokolással ellátott megkeresés alapján – csak akkor továbbíthatja egy harmadik országnak, illetve teheti számára elérhetővé, ha teljesülnek az alábbi kumulatív feltételek:

- a) olyan kivételesen sürgős esetről van szó, amelyben fennáll az e rendelet 3. cikke (1) bekezdésének 26. pontjában meghatározott terrorista bűncselekmény vagy az e rendelet 3. cikke (1) bekezdésének 27. pontjában meghatározott egyéb súlyos bűncselekmény elkövetésének a közvetlen és súlyos kockázata,
- b) az adatok továbbítására a 2008/977/IB kerethatározat szerinti alkalmazandó feltételekkel összhangban kerül sor,
- c) biztosítva van a be-, illetve kiutazási adatrekordokra vonatkozó, a megkereső harmadik ország birtokában lévő információknak a határregisztrációs rendszert működtető tagállamok részére történő kölcsönös átadása.

Ha az adattovábbításra ennek a bekezdésnek az alapján kerül sor, akkor az adattovábbítást dokumentálni kell, és a dokumentációt kérésre a felügyeleti hatóság rendelkezésére kell bocsátani, beleértve a továbbítás napját és időpontját, az átvevő illetékes hatóságra vonatkozó információt, a továbbítás indokát és a továbbított személyes adatokat.

38a. cikk

A határregisztrációs rendszert még nem működtető tagállamok kijelölt hatóságai, illetve az e rendelet hatálya alá nem tartozó tagállamok kijelölt hatóságai részére történő adatközlés feltételei

- (1) A 38. cikk (4) és (4a) cikke értelemszerűen alkalmazandó a határregisztrációs rendszert még nem működtető tagállamok kijelölt hatóságai, illetve az e rendelet hatálya alá nem tartozó tagállamok kijelölt hatóságai részére megfelelő indokolással ellátott, írásban vagy elektronikus úton benyújtott megkeresés alapján történő adatközlésre, feltéve, hogy biztosítva van a be-, illetve kiutazási adatrekordokra vonatkozó, a megkereső tagállam birtokában lévő információknak a határregisztrációs rendszert működtető tagállamok részére történő kölcsönös átadása.
- (2) Az e cikk alapján történő információmegosztás esetén értelemszerűen a 39. cikk (1) bekezdésében, a 40. cikk (1) és (3) bekezdésében, a 43. cikkben és az 52. cikk (4) bekezdésében említett feltételekkel megegyező feltételek alkalmazandók.

Adatbiztonság

- (1) A felelős tagállam gondoskodik az adatok biztonságáról az egységes nemzeti interfészhez való adattovábbítás előtt és az alatt. Minden tagállam gondoskodik a határregisztrációs rendszerből kapott adatok biztonságáról.
- (2) Minden tagállam a határforgalom-ellenőrzéshez szükséges nemzeti [...] infrastruktúrájának vonatkozásában elfogadja a szükséges intézkedéseket – beleértve egy biztonsági tervet, valamint egy üzletmenet-folytonossági és katasztrófa-elhárítási tervet – annak érdekében, hogy:
- a) fizikailag védje az adatokat, többek között a kritikus infrastruktúra védelmére irányuló vészhelyzeti tervek kidolgozása által;
 - b) megakadályozza, hogy jogosulatlan személyek jussanak be azokba a nemzeti létesítményekbe, amelyekben a tagállam a határregisztrációs rendszer céljainak megfelelően végez műveleteket;
 - c) megakadályozza az adathordozók jogosulatlan olvasását, másolását, módosítását vagy eltávolítását;
 - d) megakadályozza az adatok jogosulatlan bevitelét és a tárolt személyes adatok jogosulatlan ellenőrzését, módosítását vagy törlését;
 - e) megakadályozza a jogosulatlan adatkezelést a határregisztrációs rendszerben, illetve a határregisztrációs rendszerben kezelt adatok jogosulatlan módosítását vagy törlését;
 - f) biztosítsa, hogy a határregisztrációs rendszerhez való hozzáférésre jogosult személyek csak a hozzáférési jogosultságuk körébe tartozó adatokhoz férjenek hozzá, mégpedig kizárólag egyéni felhasználói azonosítókkal és titkos hozzáférési módszerekkel;

- g) biztosítsa, hogy a határregisztrációs rendszerhez való hozzáférésre jogosult összes hatóság olyan profilokat hozzon létre, amelyek leírják az adatok bevitelére, módosítására, törlésére, lekérdezésére vagy keresésére jogosult személyek feladat- és felelősségi körét, és ezeket a profilokat a 49. cikkben említett [...] felügyeleti hatóságok, illetve az 52. cikk (2) bekezdésében említett nemzeti felügyeleti hatóságok kérésére haladéktalanul rendelkezésükre bocsátja;
 - h) biztosítsa, hogy ellenőrizhető és megállapítható legyen, hogy mely szervekhez továbbíthatók személyes adatok az adatátviteli berendezések használatával;
 - i) biztosítsa, hogy ellenőrizhető és megállapítható legyen, hogy ki, mikor, mely adatokat és milyen célból kezel a határregisztrációs rendszerben;
 - j) megakadályozza a személyes adatoknak a határregisztrációs rendszerbe vagy a határregisztrációs rendszerből történő továbbítása vagy adathordozón történő szállítása során a személyes adatok jogosulatlan olvasását, másolását, módosítását vagy törlését, különösen a megfelelő titkosítási technikák révén;
 - k) figyelemmel kísérje az e bekezdésben említett biztonsági intézkedések eredményességét, és tegye meg a belső ellenőrzéssel kapcsolatban szükséges szervezeti intézkedéseket az e rendeletnek való megfelelés biztosítása érdekében.
- (3) A határregisztrációs rendszer üzemeltetését illetően az eu-LISA-nak meg kell hoznia a (2) bekezdésben foglalt célok eléréséhez szükséges intézkedéseket, ideértve egy biztonsági terv, valamint egy üzletmenet-folytonossági és katasztrófa-elhárítási terv elfogadását is.

40. cikk

Felelősség

- (1) Minden olyan személy vagy tagállam, akit, illetve amelyet kár ért a jogszerűtlen adatkezelésből vagy az e rendelettel összeegyeztethetetlen bármilyen intézkedésből adódóan, kártérítésre jogosult az elszenvedett kárért felelős tagállammal szemben. A tagállam, amennyiben igazolja, hogy nem terheli felelősség a kárt okozó eseményért, részben vagy egészben mentesül e felelősség alól.

- (2) Ha egy tagállam az e rendelet szerinti kötelezettségeinek elmulasztásával kárt okoz a határregisztrációs rendszerben, felelősség terheli az okozott kárért, kivéve és amennyiben az eu-LISA vagy a határregisztrációs rendszerben részt vevő másik tagállam elmulasztotta meghozni a kár megelőzéséhez vagy hatásának minimalizálásához szükséges ésszerű intézkedéseket.
- (3) A tagállammal szembeni, az (1) és a (2) bekezdésben említett kártérítési igényre az alperes tagállam nemzeti jogának rendelkezései az irányadók.

41. cikk

Az eu-LISA-ra és a tagállamokra vonatkozó nyilvántartás-vezetési kötelezettség

- (1) Az eu-LISA-nak nyilvántartást kell vezetnie a határregisztrációs rendszerben végzett valamennyi adatkezelési műveletről. E nyilvántartásban jelölni kell a hozzáférés célját a 8. cikkben említettek szerint, a művelet dátumát és időpontját, valamint a továbbított adatokat a 14–17. cikkben említettek szerint, a lekérdezési célból használt adatokat a 21–25. cikkben említettek szerint, illetve az adatokat bevivő és lehívó hatóság nevét. [...]
- (2) A 7. cikkben felsorolt lekérdezések tekintetében e cikkel és a 767/2008/EK rendelet 34. cikkével összhangban nyilvántartást kell vezetni a határregisztrációs rendszerben és a VIS-ben végzett valamennyi adatkezelési műveletről. Az eu-LISA-nak biztosítania kell az érintett adatkezelési műveletek megfelelő nyilvántartásba vételét abban az esetben, amikor az illetékes hatóságok közvetlenül az egyik rendszerből indítanak a másik rendszerben megvalósuló adatkezelési műveletet.
- (2a) Az (1) és a (2) bekezdésben foglaltakon túl minden tagállam nyilvántartást vezet az adatbevitelre vagy adatlehívásra megfelelő felhatalmazással rendelkező személyi állományról.
- (3) Ezek a nyilvántartások csak az adatkezelés elfogadhatóságára vonatkozó adatvédelmi ellenőrzés és az adatbiztonság biztosítása céljából használhatók. A nyilvántartásokat megfelelő intézkedésekkel kell védeni a jogosulatlan hozzáféréstől, és a 31. cikkben említett adatmegőrzési időszak lejártá után egy évvel törölni kell azokat, ha nincs rájuk szükség egy már megkezdett ellenőrzési eljáráshoz.

42. cikk

Önellenőrzés

A tagállamok biztosítják, hogy a határregisztrációs rendszer adataihoz való hozzáférésre jogosult valamennyi hatóság megtegye a szükséges intézkedéseket az e rendeletnek való megfelelés érdekében, valamint hogy szükség esetén együttműködjön a felügyeleti hatósággal és a nemzeti felügyeleti hatósággal.

A tagállamok szorosan figyelemmel kísérik a határ-ellenőrzési infrastruktúra műszaki teljesítményét, a hozzáférhetőséget, a határforgalom-ellenőrzés időtartamát és az adatminőséget annak biztosítása érdekében, hogy minden tagállam teljesítse a határregisztrációs rendszer megfelelő működéséhez és a hatékony határforgalom-ellenőrzési eljáráshoz szükséges általános követelményeket.

43. cikk

Szankciók

A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a határregisztrációs rendszerbe bevitt adatok e rendeletet sértő felhasználása a nemzeti jognak megfelelő, hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókkal büntetendő legyen [...].

VII. FEJEZET

Adatvédelmi jogok és az adatvédelem felügyelete

44. cikk

A tájékoztatáshoz való jog

- (1) A 95/46/EK irányelv 10. cikkében foglalt, tájékoztatáshoz való jog sérelme nélkül, azokat a harmadik országbeli állampolgárokat, akiknek adatait rögzítették a határregisztrációs rendszerben, a felelős tagállam írásban vagy egyéb célravezető módon tájékoztatja a következőkről:
- a) világosan és közérthetően megfogalmazott magyarázat arra vonatkozóan, hogy a határregisztrációs rendszer felhasználható határigazgatási célokra, valamint hogy a tagállamok és az Europol bűnüldözési célból hozzáférhetnek a határregisztrációs rendszerhez;
 - b) a vízummentességet élvező harmadik országbeli állampolgároknak, valamint a 693/2003/EK rendelettel összhangban kiállított egyszerűsített átutazási okmány (FTD) birtokosainak az arra vonatkozó kötelezettsége, hogy hozzájáruljanak ujjnyomataik rögzítéséhez;
 - c) a határregisztrációs rendszerben regisztrálandó valamennyi harmadik országbeli állampolgár arra vonatkozó kötelezettsége, hogy hozzájáruljon az arcképmása rögzítéséhez;
 - d) a beutazási feltételek vizsgálatához szükséges adatgyűjtés kötelező jellege;
 - d1) arra vonatkozó magyarázat, hogy a beléptetést megtagadják, ha a harmadik országbeli állampolgár megtagadja a határregisztrációs rendszerben való rögzítés, ellenőrzés és/vagy azonosítás céljából kért biometrikus adatok szolgáltatását;
 - d2) a határforgalom-ellenőrzés során az arról való érdeklődés joga a határforgalom-ellenőrzést végző hatóságoktól, hogy maximálisan még hány nap engedélyezett tartózkodás áll a rendelkezésükre;

d3) az a tény, hogy ha a harmadik országbeli állampolgár túllépi az engedélyezett tartózkodás maximális időtartamát, akkor az engedélyezett tartózkodási időt túllépő személyként fogják azonosítani, valamint ennek a következményei;

d4) a tárolt adatok megőrzésének időtartama;

e) a rájuk vonatkozó adatokhoz való hozzáférési jogosultság, a rájuk vonatkozó pontatlan adatok helyesbítésére vagy a rájuk vonatkozó, jogszerűtlenül kezelt adatok törlésére irányuló kérelem joga, beleértve az említett jogok gyakorlására vonatkozó eljárásokról, valamint a személyes adatok védelmével kapcsolatos panaszok kivizsgálásáért felelős felügyeleti hatóságok, nemzeti felügyeleti hatóságok vagy adott esetben az európai adatvédelmi biztos elérhetőségéről való tájékoztatáshoz való jogot is.

(2) Az e cikk (1) bekezdésében foglalt tájékoztatást akkor kell írásban vagy egyéb célravezető módon megadni, amikor a 14., a 15. vagy a 16. cikkel összhangban létrehozzák az érintett személy egyéni aktáját.

(3) A Bizottság a 61. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően összeállítja [...] az e cikk (1) bekezdésében említett közös tájékoztatót, amelynek [...] tartalmát világosan és közérthetően kell megfogalmazni [...] és rendelkezésre kell bocsátani egy olyan nyelvi változatban, amelyet az érintett személy megért, vagy amelyről észszerűen feltételezhető, hogy megért.

A Bizottság a közös tájékoztatóhoz létrehoz egy mintadokumentumot. Ezt a mintadokumentumot például plakát formájában is elkészítheti. A mintadokumentumot [...] úgy kell összeállítani, hogy a tagállamok kiegészíthessék azt további, az egyes tagállamokra jellemző információkkal. Az egyes tagállamokra vonatkozó információk magukban foglalják legalább az érintett jogait, a [...] felügyeleti hatóságok által nyújtott segítség lehetőségét, valamint az adatkezelő hivatalának és a felügyeleti hatóságoknak az elérhetőségét.

Tájékoztató kampány

A Bizottság a felügyeleti hatóságokkal, a nemzeti felügyeleti hatóságokkal és az európai adatvédelmi biztossal együttműködésben a határregisztrációs rendszer működésének megkezdésekor tájékoztató kampányt indít, amelynek során tájékoztatja a nyilvánosságot a célokról, a tárolt adatokról, a hozzáféréssel rendelkező hatóságokról és az egyének jogairól.

A hozzáféréshez, helyesbítéshez és törléshez való jog

- (1) [...] A harmadik országbeli állampolgároknak a 95/46/EK irányelv 12. cikkében meghatározott jogokhoz kapcsolódó kérelmeit bármely tagállam illetékes hatóságának lehet címezni.
- (2) Ha a felelős tagállamtól eltérő tagállamhoz érkezik [...] kérelem, a kérelmet befogadó tagállam hatóságainak egy hónapon belül ellenőrizniük kell az adatok pontosságát és a határregisztrációs rendszerben való kezelésük jogszerűségét, amennyiben az ellenőrzés a felelős tagállammal való konzultáció nélkül is elvégezhető. Ellenkező esetben a felelős tagállamtól eltérő tagállam 14 napon belül felveszi a kapcsolatot a felelős tagállam hatóságaival, és a felelős tagállam egy hónapon belül ellenőrzi az adatok pontosságát, valamint a kezelésük jogszerűségét.
- (3) Amennyiben a határregisztrációs rendszerben rögzített adatok tényyszerűen pontatlanok vagy rögzítésük jogellenesen történt, a felelős tagállam, illetve adott esetben a kérelmet befogadó tagállam a 32. cikknek megfelelően helyesbíti vagy törli az adatokat. A felelős tagállam, illetve adott esetben a kérelmet befogadó tagállam haladéktalanul írásbeli megerősítést küld az érintett személynek arról, hogy intézkedett a rá vonatkozó adatok helyesbítéséről vagy törléséről.

Amennyiben a határregisztrációs rendszerben rögzített, vízumokkal kapcsolatos adatok tényszerűen pontatlanok vagy rögzítésük jogellenesen történt, a felelős tagállam, illetve adott esetben a kérelmet befogadó tagállam először a VIS-szel összevetve megvizsgálja az ilyen adatok pontosságát, és szükség esetén módosítja azokat a határregisztrációs rendszerben. Ha a VIS-ben és a határregisztrációs rendszerben rögzített adatok megegyeznek, a felelős tagállam vagy adott esetben a kérelmet befogadó tagállam 14 napon belül felveszi a kapcsolatot az érintett adatok VIS-be való beviteléért felelős tagállam hatóságaival. Az adatok VIS-be való beviteléért felelős tagállam egy hónapon belül ellenőrzi a vízumokkal kapcsolatos adatok pontosságát és a határregisztrációs rendszerben való kezelésük jogszerűségét, majd tájékoztatja [...] az érintett tagállamot, amely szükség esetén haladéktalanul módosítja vagy törli az adatokat a határregisztrációs rendszerből, és adott esetben a 11. cikk (2) bekezdésében említett személyek jegyzékéből.

- (4) Ha [...] a kérelmet befogadó tagállam nem ért egyet azzal, hogy a határregisztrációs rendszerben rögzített adat tényszerűen pontatlan vagy jogellenesen került rögzítésre, a tagállam haladéktalanul közigazgatási határozatot fogad el, amely írásbeli indokolást nyújt az érintett személynek arról, hogy miért nem kívánják helyesbíteni vagy törölni a rá vonatkozó adatokat.
- (5) A [...] (4) bekezdés szerinti közigazgatási határozatot elfogadó tagállam az érintett személynek arról is magyarázó tájékoztatást küld, hogy az adott személy milyen lépéseket tehet, ha nem fogadja el az adott indokolást. [...] Ennek a tájékoztatásnak ki kell terjednie a keresetnek vagy panasznak az adott tagállam illetékes hatóságaihoz vagy bíróságaihoz történő benyújtására vonatkozó lehetőségekre, valamint az adott tagállam törvényei, rendeletei és eljárásai értelmében igénybe vehető – többek között a felügyeleti hatóságok által biztosított – segítségre is.
- (6) Az (1) és a (2) bekezdés szerint benyújtott kérelmeknek tartalmazniuk kell az érintett személy azonosításához szükséges információkat [...]. Ezek az információk kizárólag az (1) és a (2) bekezdésben említett jogok gyakorlásának lehetővé tételére használhatók fel, és azokat ezt követően haladéktalanul törölni kell.

- (7) Amikor egy személy a (2) bekezdéssel összhangban a rá vonatkozó adatokkal kapcsolatos kérelmet nyújt be, az illetékes hatóságnak írásbeli dokumentum formájában nyilvántartásba kell vennie, hogy ilyen irányú kérelmet nyújtottak be, és azt melyik hatóság és hogyan kezelte, és ezt a dokumentumot késedelem nélkül a [...] felügyeleti hatóságok rendelkezésére kell bocsátania.

47. cikk

Az adatvédelemi jogok biztosítását célzó együttműködés

- (1) A tagállamok illetékes hatóságainak aktívan együtt kell működniük a 46. cikk (3), (4) és (5) bekezdésében foglalt jogok érvényesítése érdekében.
- (2) A 95/46/EK irányelv 28. cikkének (4) bekezdésének megfelelően minden tagállam felügyeleti hatóságának kérésre segítséget kell nyújtania és tanácsot kell adnia az érintett személynek a rá vonatkozó adatok helyesbítésével vagy törlésével kapcsolatos jog gyakorlását illetően.

Az adatokat továbbító felelős tagállam felügyeleti hatóságának és a kérelmet befogadó tagállamok felügyeleti hatóságainak együtt kell működniük ebből a célból.

48. cikk

Jogorvoslatok

- (1) Minden tagállamban bármely személynek joga van kereset benyújtására vagy panasztételre [...] abban a tagállamban, amely megtagadta a 46. cikkben és a 47. cikk (2) bekezdésében meghatározott, a rá vonatkozó adatokhoz való hozzáférési jogot vagy az ilyen adatok helyesbítésével, illetve törlésével kapcsolatos jogot.
- (2) A felügyeleti hatóságok általi segítségnyújtásnak az eljárás egésze során igénybe vehetőnek kell lennie.

49. cikk

A [...] felügyeleti hatóság által gyakorolt felügyelet

- (1) Minden tagállam biztosítja, hogy a [...] felügyeleti hatóság vagy a 95/46/EK irányelv 28. cikkének (1) bekezdése szerinti kijelölt hatóságok ellenőrizzék a 13–19. cikkben említett személyes adatok adott tagállam általi kezelésének jogszerűségét, beleértve a határregisztrációs rendszerbe és az onnan történő adattovábbítást is.
- (2) A felügyeleti hatóságnak biztosítania kell, hogy a határregisztrációs rendszer működésének kezdetétől fogva legalább négyévente elvégezzék a nemzeti rendszerben végzett adatkezelési műveleteknek a vonatkozó nemzetközi standardoknak megfelelő auditálását.
- (3) A tagállamok biztosítják, hogy felügyeleti hatóságuk rendelkezzen az e rendelet alapján ráruházott feladatok ellátásához szükséges erőforrásokkal.
- (4) [...]
- (5) Minden tagállam a felügyeleti hatóságok rendelkezésére bocsátja a kért információkat, különösen a 35. cikkel, a 36. cikk (1) bekezdésével és a 39. cikkel összhangban folytatott tevékenységekre vonatkozó információkat. Minden tagállam biztosítja a felügyeleti hatóságok számára a [...] 41. cikk szerinti nyilvántartásaihoz való hozzáférést, valamint mindenkor lehetővé teszi számukra azon létesítményeibe történő bejutást, ahol a határregisztrációs rendszert működtetik

50. cikk

Az európai adatvédelmi biztos által gyakorolt felügyelet

- (1) Az európai adatvédelmi biztos biztosítja, hogy az eu-LISA e rendelettel összhangban végezze a személyes adatoknak a határregisztrációs rendszerhez kapcsolódó kezelésével kapcsolatos tevékenységeit.

- (2) Az európai adatvédelmi biztos biztosítja, hogy az ügynökség által a személyes adatok kezelésével kapcsolatban folytatott tevékenységeket legalább négyévente auditálják a nemzetközi auditálási standardoknak megfelelően. Az auditról szóló jelentést meg kell küldeni az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az eu-LISA-nak, a Bizottságnak, [...], a felügyeleti hatóságoknak és a nemzeti felügyeleti hatóságoknak. Az eu-LISA számára lehetőséget kell biztosítani arra, hogy a jelentés elfogadása előtt megtegye észrevételeit.
- (3) Az eu-LISA az európai adatvédelmi biztos rendelkezésére bocsátja a kért információkat, hozzáférést biztosít számára minden dokumentumhoz és a 41. cikkben említett nyilvántartásokhoz, valamint mindenkor lehetővé teszi számára az eu-LISA létesítményeibe történő bejutást.

51. cikk

A [...] felügyeleti hatóságok, a nemzeti felügyeleti hatóságok és az európai adatvédelmi biztos közötti együttműködés

- (1) A felügyeleti hatóságoknak, a nemzeti felügyeleti hatóságoknak és az európai adatvédelmi biztosnak aktívan együtt kell működniük egymással felelősségi körük keretein belül, és biztosítaniuk kell a határregisztrációs rendszer és a nemzeti rendszerek összehangolt felügyeletét.
- (2) Meg kell osztaniuk egymással a releváns információkat, segíteniük kell egymást az auditok és vizsgálatok lefolytatása során, meg kell vizsgálniuk az e rendelet értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatos nehézségeket, fel kell mérniük a független felügyelet gyakorlása vagy az érintett jogainak gyakorlása kapcsán felmerülő problémákat, összehangolt javaslatokat kell kidolgozniuk a problémák közös megoldására, és szükség szerint terjeszteniük kell az adatvédelmi jogokkal kapcsolatos ismereteket.
- (3) A felügyeleti hatóságoknak, a nemzeti felügyeleti hatóságoknak és az európai adatvédelmi biztosnak e célból évente legalább kétszer kell találkozniuk. E találkozók költségeit az európai adatvédelmi biztos fedezi. Az első találkozó alkalmával el kell fogadni az eljárási szabályzatot. A további munkamódszereket szükség esetén közösen kell kidolgozniuk.

- (4) A tevékenységükről készített együttes jelentést kétévente meg kell küldeniük az Európai Parlament, a Tanács, a Bizottság és az eu-LISA számára. A jelentésnek valamennyi tagállamra vonatkozóan tartalmaznia kell egy, az adott tagállam felügyeleti hatósága és nemzeti felügyeleti hatósága által összeállított fejezetet.

52. cikk

A személyes adatok védelme a bűnüldözési célú hozzáférés terén

- (1) Minden tagállam biztosítja, hogy a 2008/977/IB kerethatározatot átültető nemzeti jogszabályok keretében elfogadott rendelkezések alkalmazása kiterjedjen a nemzeti hatóságainak a határregisztrációs rendszerhez való, az 1. cikk (2) bekezdése szerinti hozzáférésére is.
- (2) A személyes adatokhoz való, e rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében felsorolt célokból történő, tagállamok általi hozzáférés jogszerűségét – ideértve az adatoknak a határregisztrációs rendszerbe és onnan való továbbítását – a 2008/977/IB kerethatározat értelmében kijelölt nemzeti felügyeleti hatóságoknak kell nyomon követniük.
- (3) A személyes adatok kezelését az Europolnak a 2009/371/IB határozattal összhangban, független külső adatvédelmi felelős felügyelete mellett kell végeznie. Az említett határozat 30., 31. és 32. cikke a személyes adatok Europol általi, e rendelet szerint történő kezelésére is alkalmazandó. A független külső adatvédelmi felelősnek biztosítania kell, hogy a harmadik országbeli állampolgárok jogai ne sérüljenek.
- (4) Az 1. cikk (2) bekezdésében meghatározott célokból a határregisztrációs rendszerből lekérdezett személyes adatok kizárólag azon konkrét eset megelőzése, felderítése vagy nyomozása céljából kezelhetők, amely kapcsán egy tagállam vagy az Europol az adatokhoz való hozzáférést kérte.

- (5) A központi rendszernek, a kijelölt hatóságoknak, a központi hozzáférési pontoknak és az Europolnak nyilvántartást kell vezetnie a keresésekről, hogy lehetővé tegyék a nemzeti adatvédelmi hatóságok és az európai adatvédelmi biztos számára annak nyomon követését, hogy az adatkezelés az uniós adatvédelmi szabályoknak megfelelően történt-e. Az ettől eltérő célok esetében a személyes adatokat és a keresésre vonatkozó bejegyzést egy hónap elteltével valamennyi nemzeti és Europol-aktából törölni kell, kivéve ha az adatokra és a nyilvántartásra azon konkrét, folyamatban lévő bűnügyi nyomozás kapcsán van szükség, amelynek céljából egy tagállam vagy az Europol a hozzáférést kérelmezte.

53. cikk

Adatnaplózás és dokumentáció

- (1) Minden tagállam és az Europol biztosítja, hogy a határregisztrációs rendszerben tárolt adatokhoz való hozzáférésre irányuló, az 1. cikk (2) bekezdésében meghatározott célokból benyújtott kérelmek eredményeként végrehajtott valamennyi adatkezelési műveletet naplózzák és dokumentálják a kérelem elfogadhatóságának ellenőrzése, az adatkezelés jogszerűségének, az adatok integritásának és biztonságának nyomon követése, valamint önellenőrzés céljából.
- (2) Az adatnaplónak vagy a dokumentációnak a következőket kell tartalmaznia:
- a) a határregisztrációs rendszerben tárolt adatokhoz való hozzáférésre irányuló kérelem pontos célja – beleértve a vonatkozó terrorista bűncselekményt vagy egyéb súlyos bűncselekményt –, az Europol tekintetében pedig a hozzáférési kérelem pontos célja;
 - b) a más tagállamok adatbázisaival való, a 2008/615/IB határozat szerinti, az e rendelet 29. cikke (2) bekezdésének b) pontjával összhangban történő összehasonlítástól való eltekintés megalapozott okai;
 - c) a nemzeti ügyiratszám;
 - d) a [...] központi hozzáférési pont által a központi rendszerbe továbbított hozzáférési kérelem dátuma és pontos időpontja;

- e) adott esetben a 28. cikk (2) bekezdésében említett sürgősségi eljárás igénybevétele és az utólagos ellenőrzés tekintetében hozott döntés;
 - f) az összehasonlításhoz használt adatok;
 - g) a nemzeti szabályoknak vagy a 2009/371/IB határozatnak megfelelően a keresést végrehajtó tisztviselő, valamint a keresést vagy az információátadást elrendelő tisztviselő azonosító jele.
- (3) Az adatnapló és a dokumentáció csak az adatkezelés jogszerűségének ellenőrzésére, valamint az adatok integritásának és biztonságának nyomon követésére használható. A 64. cikkben említett nyomon követés és értékelés céljából kizárólag a személyes adatokat nem tartalmazó adatnaplók használhatók fel. A kérelem elfogadhatóságának ellenőrzéséért, valamint az adatkezelés jogszerűségének és az adatok integritásának és biztonságának nyomon követéséért felelős, illetékes nemzeti felügyeleti hatóságok számára feladataik ellátása céljából kérelmükre hozzáférést kell biztosítani ezekhez az adatnaplókhoz.

VIII. FEJEZET

Más uniós jogi aktusok módosításai

54. cikk

A Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény módosítása

A Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény 20. cikkének (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

- „(2) Az (1) bekezdés nem érinti az egyes Szerződő Feleknek azt a jogát, hogy területükön egy külföldi tartózkodását bármely 180 napos időszakon belül 90 napon túl meghosszabbítsák
- a) kivételes körülmények esetén, vagy [...]
- b) az ezen egyezmény hatálybalépését megelőzően kötött olyan kétoldalú megállapodással összhangban, amelyről e bekezdés utolsó albekezdésének megfelelően értesítették a Bizottságot.
- (2a) Egy külföldinek valamely Szerződő Fél területén való tartózkodása a (2) bekezdés b) pontja szerinti kétoldalú megállapodással összhangban a külföldi kérelmére meghosszabbítható, és az erre vonatkozó kérelmet az adott Szerződő Fél illetékes hatóságaihoz kell benyújtani a külföldi beutazásakor vagy ott-tartózkodása során, legkésőbb a bármely 180 napos időszakon belüli 90 napos tartózkodásának utolsó munkanapján.
- Ha a külföldi a bármely 180 napos időszakon belüli 90 napos tartózkodás során nem nyújtott be kérelmet, a tartózkodása a Szerződő Fél által kötött kétoldalú megállapodás alapján meghosszabbítható, és az e meghosszabbítást megelőző, bármely 180 napos időszakon belüli 90 napos tartózkodáson túli tartózkodását e Szerződő Fél illetékes hatóságai jogszerűnek tekinthetik, amennyiben a külföldi hiteles bizonyítékkal szolgál arra vonatkozóan, hogy ez alatt az idő alatt kizárólag a Szerződő Fél területén tartózkodott.

- (2b) Ha a tartózkodást a (2) bekezdés szerint meghosszabbítják, az adott Szerződő Fél illetékes hatóságainak a meghosszabbítással kapcsolatos adatokat rögzíteniük kell az utolsó releváns be-, illetve kiutazási adatrekordban, a határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet 17. cikkével összhangban.
- (2c) A külföldi kizárólag e Szerződő Fél területén tartózkodhat, és e Szerződő Fél külső határainál kell a Szerződő Fél területéről kiutaznia.
- A tartózkodást meghosszabbító illetékes hatóságnak tájékoztatnia kell az érintett külföldit arról, hogy a tartózkodás meghosszabbítása kizárólag e Szerződő Fél területén engedélyezett, és hogy a külföldinek e Szerződő Fél külső határainál kell annak területéről kiutaznia.
- (2d) A Szerződő Feleknek a határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet hatálybalépésétől számított három hónapon belül tájékoztatniuk kell a Bizottságot a (2) bekezdés b) pontja szerinti, érintett alkalmazandó kétoldalú megállapodásaik szövegéről. Ha a Szerződő Fél megszünteti e kétoldalú megállapodások bármelyikének az alkalmazását, erről értesítenie kell a Bizottságot. A Bizottság ezt az információt közzéteszi az Európai Unió Hivatalos Lapjában.”

55. cikk

A Vízuminformációs Rendszerről szóló 767/2008/EK rendelet módosítása

A 767/2008/EU rendelet a következőképpen módosul:

0.A 10. cikk (1) bekezdése a következő pontokkal egészül ki:

dd) adott esetben arra vonatkozó információ, hogy a vízumot a 810/2009/EK rendelet 25. cikke (1) bekezdésének b) pontja alapján korlátozott területi érvényességgel adták ki.

l) adott esetben az a tény, hogy a szóban forgó személy uniós polgár harmadik országbeli állampolgárságú, a 2004/38/EK irányelv hatálya alá tartozó családtagjának vagy a szabad mozgás uniós jogával rendelkező harmadik országbeli állampolgár harmadik országbeli állampolgárságú családtagjának a jogállását élvezi.

1. A 13. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3) Amennyiben határozatot hoztak egy kiadott vízum megsemmisítéséről vagy visszavonásáról, a határozatot meghozó vízumhatóságnak haladéktalanul le kell hívnia a VIS-ből és automatikusan exportálnia kell a határregisztrációs rendszerbe [az Európai Unió tagállamainak külső határait átlépő harmadik országbeli állampolgárok be- és kiutazására, valamint beléptetésének megtagadására vonatkozó adatok rögzítésére szolgáló határregisztrációs rendszer létrehozásáról és a határregisztrációs rendszerhez való bűnüldözési célú hozzáférés feltételeinek meghatározásáról szóló XXX európai parlamenti és tanácsi rendelet]* 17. cikkének (1) bekezdésében felsorolt adatokat.”

* Az Európai Parlament és a Tanács XXX rendelete az Európai Unió tagállamainak külső határait átlépő harmadik országbeli állampolgárok be- és kiutazására, valamint beléptetésének megtagadására vonatkozó adatok rögzítésére szolgáló határregisztrációs rendszer létrehozásáról és a határregisztrációs rendszerhez való bűnüldözési célú hozzáférés feltételeinek meghatározásáról (HL ...) [teljes cím + HL-hivatkozás].

2. A 14. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3) Egy kiadott vízum érvényességi idejének és/vagy az általa lehetővé tett tartózkodás időtartamának meghosszabbítására vonatkozó határozatot meghozó vízumhatóságnak haladéktalanul le kell hívnia a VIS-ből és exportálnia kell a határregisztrációs rendszerbe a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 17. cikkének (1) bekezdésében felsorolt adatokat.”

3. A 15. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés b) és c) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) vezetéknév (családnév), utónév vagy utónevek; születési idő, állampolgárság; nem;

c) az úti okmány típusa és száma; az úti okmányt kiállító ország három betűből álló kódja, valamint az úti okmány érvényességének lejáratí ideje;”

b) a cikk a következő bekezdésekkel egészül ki:

„(4) A [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 22. cikkével összhangban a vízumkérelmek vizsgálata és elbírálása érdekében a határregisztrációs rendszerben végzett lekérdezés céljából az illetékes vízumhatóságnak hozzáférést kell biztosítani, hogy közvetlenül a VIS-ből keresést végezhesen a határregisztrációs rendszerben az ugyanazon cikkben említett adatok közül egy vagy több alapján.

(5) Ha a (2) bekezdésben említett adatok alapján végzett keresés azt mutatja, hogy a harmadik országbeli állampolgárról nem rögzítettek adatokat a VIS-ben, vagy ha kétség merül fel a harmadik országbeli állampolgár személyazonosságát illetően, az illetékes vízumhatóság számára a 20. cikkel összhangban személyazonosítás céljából hozzáférést kell biztosítani az adatokhoz.”

4. A III. fejezet a következő új 17a. cikkel egészül ki:

„17a. cikk

Interoperabilitás a határregisztrációs rendszerrel

(1) A határregisztrációs rendszert és a VIS-t a határregisztrációs rendszernek a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet], 60. cikke (1) bekezdésében említett működésbe lépésétől kezdve interoperábilissá kell tenni a hatékonyabb és gyorsabb határforgalom-ellenőrzés biztosítása érdekében. E célból az eu-LISA-nak biztonságos kommunikációs csatornát kell létrehoznia a határregisztrációs rendszer központi rendszere és a VIS központi rendszere között, lehetővé téve a határregisztrációs rendszer és a VIS interoperabilitását. A rendszerek közötti közvetlen lekérdezés csak akkor lehetséges, ha arról ez a rendelet és a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] [...] egyaránt rendelkezik.

- (2) Az interoperabilitásra vonatkozó követelmény lehetővé teszi a VIS-t használó vízumhatóságok számára, hogy a VIS-en keresztül lekérdezést végezzenek a határregisztrációs rendszerben annak érdekében, hogy:
- a) a vízumkérelmek vizsgálata és elbírálása céljából lekérdezést végezzenek a határregisztrációs rendszerben, a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 22. cikkében és e rendelet 15. cikkének (4) bekezdésében említetteknek megfelelően;
 - b) közvetlenül a VIS-ből lehívják és automatikusan a határregisztrációs rendszerbe exportálják a vízumokra vonatkozó adatokat a vízumok megsemmisítése, visszavonása vagy meghosszabbítása esetén, a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 17. cikkével, valamint e rendelet 13. és 14. cikkével összhangban.
- (3) Az interoperabilitásra vonatkozó követelmény lehetővé teszi [...] az (EU) XXX rendelet (a határregisztrációs rendszerről szóló rendelet) értelmében határregisztrációs rendszerrel ellátott határokon ellenőrzést végző illetékes hatóságok számára, hogy a határregisztrációs rendszeren keresztül lekérdezést végezzenek a VIS-ben annak érdekében, hogy:
- a) közvetlenül a VIS-ből lehívják és automatikusan a határregisztrációs rendszerbe importálják a vízumokra vonatkozó adatokat a vízümbirtokosok határregisztrációs rendszerben nyilvántartott [...] be-, illetve kiutazási adatrekordjának vagy a beléptetés megtagadására vonatkozó adatrekordjának létrehozása vagy frissítése céljából, a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 13., 14. és 16. cikkével, valamint e rendelet 18a. cikkével összhangban;
 - b) közvetlenül a VIS-ből lehívják és automatikusan importálják a vízumokra vonatkozó adatokat a vízumok megsemmisítése, visszavonása vagy meghosszabbítása esetén, a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 17. cikkével, valamint e rendelet 13. és 14. cikkével összhangban;
 - c) [...] ellenőrizték a vízumok hitelességét és érvényességét és/vagy a tagállamok területére történő beutazásra vonatkozó, az (EU) 2016/399 rendelet 6. cikke szerinti feltételek teljesülését az e rendelet 18. cikkének (2) bekezdésében említettek szerint;

- d) [...] ellenőrizték, hogy a VIS-ben már regisztráltak-e azokat a vízummentességet élvező harmadik országbeli állampolgárokat, akiknek nincs egyéni aktájuk a határregisztrációs rendszerben, a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 21. cikkével, valamint e rendelet 19a. cikkével összhangban;
 - e) amennyiben a vízümbirtokos személyazonossága a határregisztrációs rendszerben nem ellenőrizhető, , a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 21. cikkének (2) és (4) bekezdésével, valamint e rendelet 18. cikkének (6) bekezdésével összhangban [...] ujjnyomatok alapján a VIS-ben ellenőrizték a vízümbirtokos személyazonosságát.
- (4) A Bizottság a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 33. cikkével összhangban elfogadja azokat az intézkedéseket, amelyek a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 34. cikkével összhangban az interoperabilitás megteremtéséhez és architekturális tervezéséhez szükségesek. A határregisztrációs rendszerrel való interoperabilitás megteremtése céljából az irányító hatóságnak ki kell dolgoznia a központi Vízuminformációs Rendszer, az egyes tagállamok nemzeti interfésze, valamint a központi Vízuminformációs Rendszer és a nemzeti interfészek közötti kommunikációs infrastruktúra szükséges fejlesztéseit és/vagy kiigazításait. A nemzeti infrastruktúrák kiigazítását és/vagy fejlesztését a tagállamok végzik.”
5. A 18. cikk helyébe a következő szöveg lép:
- „18. cikk Az adatokhoz való hozzáférés a [...] határregisztráció rendszerrel ellátott határokon végzett ellenőrzés céljából*
- (1) Kizárólag a vízümbirtokosok személyazonosságának, a vízumok hitelességének, időbeli és területi érvényességének és státuszának, és/vagy a tagállamok területére való beutazásra vonatkozó, az (EU) 2016/399 rendelet 6. cikkében foglalt feltételek teljesülésének ellenőrzése céljából a [...] határregisztrációs rendszerrel ellátott határokon ellenőrzést végző illetékes hatóságok számára hozzáférést kell biztosítani, hogy keresést végezhesse a következő adatok alapján:

- a) vezetéknév (családnév), utónév vagy utónevek; születési idő, állampolgárság; nem; az úti okmány típusa és száma; az úti okmányt kiállító ország három betűből álló kódja, valamint az úti okmány érvényességének lejáratí ideje;
 - b) vagy a vízümbélyeg száma.
- (2) Kizárólag az (1) bekezdésben említett célokból, amennyiben a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 21. cikkének (2) vagy (4) bekezdése értelmében keresést indítanak a határregisztrációs rendszerben, [...] a határregisztrációs rendszerrel ellátott határokon ellenőrzést végző illetékes hatóság közvetlenül a határregisztrációs rendszerből keresést indíthat a VIS-ben az (1) bekezdés a) pontjában említett adatok alapján.
- (3) Ha az (1) bekezdésben felsorolt adatok alapján végzett keresés azt mutatja, hogy a VIS adatokat tartalmaz egy vagy több, időbelileg érvényes és a határátlépés tekintetében területi [...] érvényességgel bíró, kiadott vagy meghosszabbított vízumról, [...] a határregisztrációs rendszerrel ellátott határokon ellenőrzést végző illetékes [...] hatóság számára kizárólag az (1) bekezdésben említett célokból a következő adatok lekérdezése érdekében hozzáférést kell biztosítani az adott kérelemfájlhoz és a 8. cikk (4) bekezdése szerint kapcsolódó kérelemfájl(ok)hoz:
- a) státuszinformáció, valamint az igénylőlapról vett, a 9. cikk (2) és (4) bekezdésében említett adatok;
 - b) fényképek;
 - c) a 10., 13. és 14. cikkben említett kiadott, megsemmisített, visszavont vagy meghosszabbított érvényességi idejű vízummal (vízumokkal) kapcsolatban rögzített adatok.

Ezen túlmenően azon vízümbirtokosokat illetően, akikre vonatkozóan bizonyos adatokat jogi okokból nem szükséges megadni vagy az adatok ténybeli okokból nem adhatók meg, [...] a határregisztrációs rendszerrel ellátott határokon ellenőrzést végző illetékes hatóságot értesíteni kell azon szóban forgó konkrét adatmező(k)ről, amelyekben a »nem alkalmazandó« bejegyzést kell feltüntetni.

- (4) Amennyiben az (1) bekezdésben felsorolt adatok alapján végzett keresés azt mutatja, hogy a személyről már rögzítettek adatokat a VIS-ben, ám a regisztrált vízum(ok) nem érvényes(ek),[...] a határregisztrációs rendszerrel ellátott határokon ellenőrzést végző illetékes hatóság számára kizárólag az (1) bekezdésben említett célokból az alábbi adatok lekérdezése érdekében hozzáférést kell biztosítani a kérelemfájl(ok)hoz, valamint a 8. cikk (4) bekezdése szerint kapcsolódó kérelemfájl(ok)hoz:
- a) státuszinformáció, valamint az igénylőlapról vett, a 9. cikk (2) és (4) bekezdésében említett adatok;
 - b) fényképek;
 - c) a 10., 13. és 14. cikkben említett kiadott, megsemmisített, visszavont vagy meghosszabbított érvényességi idejű vízummal (vízumokkal) kapcsolatban rögzített adatok.
- (5) Az (1) bekezdés szerint végzett lekérdezésen túlmenően, és a (3) vagy (4) bekezdés szerinti lekérdezést megelőzően [...] a határregisztrációs rendszerrel ellátott határokon ellenőrzést végző illetékes hatóságnak ellenőriznie kell a VIS-ben egy személy személyazonosságát abban az esetben, ha az (1) bekezdésben felsorolt adatok alapján végzett keresés azt mutatja, hogy a személyről már rögzítettek adatokat a VIS-ben, és teljesül a következő feltételek egyike:
- a) nem ellenőrizhető a személy személyazonossága a határregisztrációs rendszerben a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 21. cikkének (2) bekezdésével összhangban, ha:
 - i. a vízümbirtokost még nem regisztrálták a határregisztrációs rendszerben;
 - ii. a határátkelőhelyen nem áll rendelkezésre a helyben rögzített arcképmás használatát lehetővé tevő technológia, ezért a vízümbirtokos személyazonossága nem ellenőrizhető a határregisztrációs rendszerben;
 - iii. a vízümbirtokos személyazonossága kétséges;
 - iv. a vízümbirtokos személyazonossága bármilyen egyéb okból nem ellenőrizhető a határregisztrációs rendszerben;

- b) a személy személyazonossága ellenőrizhető a határregisztrációs rendszerben, ám a személy az egyéni aktájának létrehozását követően első ízben kívánja átlépni az e rendelet hatálya alá tartozó valamely tagállamnak [...] a határregisztrációs rendszerrel ellátott egyik határát.

A [...] határregisztrációs rendszerrel ellátott határokon ellenőrzést végző illetékes hatóságoknak a VIS-ben rögzített ujjnyomatokkal összehasonlítva ellenőrizniük kell a vízümbirtokos ujjnyomatait. Az olyan vízümbirtokosok tekintetében, akiknek az ujjnyomatai nem használhatók, az (1) bekezdésben említett keresést kizárólag az e cikk (1) bekezdésében foglalt alfanumerikus adatok alapján végzik el.

- (6) Az ujjnyomatok VIS-ben történő, az (5) bekezdésben foglaltaknak megfelelő ellenőrzése céljából az illetékes hatóság a határregisztrációs rendszerből keresést indíthat a VIS-ben.
- (7) Amennyiben a vízümbirtokos vagy a vízum ellenőrzése eredménytelen, vagy kétség merül fel a vízümbirtokos személyazonosságát, a vízum és/vagy az úti okmány hitelességét illetően, az említett illetékes hatóságok megfelelő felhatalmazással rendelkező személyi állománya számára a 20. cikk (1) és (2) bekezdésének megfelelően hozzáférést kell biztosítani az adatokhoz.”

6. A szöveg a következő 18a. cikkel egészül ki:

„18a. cikk

VIS-adatok lehívása a vízümbirtokos [...] be-, illetve kiutazási adatrekordjának vagy a beléptetés megtagadására vonatkozó adatrekordjának a határregisztrációs rendszerben történő létrehozása vagy frissítése céljából

- (1) [...] A vízümbirtokos [...] be-, illetve kiutazási adatrekordjának vagy a beléptetés megtagadására vonatkozó adatrekordjának a határregisztrációs rendszerben történő, a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 13. cikke (2) bekezdésének, valamint 14. és 16. cikkének megfelelő létrehozásakor vagy frissítésekor [...] a határregisztrációs rendszerrel ellátott határokon ellenőrzést végző illetékes [...] hatóság számára hozzáférést kell biztosítani a VIS-hez, hogy lekérje és automatikusan a határregisztrációs rendszerbe importálja a VIS-ben tárolt, a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 14. cikke [...] (2) bekezdésének c), d), e), f) és g) pontjában felsorolt adatokat.”

7. A szöveg a következő 19a. cikkel egészül ki:

„19a. cikk

A VIS használata a vízummentességet élvező harmadik országbeli állampolgárok egyéni aktájának a határregisztrációs rendszerben való, a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] [...]21. cikke szerinti létrehozása előtt

(1) Annak ellenőrzése céljából, hogy egy személyt korábban már regisztráltak-e a VIS-ben, az (EU) 2016/399 rendelet értelmében a külső határokon működő határátkelőhelyeken ellenőrzést végző illetékes hatóságoknak lekérdezést kell végezniük a VIS-ben

[...] a vízummentességet élvező harmadik országbeli állampolgárok egyéni aktájának a határregisztrációs rendszerben való, a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 15. cikke szerinti létrehozása előtt;

[...].

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában, amennyiben a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 21. cikkének (4) bekezdése alkalmazandó és az ugyanazon rendelet 25. cikkében említett keresés azt mutatja, hogy a személyről nem rögzítettek adatokat a határregisztrációs rendszerben, vagy amennyiben a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 21. cikkének (5) bekezdése alkalmazandó, [...] a határregisztrációs rendszerrel ellátott határokon ellenőrzést végző illetékes hatóság számára hozzáférést kell biztosítani, hogy keresést végezzen a következő adatok alapján: vezetéknév (családnév), utónév vagy utónevek; születési idő, állampolgárság; nem; az úti okmány típusa és száma; az úti okmányt kiállító ország három betűből álló kódja, valamint az úti okmány érvényességének lejárat ideje.

(3) Kizárólag az (1) bekezdésben említett célokból, a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 21. cikkének (4) bekezdése értelmében a határregisztrációs rendszerben indított keresésen kívül, vagy amennyiben a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 21. cikkének (5) bekezdése alkalmazandó, [...] a határregisztrációs rendszerrel ellátott határokon ellenőrzést végző illetékes hatóság közvetlenül a határregisztrációs rendszerből keresést indíthat a VIS-ben az (2) bekezdésben meghatározott alfanumerikus adatok alapján.

- (4) Emellett, amennyiben a (2) bekezdésben felsorolt adatok alapján végzett keresés azt mutatja, hogy a személy adatait már rögzítették a VIS-ben, a határregisztrációs rendszerrel ellátott határokon ellenőrzést végző illetékes hatóságnak a VIS-ben rögzített ujjnyomatokkal összehasonlítva ellenőriznie kell a személy ujjnyomatait. Ez a hatóság a határregisztrációs rendszerből is indíthat ilyen ellenőrzést. Az olyan személyek tekintetében, akiknek az ujjnyomatai nem használhatók, a keresést kizárólag az e cikk (2) bekezdésében foglalt alfanumerikus adatok alapján végzik el.
- (5) Amennyiben a (2) bekezdésben felsorolt adatok alapján végzett keresés, valamint a (4) bekezdés szerinti ellenőrzés azt mutatja, hogy a személyről már rögzítettek adatokat a VIS-ben, [...] a határregisztrációs rendszerrel ellátott határokon ellenőrzést végző illetékes hatóság számára kizárólag az (1) bekezdésben említett célokból az alábbi adatok lekérdezése érdekében hozzáférést kell biztosítani a kérelemfájl(ok)hoz, valamint a 8. cikk (4) bekezdése szerint kapcsolódó kérelemfájl(ok)hoz:
- a) státuszinformáció, valamint az igénylőlapról vett, a 9. cikk (2) és (4) bekezdésében említett adatok;
 - b) fényképek;
 - c) a 10., 13. és 14. cikkben említett kiadott, megsemmisített, visszavont vagy meghosszabbított érvényességi idejű vízummal (vízumokkal) kapcsolatban rögzített adatok.
- (5) [...]
- (6) Amennyiben a (2) és/vagy (5) bekezdés szerinti ellenőrzés eredménytelen, vagy kétség merül fel a személy személyazonosságát vagy az úti okmány hitelességét illetően, az említett illetékes hatóságok megfelelő felhatalmazással rendelkező személyi állománya számára a 20. cikk (1) és (2) bekezdésének megfelelően hozzáférést kell biztosítani az adatokhoz. A [...] határregisztrációs rendszerrel ellátott határokon ellenőrzést végző illetékes hatóság a határregisztrációs rendszerből is indíthat az e rendelet 20. cikkében említett személyazonosítást.”

8. A 20. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:
- „(1) A [...] határregisztrációs rendszerrel ellátott határokon ellenőrzést végző vagy a tagállamok területén a tagállamok területére történő beutazás és tartózkodás feltételeinek teljesülését ellenőrző illetékes hatóságok számára hozzáférést kell biztosítani, hogy [...] kizárólag a VIS-ben korábban esetlegesen regisztrált személyek azonosítása, vagy a tagállamok területére történő beutazás és tartózkodás feltételeit esetlegesen nem, vagy már nem teljesítő személyek azonosítása céljából az adott személy ujjnyomatai alapján keresést végezzenek.”
9. A 26. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:
- „(3a) [*Hat hónappal a határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet hatálybalépése után*] az igazgató hatóság felel az e cikk (3) bekezdésében említett feladatokért.”
10. A 34. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:
- „(1) Minden tagállamnak és az igazgató hatóságnak nyilvántartást kell vezetni a VIS-ben végzett összes adatkezelési műveletről. Ezekben a nyilvántartásokban fel kell tüntetni a 6. cikk (1) bekezdésében, valamint a 15–22. cikkben említett hozzáférési célokat, a dátumot és az időt, a továbbított adatok típusait a 9–14. cikkben említettek szerint, a lekérdezéshez használt adatok típusát a 15. cikk (2) bekezdésében, a 17. cikkben, a 18. cikk (1) és (5) bekezdésében, a 19. cikk (1) bekezdésében, a 19a. cikk (2) és (5) bekezdésében, a 20. cikk (1) bekezdésében, a 21. cikk (1) bekezdésében és a 22. cikk (1) bekezdésében említettek szerint, továbbá az adatbevitelt vagy az adatlehvívást végző hatóság nevét. Emellett minden tagállam nyilvántartást vezet az adatbevitelre vagy adatlehvívásra megfelelő felhatalmazással rendelkező személyi állományról.
- (1a) A 17a. cikkben felsorolt műveleteket illetően a VIS-ben és a határregisztrációs rendszerben végzett minden adatkezelési műveletről nyilvántartást kell vezetni e cikkel és a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 41. cikkével összhangban.”

Az 1077/2011/EU rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:
„(2) Az ügynökség felel a második generációs Schengeni Információs Rendszer (SIS II), a Vízuminformációs Rendszer (VIS), az Eurodac és a határregisztrációs rendszer üzemeltetési igazgatásáért.
2. A szöveg az 5. cikk után a következő új 5a. cikkel egészül ki:

„5a. cikk

A határregisztrációs rendszerrel kapcsolatos feladatok

A határregisztrációs rendszerrel kapcsolatban az ügynökség ellátja:

- a) az Európai Unió tagállamainak külső határait átlépő harmadik országbeli állampolgárok be- és kiutazására, valamint beléptetésének megtagadására vonatkozó adatok rögzítésére szolgáló határregisztrációs rendszer létrehozásáról és a határregisztrációs rendszerhez való bűnüldözési célú hozzáférés feltételeinek meghatározásáról szóló xxx-i (EU) XXX/20XX európai parlamenti és tanácsi rendelet által ráruházott feladatokat;
 - b) a határregisztrációs rendszer technikai használatára vonatkozó képzéssel kapcsolatos feladatokat.”
3. A 7. cikk a következőképpen módosul:

- a) az (5) és (6) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:
„(5) A kommunikációs infrastruktúra üzemeltetési igazgatásával kapcsolatos feladatokkal az 1605/2002/EK, Euratom rendelettel összhangban külső, magánszektorbeli vállalkozásokat vagy szervezeteket lehet megbízni. Ebben az esetben a hálózati szolgáltatóra nézve kötelezők a (4) bekezdésben említett biztonsági intézkedések, és semmiképpen sem férhet hozzá a SIS II, a VIS, az Eurodac vagy a határregisztrációs rendszer üzemeltetési adataihoz, sem a SIS II-vel kapcsolatos SIRENE információcseréhez.

(6) A SIS II, a VIS, az Eurodac és a határregisztrációs rendszer hálózatával kapcsolatos hatályos szerződések sérelme nélkül a titkosítási kulcsok kezelésének az ügynökség hatáskörében kell maradnia, és nem lehet vele külső, magánszektorbeli szervezetet megbízni.”

4. A 8. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az ügynökségnek nyomon kell követnie a SIS II, a VIS, az Eurodac, a határregisztrációs rendszer és az egyéb nagyméretű informatikai rendszerek üzemeltetési igazgatása szempontjából fontos kutatás fejleményeit.”

5. A 12. cikk (1) bekezdése a következőképpen módosul:

a) a szöveg az s) pont után a következő új sa) ponttal egészül ki:

„sa) elfogadja az xxx-i (EU) XX/XX rendelet 64. cikkének (2) bekezdése alapján a határregisztrációs rendszer fejlesztéséről készített jelentéseket”.

a) a t) pont helyébe a következő szöveg lép:

„t) elfogadja az 1987/2006/EK rendelet 50. cikkének (4) bekezdése, illetve a 2007/533/IB határozat 66. cikkének (4) bekezdése alapján a SIS II, a 767/2008/EK rendelet 50. cikkének (3) bekezdése és a 2008/633/IB határozat 17. cikkének (3) bekezdése alapján a VIS, valamint az xxx-i (EU) XX/XX rendelet 64. cikkének (4) bekezdése alapján a határregisztrációs rendszer technikai működéséről készített jelentéseket.”

b) a v) pont helyébe a következő szöveg lép:

„v) észrevételeket tesz az európai adatvédelmi biztosnak az 1987/2006/EK rendelet 45. cikkének (2) bekezdése, a 767/2008/EK rendelet 42. cikkének (2) bekezdése, a 603/2013/EU rendelet 31. cikkének (2) bekezdése, valamint az xxx-i (EU) XX/XX rendelet 50. cikkének (2) bekezdése szerinti auditokról szóló jelentései kapcsán, valamint biztosítja ezen auditok megfelelő nyomon követését”.

b) a szöveg az x) pont után a következő új xa) ponttal egészül ki:

„xa) statisztikákat tesz közzé a határregisztrációs rendszerről az (EU) XXXX/XX rendelet 57. cikkének megfelelően”.

c) a szöveg a z) pont után a következő új za) ponttal egészül ki:

„za) biztosítja az (EU) XXXX/XX rendelet 8. cikkének (2) bekezdésének megfelelően az illetékes hatóságokról készített jegyzék éves közzétételét”.

6. A 15. cikk (4) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Az Europol és az Eurojust megfigyelőként részt vehet az igazgatótanács ülésein, amikor a SIS II-t érintő, a 2007/533/IB határozat alkalmazásával kapcsolatos kérdés van napirenden. Az Europol megfigyelőként részt vehet az igazgatótanács azon ülésein is, amikor a VIS-t érintő, a 2008/633/IB határozat alkalmazásával kapcsolatos, vagy az Eurodacot érintő, a 603/2013/EU rendelet alkalmazásával kapcsolatos, vagy a határregisztrációs rendszert érintő, az XXX-i (EU) XX/XX rendelet alkalmazásával kapcsolatos kérdés van napirenden.”

7. A 17. cikk (5) bekezdésében:

a g) pont helyébe a következő szöveg lép:

„g) a személyzeti szabályzat 17. cikkének sérelme nélkül megállapítja a titoktartási követelményeket annak érdekében, hogy az ügynökség megfeleljen az 1987/2006/EK rendelet 17. cikkének, a 2007/533/IB határozat 17. cikkének, a 767/2008/EK rendelet 26. cikke (9) bekezdésének, a 603/2013/EU rendelet 4. cikke (4) bekezdésének, valamint [az XXX-i (EU) XX/XX rendelet] 34. cikke (4) bekezdésének.”

8. A 19. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az alábbi tanácsadó csoportok támogatják az igazgatótanácsot a nagyméretű IT-rendszerekkel kapcsolatos szakértelmükkel és különösen az éves munkaprogram és az éves tevékenységi jelentés elkészítésével összefüggésben:

a) SIS II tanácsadó csoport;

b) VIS tanácsadó csoport;

- c) Eurodac tanácsadó csoport;
- d) a határregisztrációs rendszerrel foglalkozó tanácsadó csoport.”
- e) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Mind az Europol, mind az Eurojust képviselőt jelölhet ki a SIS II tanácsadó csoportba. Az Europol képviselőt jelölhet ki továbbá a VIS és az Eurodac tanácsadó csoportba, valamint a határregisztrációs rendszerrel foglalkozó tanácsadó csoportba”.

IX. FEJEZET

Záró rendelkezések

57. cikk

Az adatok felhasználása jelentésekhez és statisztikához

- (1) A tagállamok illetékes hatóságainak, a Bizottságnak, az eu-LISA-nak és az EU 2016/1624 rendelettel létrehozott Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségnek [...] a megfelelő felhatalmazással rendelkező személyi állománya számára kizárólag jelentések és statisztikák összeállítása céljából, az egyéni személyazonosítás lehetősége nélkül hozzáférést kell biztosítani a következő adatokhoz:
- a) státuszinformáció;
 - b) a harmadik országbeli állampolgár állampolgársága, neme és születési ideje;
 - c) a tagállamba való beutazás dátuma és a beutazás helye szerinti határátkelőhely, valamint a tagállamból való kiutazás dátuma és a kiutazás helye szerinti határátkelőhely;
 - d) az úti okmány típusa és a kiállító ország három betűből álló kódja;
 - e) a 11. cikkben említett engedélyezett tartózkodási időt túllépő személyek száma, állampolgársága és beutazásuk helye szerinti határátkelőhely;
 - f) a visszavont vagy meghosszabbított érvényességű tartózkodási jogosultsággal kapcsolatosan bevitt adatok;
 - g) adott esetben a [...] vízumot [...] kiadó tagállam három betűből álló kódja;
 - h) a 15. cikk (2) és (3) bekezdése értelmében az ujjnyomatvételezési kötelezettség alól mentesülő személyek száma;
 - i) azon harmadik országbeli állampolgárok száma, illetve állampolgársága, akiknek a beléptetését megtagadták, [...] az a határátkelőhely, ahol beléptetést megtagadták és a határ típusa (szárazföldi, légi vagy tengeri), valamint a beléptetés megtagadásának okai.

- (2) Az (1) bekezdés alkalmazásában az eu-LISA-nak létre kell hoznia, be kell vezetnie és műszaki telephelyein üzemeltetnie kell az (1) bekezdésben említett olyan adatokat tartalmazó központi adattárat, amelyek nem teszik lehetővé az egyének személyazonosítását, ugyanakkor az (1) bekezdésben felsorolt hatóságok számára lehetővé teszik, hogy igény szerint összeállított jelentéseket és statisztikákat kérjenek le a harmadik országbeli állampolgárok be- és kiutazásairól, beléptetésük megtagadásáról, valamint engedélyezett tartózkodási idejük túllépéséről, és ezáltal elősegítik az engedélyezett tartózkodási idő túllépésére vonatkozó kockázatértékelést, fokozzák a határforgalom-ellenőrzés hatékonyságát, megkönnyítik a konzulátusok számára a vízumkérelmek feldolgozását, továbbá hozzájárulnak a tényeken alapuló uniós migrációs politika kialakításához. Az adattárnak napi statisztikákat is tartalmaznia kell a (4) bekezdésben említett adatokról. A központi adattárhoz az S-TESTA hálózaton keresztül, biztonságos és ellenőrzött módon, egyedi felhasználói profilokkal, kizárólag jelentések és statisztikák készítése céljából lehet hozzáférni.

A központi adattár üzemeltetésére vonatkozó részletes szabályokat, valamint az adattárra alkalmazandó adatvédelmi és biztonsági szabályokat a 61. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

- (3) Az eu-LISA által a határregisztrációs rendszer kialakításának és működésének nyomon követése érdekében bevezetett, a 64. cikk (1) bekezdésében említett eljárásoknak magukban kell foglalniuk az e nyomon követést biztosító rendszeres időközönkénti statisztikák előállításának lehetőségét is.
- (4) Az eu-LISA-nak negyedévenként olyan statisztikákat kell közzétennie a határregisztrációs rendszerről, amelyek tájékoztatást nyújtanak különösen azon harmadik országbeli állampolgárok számáról, állampolgárságáról és belépés szerinti határátkelőhelyéről, akik túllépték az engedélyezett tartózkodási időt, és akiknek a beléptetését megtagadták – feltüntetve a megtagadás okát is –, valamint akiknek a tartózkodási engedélyét visszavonták vagy meghosszabbították, továbbá azon harmadik országbeli állampolgárok számáról, akik mentesülnek az ujjnyomátvétel-tűrési kötelezettség alól.
- (5) A statisztikai adatokból minden év végén az adott évre vonatkozó negyedéves statisztikákat kell összeállítani. A statisztikáknak tagállamok szerinti bontásban kell tartalmazniuk az adatokat.
- (6) Az eu-LISA-nak a Bizottság kérésére rendelkezésre kell bocsátania az e rendelet végrehajtásához kapcsolódó konkrét szempontok alapján készített statisztikákat, valamint a (3) bekezdés szerinti statisztikákat.

Költségek

- (1) A központi rendszer, a kommunikációs infrastruktúra és az egységes nemzeti interfész létrehozásával és működtetésével kapcsolatban felmerült költségeket az Unió általános költségvetéséből kell fedezni.
- (2) A határforgalom-ellenőrzéshez szükséges meglévő nemzeti [...] infrastruktúrák integrációja és azoknak az egységes nemzeti interfésszel való összekapcsolása, továbbá az egységes nemzeti interfész elhelyezése kapcsán felmerülő költségeket az Unió általános költségvetéséből kell fedezni.

Ez alól kivételt képeznek az alábbi költségek:

- a) a tagállamok projektirányítási irodái (találkozóok, kiküldetések, irodák);
 - b) a nemzeti rendszerek elhelyezése (helyszín, végrehajtás, villamos energia, hűtés);
 - c) a nemzeti rendszerek üzemeltetése (üzemeltetők és támogatási szerződések);
 - d) a nemzeti határregisztrációs rendszer kapcsán már meglévő [...] határforgalom-ellenőrzési és rendőrségi rendszerek testre szabása;
 - e) a nemzeti határregisztrációs rendszer projektirányítása;
 - f) a nemzeti kommunikációs hálózatok kialakítása, fejlesztése, bevezetése, üzemeltetése és karbantartása;
 - g) automatizált határ-ellenőrzési rendszerek, önkiszolgáló rendszerek és elektronikus beléptető kapuk.
- (3) A 26. és 27. cikkben említett központi hozzáférési pontok kapcsán felmerülő költségeket az egyes tagállamoknak és az Europolnak kell viselni. [...] E központi hozzáférési pontoknak [...] az egységes nemzeti interfésszel és a határregisztrációs rendszerrel való összekapcsolása kapcsán felmerülő költségeket az egyes tagállamoknak és az Europolnak kell viselni.

- (4) A tagállamoknak és az Europolnak saját költségükre létre kell hozniuk és fenn kell tartaniuk az [...] 1. cikk (2) bekezdésének végrehajtásához szükséges műszaki infrastruktúrát, és viselniük kell a határregisztrációs rendszerhez ebből a célból történő hozzáférésből eredő költségeket.

59. cikk

Értesítések

- (1) A tagállamok értesítik a Bizottságot a 49. cikkben említett adatkezelőnek tekintendő hatóságról.
- (2) A tagállamok értesítik az eu-LISA-t a 8. cikkben említett illetékes hatóságokról, amelyek hozzáféréssel rendelkeznek az adatok bevitele, módosítása, törlése, lekérdezése vagy keresése céljából.
- (3) A tagállamok értesítik a Bizottságot és az eu-LISA-t a 26. cikkben említett kijelölt hatóságaikról és központi hozzáférési pontjaikról, és haladéktalanul értesítést küldenek ezen adatok bármilyen változásáról.
- (4) A tagállamok értesítik a Bizottságot és az eu-LISA-t a 27. cikkben említett kijelölt hatóságokról és központi hozzáférési pontjukról, és haladéktalanul értesítést küldenek ezen adatok bármilyen változásáról.
- (5) Az eu-LISA értesíti a Bizottságot a 60. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett teszt sikeres befejezéséről.
- (6) A Bizottság az (1) bekezdésnek megfelelően bejelentett információkat egy folyamatosan frissített, nyilvános weboldalon elérhetővé teszi a tagállamok és a nyilvánosság számára.
- (6a) A Bizottság az (3) és (4) bekezdésben említett információkat évente közzéteszi az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*, valamint egy elektronikus kiadványban, amelyet az interneten hozzáférhetővé és folyamatosan naprakésszé kell tenni.

A működés megkezdése

- (1) A Bizottság meghatározza azt az időpontot, amikor a határregisztrációs rendszer megkezdheti működését, miután teljesültek az alábbi feltételek:
- a) elfogadták a 33. cikkben említett intézkedéseket;
 - b) az eu-LISA bejelentette, hogy sikeresen lezárult a határregisztrációs rendszer átfogó tesztelése, amelyet az eu-LISA a tagállamokkal együtt hajtott végre;
 - c) a tagállamok érvényesítették a 14–18. cikkben említett adatok összegyűjtésére és a határregisztrációs rendszerbe történő továbbítására vonatkozó technikai és jogi előírásokat, és értesítették azokról a Bizottságot;
 - d) a tagállamok értesítették a Bizottságot az 59. cikk (1) és (3) bekezdésében említetteknek megfelelően.
- (1a) A határregisztrációs rendszert a következők működtetik:
- a) a schengeni vívmányokat teljeskörűen alkalmazó tagállamok és
 - b) a schengeni vívmányokat még nem teljeskörűen alkalmazó azon tagállamok, amelyek esetében teljesülnek a következő feltételek:
 - i. sikerrel lezárult az alkalmazandó schengeni értékelési eljárások szerinti ellenőrzés,
 - ii. a vonatkozó csatlakozási szerződésnek megfelelően már hatályba léptették a schengeni vívmányoknak a Schengeni Információs Rendszerrel kapcsolatos rendelkezéseit, valamint
 - iii. a vonatkozó csatlakozási szerződésnek megfelelően már hatályba léptették a schengeni vívmányoknak a Vízuminformációs Rendszerrel kapcsolatos azon vonatkozó rendelkezéseit, amelyek szükségesek a határregisztrációs rendszer e rendeletben meghatározott működéséhez.

- (1b) Az (1a) bekezdés hatályán kívül eső tagállamoknak az (1) bekezdés b), c) és d) pontjában, valamint az (1a) bekezdés b) pontjában említett feltételek teljesülését követően kell csatlakozniuk a határregisztrációs rendszerhez. A Bizottság meghatározza azt az időpontot, amikortól a határregisztrációs rendszernek meg kell kezdenie a működését ezekben a tagállamokban.
- (2) A Bizottság tájékoztatja az Európai Parlamentet és a Tanácsot az (1) bekezdés b) pontjának megfelelően végzett teszt eredményéről.
- (3) A Bizottságnak az (1) és (1b) bekezdésben említett határozatát ki kell hirdetni a *Hivatalos Lapban*.
- (4) A tagállamoknak és az Europolnak a Bizottság által az (1) bekezdéssel vagy adott esetben az (1b) bekezdéssel összhangban meghatározott időponttól kell alkalmazniuk a határregisztrációs rendszert.

61. cikk
Bizottsági eljárás

- (1) A Bizottságot egy bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottság.
- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikke alkalmazandó.

62. cikk
Tanácsadó csoport

Az eu-LISA-nak tanácsadó csoportot kell létrehoznia, amelynek biztosítania kell az eu-LISA számára a határregisztrációs rendszerrel kapcsolatos szakértelmet, különösen az ügynökség éves munkaprogramjának és éves tevékenységi jelentésének elkészítésével összefüggésben. A kialakítási és fejlesztési szakaszban a 34. cikk (2) bekezdése alkalmazandó.

63. cikk

Képzés

Az eu-LISA-nak az 1077/2011/EU rendelet vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően el kell látnia a határregisztrációs rendszer technikai használatára vonatkozó képzéssel kapcsolatos feladatokat.

63a. cikk

Gyakorlati kézikönyv

A Bizottság a tagállamokkal, az eu-LISA-val és más érintett ügynökségekkel szorosan együttműködve rendelkezésre bocsátja a határregisztrációs rendszer bevezetésével és igazgatásával kapcsolatos gyakorlati kézikönyvet. A kézikönyv technikai és üzemeltetési iránymutatásokat és ajánlásokat foglal magában, illetve példákkal szolgál a bevált gyakorlatokra. A Bizottság a kézikönyvet ajánlás formájában fogadja el.

64. cikk

Nyomon követés és értékelés

- (1) Az eu-LISA-nak biztosítani kell azoknak az eljárásoknak a kialakítását, amelyekkel nyomon követhető egyrészt a tervezéssel és költségekkel kapcsolatos célok fényében a határregisztrációs rendszer kialakítása, másrészt pedig a technikai eredmények, a költséghatékonyság, a biztonság és a szolgáltatás minőségével kapcsolatos célok fényében a határregisztrációs rendszer működése.
- (2) [Six months after the entry into force of this Regulation – OPOCE, please replace with the actual date]-ig, majd azt követően a határregisztrációs rendszer fejlesztési szakasza során hathavonta az eu-LISA-nak jelentést kell készítenie az Európai Parlament és a Tanács számára arról, hogy hol tart a központi rendszer, az egységes interfészek, valamint a központi rendszer és az egységes interfészek közötti kommunikációs infrastruktúra kialakítása. A kialakítás befejeztével jelentést kell benyújtani az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, amely részletesen bemutatja a célok – különösen a tervezéssel és a költségekkel kapcsolatos célok – megvalósítását és az esetleges eltérések indokait.
- (3) A műszaki karbantartás céljából az eu-LISA-nak hozzáférést kell biztosítani a határregisztrációs rendszerben végzett adatkezelési műveetekkel kapcsolatos szükséges információkhoz.

- (4) A határregisztrációs rendszer működésének megkezdését követően két évvel, majd ezt követően két évente az eu-LISA-nak jelentést kell készítenie az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság számára a határregisztrációs rendszer technikai működéséről, beleértve annak biztonságosságát is.
- (5) Három évvel a határregisztrációs rendszer működésének megkezdése után, majd azt követően négy évente a Bizottság átfogó értékelést készít a határregisztrációs rendszerről. Ez az átfogó értékelés kiterjed a rendelet alkalmazásának az értékelésére; az elért eredményeknek a célkitűzések fényében történő vizsgálatára, az alapvető jogokra gyakorolt hatás felmérésére [...] ; valamint az alábbiak [...] értékelésére: az alapul szolgáló megfontolások változatlan helytállósága, a határregisztrációs rendszer megfelelő működéséhez szükséges biometrikus adatok megfelelése, a bélyegzőlenyomatoknak a 19. cikk (2) bekezdésében említett kivételes körülmények közötti alkalmazása, az 54. cikk alkalmazásának gyakorlati vonatkozásai, [...] a határregisztrációs rendszer biztonságossága és a jövőbeni működésre gyakorolt hatások. Az értékelésnek [...] szükség esetén ajánlásokat is kell [...] tartalmaznia. A Bizottság az értékelésről szóló jelentést megküldi az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.
- (6) A tagállamok és az Europol az eu-LISA és a Bizottság rendelkezésére bocsátják a (4) és (5) bekezdésben említett jelentések elkészítéséhez szükséges információkat, figyelemmel a Bizottság és/vagy az eu-LISA által előzetesen meghatározott mennyiségi mutatókra. Ez a tájékoztatás nem veszélyeztetheti a kijelölt hatóságok munkamódszereit, és nem tartalmazhat a kijelölt hatóságok információforrásait, személyzetének tagjait, illetve nyomozásait felfedő információt.
- (7) Az eu-LISA-nak a Bizottság rendelkezésére kell bocsátania az (5) bekezdésben említett átfogó értékelés elkészítéséhez szükséges információkat.
- (8) A különleges adatok közzétételére irányadó nemzeti jogszabályok rendelkezéseinek betartása mellett a tagállamok és az Europol éves jelentést készítenek a határregisztrációs rendszerhez való bűnüldözési célú hozzáférés eredményességéről, amely [...] statisztikákat tartalmaz az alábbiakról:

- a) az, hogy a lekérdezésre [...] személyazonosítás vagy a be-, illetve kiutazási adatrekord lekérése céljából került-e sor, és [...] a terrorista bűncselekmény vagy egyéb súlyos bűncselekmény típusa;
- b) azon [...] gyanút alátámasztó indokok, miszerint [...] az érintett személy e rendelet hatálya alá tartozik;
- c) a 2008/615/IB határozat értelmében és a 29. cikk (2) bekezdésének b) pontjával összhangban a más tagállamok automatikus ujjnyomat-azonosító rendszereiben [...] indítható lekérdezéstől való eltekintés [...] indokolása;
- d) a határregisztrációs rendszerhez való bűnüldözési célú hozzáférésre irányuló kérelmek száma;
- e) azoknak az eseteknek [...] a száma és típusa, amelyekben a határregisztrációs rendszerhez való bűnüldözési célú hozzáférés sikeres személyazonosítást eredményezett;
- f) [...] azoknak az eseteknek a száma és típusa, amelyekben sürgősségi eljárást alkalmaztak, beleértve azokat az eseteket, amikor a központi hozzáférési pont az utólagos ellenőrzés során nem találta indokoltnak a sürgős eljárást.

Az eu-LISA-nak mintadokumentumokat kell készítenie az e bekezdésben szereplő információk összegyűjtésének megkönnyítésére. A mintadokumentumokat elérhetővé kell tenni a tagállamok számára.

A tagállamok és az Europol éves jelentéseit a következő év június 30-ig kell eljuttatni a Bizottsághoz.

65. cikk
Hatálybalépés és alkalmazhatóság

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba. Ez a rendelet a Szerződéseknek megfelelően teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó a tagállamokban.

Kelt Brüsszelben,

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

A 38. cikk (2) bekezdése értelmében adatkérésre jogosult nemzetközi szervezetek

- (1) ENSZ-szervezetek (mint az UNHCR);
- (2) Nemzetközi Migrációs Szervezet (IOM);
- (3) A Vöröskereszt Nemzetközi Bizottsága.

II. melléklet

Azon harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozó különös rendelkezések, akik érvényes egyszerűsített átutazási okmány alapján lépik át a határt

- (1) E rendelet 14. cikkének (1)–(3) bekezdésétől eltérve, azon harmadik országbeli állampolgárok tekintetében, akik a 693/2003/EK rendelettel összhangban kiállított, érvényes egyszerűsített átutazási okmány (FTD) alapján lépik át a határt, a határforgalom-ellenőrzést végző hatóságoknak:
- a) létre kell hozniuk/frissíteniük kell az egyéni aktájukat, amelynek tartalmaznia kell az e rendelet 15. cikke (1) bekezdésének a), b) és c) pontjában foglalt adatokat. Emellett az egyéni aktában jelezni kell, hogy a személy egyszerűsített átutazási okmánnyal (FTD) rendelkezik. Ennek eredményeként a be-, illetve kiutazási adatrekordnak automatikusan ki kell egészülnie az érvényes egyszerűsített átutazási okmány (FTD) azon jellemzőjével, hogy többszöri beutazásra jogosít.
 - b) az érvényes egyszerűsített átutazási okmány (FTD) alapján való minden egyes beutazáskor rögzíteniük kell a be-, illetve kiutazási adatrekordban az e rendelet 14. cikke (2) bekezdésének a)–c) pontjában felsorolt adatokat, valamint azt, hogy a beutazás egyszerűsített átutazási okmány alapján történt.
- Az átutazás maximális időtartamának kiszámításához a beutazás napja és időpontja tekintendő az időtartam kezdetének. A rendszer a 693/2003/EK rendelet 3. cikkének (2) bekezdésével összhangban automatikusan kiszámolja az engedélyezett átutazás lejártának napját és időpontját.
- (2) Ezenkívül az FTD alapján való első beutazáskor rögzíteni kell a be-, illetve kiutazási adatrekordban az FTD érvényessége lejártának az időpontját.
- (3) E rendelet 14. cikkének (3) és (4) bekezdése értelemszerűen alkalmazandó a 693/2003/EK rendelettel összhangban kiállított egyszerűsített átutazási okmánnyal (FTD) rendelkező harmadik országbeli állampolgárokra.

- (4) Ami a határregisztrációs rendszerrel ellátott határokon való ellenőrzést és a tagállamok területén belüli ellenőrzést illeti, azokat a harmadik országbeli állampolgárokat, akik érvényes egyszerűsített átutazási okmány (FTD) alapján lépik át a határt, értelemszerűen azoknak az e rendelet 21. és 24. cikkében, valamint a 767/2008/EK rendelet 18. és 19a. cikkében foglaltak szerinti ellenőrzéseknek és személyazonosításnak kell alávetni, amelyek a vízummentességet élvező harmadik országbeli állampolgárokra vonatkoznak.
- (5) Az (1)–(4) bekezdés rendelkezései nem alkalmazandók azon harmadik országbeli állampolgárok tekintetében, akik a 693/2003/EK rendelettel összhangban kiállított, érvényes egyszerűsített átutazási okmány (FTD) alapján lépik át a határt, feltéve, hogy teljesülnek az alábbi együttes feltételek:
- a) az átutazás vonaton történik;
 - b) a harmadik országbeli állampolgár nem száll le valamely tagállam területén.
-

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

az (EU) 2016/399 rendeletnek a határregisztrációs rendszer alkalmazása tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 77. cikke (2) bekezdésének b) pontjára,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

- (1) A személyek határátlépésére irányadó szabályok uniós kódexéről (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) szóló, 2016. március 9-i (EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendelet¹ megállapítja a tagállamok külső határainak átlépésére vonatkozó feltételeket, kritériumokat és részletes szabályokat.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2016. március 9-i (EU) 2016/399 rendelete a személyek határátlépésére irányadó szabályok uniós kódexéről (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) (kodifikált szöveg), HL L 77., 2016.3.23. 1. o.

- (2) Az Európai Unió tagállamainak külső határait átlépő harmadik országbeli állampolgárok be- és kiutazására, valamint beléptetésének megtagadására vonatkozó adatok rögzítésére szolgáló határregisztrációs rendszer létrehozásáról és a határregisztrációs rendszerhez való bűnüldözési célú hozzáférés feltételeinek meghatározásáról szóló (EU) XXX európai parlamenti és tanácsi rendelet¹ az Európai Unió tagállamainak külső határait rövid távú tartózkodás [...] céljából átlépő harmadik országbeli állampolgárok be- és kiutazására, valamint beléptetésének megtagadására vonatkozó adatok regisztrálására szolgáló központi rendszer létrehozására irányul.
- (3) A harmadik országbeli állampolgároknak az (EU) 2016/399 rendelet szerinti ellenőrzéséhez – amely kiterjed a harmadik országbeli állampolgár személyazonosságának ellenőrzésére és/vagy személyazonosságának megállapítására, valamint annak vizsgálatára, hogy a harmadik országbeli állampolgár nem lépte-e túl a tagállamok területén engedélyezett tartózkodás maximális időtartamát – a határőröknek valamennyi elérhető információt – amennyiben szükséges, a határregisztrációs rendszer adatait is – fel kell használniuk. A rendszerben tárolt adatok annak ellenőrzésére is felhasználandók, hogy az egyszeri vagy kétszeri beutazásra jogosító vízum birtokában lévő harmadik országbeli állampolgárok tiszteletben tartották-e az engedélyezett beutazások maximális számát.
- (3a) Egyes esetekben a harmadik országbeli állampolgárnak biometrikus adatokat kell szolgáltatniuk határforgalom-ellenőrzés céljából. A harmadik országbeli állampolgárok beutazásának feltételeit ezért módosítani kell az említett biometrikus adatok szolgáltatására vonatkozó kötelezettség előírásával. Ha a harmadik országbeli állampolgár megtagadja az egyéni akta létrehozásához, illetve a határforgalom-ellenőrzés elvégzéséhez szükséges biometrikus adatok szolgáltatását, a beléptetés megtagadására vonatkozó döntést kell hozni.
- (4) A határregisztrációs rendszer maximális hatékonyságának biztosítása érdekében a [...] határregisztrációs rendszerrel ellátott határokon összehangoltan kell végezni a be- és kilépő határforgalom-ellenőrzést.
- (5) A határregisztrációs rendszer létrehozásához szükség van azoknak az [...] eljárásoknak a kiigazítására, amelyek a személyeknek [...] a határregisztrációs rendszerrel ellátott külső határok átlépésekor történő ellenőrzésére vonatkoznak. Közelebbről, a határregisztrációs rendszer arra irányul, hogy a rövid távú tartózkodás céljából beutazó harmadik országbeli állampolgárok úti okmányainak be- és kiléptetésekor végzett bélyegzése megszűnjön, és azt a be- és kiutazásnak közvetlenül a határregisztrációs rendszerben való elektronikus rögzítése váltsa fel. Ugyanakkor az úti okmányok a harmadik országbeli állampolgár beléptetésének megtagadása esetén történő bélyegzése nem szűnik meg, mivel ez a magasabb kockázatot jelentő utasokat érinti. Továbbá a határforgalom-ellenőrzés eljárásai tekintetében figyelembe kell venni a határregisztrációs rendszer és a Vízuminformációs Rendszer (VIS) közötti interoperabilitás megteremtését. Végezetül a határregisztrációs rendszer lehetővé teszi a rövid távú tartózkodás céljából utazók határátlépése esetében az új technológiák alkalmazását.
- (5a) Az eljárások említett kiigazításainak a határregisztrációs rendszert működtető tagállamokban azon a napon kell hatályba lépniük, amikor a határregisztrációs rendszer a határregisztrációs rendszerről szóló (EU) XXX rendeletben meghatározottak szerint működésbe lép.

¹ HL L ...

- (5b) Az említett kiigazításoktól eltérve, a határregisztrációs rendszerhez való csatlakozásukig tartó átmeneti időszakban a határregisztrációs rendszert nem működtető tagállamoknak továbbra is az (EU) 2016/399 rendeletben meghatározott, az e rendelet hatálybalépését megelőzően hatályban lévő eljárásokat kell alkalmazniuk. Ezekbe az eljárásokba bele kell tartozniuk a bélyegzési kötelezettség fenntartásának és a határforgalom-ellenőrzés meglévő eljárásainak, a határregisztrációs rendszer ellenőrzése nélkül. Az átláthatóság és a jogbiztonság érdekében az említett eljárásokat mellékletbe kell foglalni, amellyel e célból ki kell egészíteni az (EU) 2016/399 rendeletet.
- (6) A határregisztrációs rendszer működésének kezdetétől számított hat hónapos időszak során a határőröknek a tagállamok területén a beutazást vagy kiutazást megelőző hat hónapban történő tartózkodásokat úgy kell figyelembe venniük, hogy a határregisztrációs rendszerben rögzített be- és kiutazási adatok mellett az úti okmányokban szereplő bélyegzőlenyomatokat is ellenőrzik. Ez az intézkedés lehetővé teszi a szükséges ellenőrzések elvégzését azokban esetekben, amikor egy személy a határregisztrációs rendszer működésének kezdetét megelőző hat hónap során rövid távú tartózkodás céljából beutazott a tagállamok területére. Emellett külön rendelkezéseket kell meghatározni azon személyekre vonatkozóan, akik beutaztak a tagállamok területére, és a rendszer működésének kezdete előtt még nem utaztak ki onnan. Ilyen esetben a tagállamok területéről való kiutazáskor az utolsó beutazást is rögzíteni kell a határregisztrációs rendszerben.
- (7) Mivel a határt átlépő harmadik országbeli állampolgárok száma tekintetében a tagállamok, illetve a tagállami határátkelőhelyek eltérő helyzetben vannak, a tagállamok számára lehetővé kell tenni annak eldöntését, hogy kívánnak-e olyan technológiákat alkalmazni, mint az automatizált határellenőrzési rendszerek, önkiszolgáló terminálok és elektronikus beléptető kapuk, és amennyiben igen, milyen mértékben. Ilyen technológiák alkalmazása esetén biztosítani kell, hogy a külső határokon a belépő és kilépő határforgalom-ellenőrzést összehangoltan végezzék, és garantálják a megfelelő szintű biztonságot.
- (8) Emellett meg kell határozni a határőrök által az ilyen technológiák alkalmazása esetén ellátandó szerepköröket és feladatokat. E tekintetben biztosítani kell, hogy az automatizált módszerekkel végzett határforgalom-ellenőrzés eredményei elérhetőek legyenek a határőrök számára, hogy így megfelelő döntéseket tudjanak hozni. Továbbá a csalárd magatartás és a visszaélések megelőzése céljából felügyelni kell az automatizált határellenőrzési rendszerek, önkiszolgáló terminálok és elektronikus beléptető kapuk utasok általi használatát. Emellett e felügyelet végzése során a határőröknek különös figyelmet kell fordítaniuk a kiskorúakra, és biztosítani kell, hogy képesek legyenek azonosítani a védelemre szoruló személyeket.

- (9) A tagállamok számára továbbá lehetővé kell tenni, hogy önkéntes alapon nemzeti könnyítési programokat alakítsanak ki annak érdekében, hogy az előzetes utasvizsgálatnak alávetett harmadik országbeli állampolgárok beutazásakor eltekinthessenek az alapos ellenőrzéstől. Az ilyen nemzeti könnyítési programok alkalmazásakor biztosítani kell, hogy ezeket harmonizált módon alakítsák ki, valamint garantálják a megfelelő szintű biztonságot.
- (10) Ez a rendelet nem érinti a 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv¹ alkalmazását.
- (10a) A 45/2001/EK rendelet 28. cikke (2) bekezdésének megfelelően sor került az európai adatvédelmi biztossal való egyeztetésre; a biztos 2016. szeptember 21-én nyilvánított véleményt.
- (11) Mivel e rendelet célja – nevezetesen az (EU) 2016/399 rendelet jelenlegi szabályainak módosítása – csak uniós szinten valósítható meg, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez a rendelet nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket.
- (12) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló (22.) jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében Dánia nem vesz részt ennek a rendeletnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó. Mivel ez a rendelet a schengeni vívmányokon alapul, Dánia az említett jegyzőkönyv 4. cikkének megfelelően az e rendeletről szóló tanácsi döntést követő hat hónapos időszakon belül határoz arról, hogy azt nemzeti jogában végrehajtja-e.
- (13) Ez a rendelet a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek alkalmazásában az Egyesült Királyság a 2000/365/EK tanácsi határozattal² összhangban nem vesz részt; ennél fogva az Egyesült Királyság nem vesz részt ennek a rendeletnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (14) Ez a rendelet a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyekben Írország a 2002/192/EK tanácsi határozattal³ összhangban nem vesz részt; ennél fogva Írország nem vesz részt ennek a rendeletnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 29-i 2004/38/EK irányelve az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról (HL L 158., 2004.4.30., 77. o.).

² A Tanács 2000. május 29-i 2000/365/EK határozata Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának a schengeni vívmányok egyes rendelkezéseinek alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről (HL L 131., 2000.6.1., 43. o.).

³ A Tanács 2002. február 28-i 2002/192/EK határozata Írországnak a schengeni vívmányok egyes rendelkezései alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről (HL L 64., 2002.3.7., 20. o.).

- (15) Izland és Norvégia tekintetében ez a rendelet az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság között, az utóbbiaknak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás¹ értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK tanácsi határozat² 1. cikkének A. pontja által említett területhez tartoznak.
- (16) Svájc tekintetében ez a rendelet az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról kötött megállapodás³ értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését jelenti, amelyek az 1999/437/EK tanácsi határozatnak⁴ a 2008/146/EK tanácsi határozat⁵ 3. cikkével együtt értelmezett 1. cikkének A. pontjában említett területhez tartoznak.

¹ HL L 176., 1999.7.10., 36. o.

² A Tanács 1999. május 17-i 1999/437/EK határozata az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság között, e két államnak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról kötött megállapodás alkalmazását szolgáló egyes szabályokról (HL L 176., 1999.7.10., 31. o.).

³ HL L 53., 2008.2.27., 52. o.

⁴ A Tanács 1999. május 17-i 1999/437/EK határozata az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság között, e két államnak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról kötött megállapodás alkalmazását szolgáló egyes szabályokról (HL L 176., 1999.7.10., 31. o.).

⁵ A Tanács 2008. január 28-i 2008/146/EK határozata az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodásnak az Európai Közösség nevében történő megkötéséről (HL L 53., 2008.2.27., 1. o.).

- (17) Liechtenstein tekintetében ez a rendelet az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyv¹ értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK tanácsi határozatnak² a 2011/350/EU tanácsi határozat³ 3. cikkével együtt értelmezett 1. cikkének A. pontjában említett területhez tartoznak.
- (17a) [Ciprus, Bulgária, Románia és Horvátország tekintetében e rendeletnek a VIS-re hivatkozó rendelkezései a 2003-as csatlakozási okmány 3. cikkének (2) bekezdése, a 2005-ös csatlakozási okmány 4. cikkének (2) bekezdése és a 2011-es csatlakozási okmány 4. cikkének (2) bekezdése értelmében a schengeni vívmányokon alapuló, illetve azokkal egyéb módon összefüggő rendelkezéseknek minősülnek.]
- (18) Az (EU) 2016/399 rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

¹ HL L 160., 2011.6.18., 21. o.

² A Tanács 1999. május 17-i 1999/437/EK határozata az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság között, e két államnak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról kötött megállapodás alkalmazását szolgáló egyes szabályokról (HL L 176., 1999.7.10., 31. o.).

³ A Tanács 2011. március 7-i 2011/350/EU határozata az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló, különösen a belső határokon történő ellenőrzés megszüntetéséhez és a személyek mozgásához kapcsolódó társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről (HL L 160., 2011.6.18., 19. o.).

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2016/399 rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk az alábbi 22., 23., 24. és 25. ponttal egészül ki:

„22. »határregisztrációs rendszer«: az Európai Unió tagállamainak külső határait átlépő harmadik országbeli állampolgárok be- és kiutazására, valamint beléptetésének megtagadására vonatkozó adatok rögzítésére szolgáló határregisztrációs rendszer létrehozásáról és a határregisztrációs rendszerhez való bűnüldözési célú hozzáférés feltételeinek meghatározásáról szóló (EU) [...]° XXX európai parlamenti és tanácsi rendelet által létrehozott rendszer;

23. »önkiszolgáló rendszer«: a személyekre vonatkozó határforgalom-ellenőrzést egészben vagy részben elvégző automatizált rendszer, amelynek útján az adatok előzetesen regisztrálhatók a határregisztrációs rendszerbe;

24. »elektronikus beléptető kapu«: a külső határ tényleges átlépésére szolgáló elektronikus üzemeltetésű infrastruktúra;

25. »automatizált határellenőrzési rendszer«: automatizált határátlépést lehetővé tevő rendszer, amely önkiszolgáló rendszerből és elektronikus beléptető kapuból áll.”

1a. A 6. cikk (1) bekezdése a következő f) ponttal egészül ki:

„f) biometrikus adatokat szolgáltatnak, ha azok a következők céljából szükségesek:

- (i) az egyéni aktának a határregisztrációs rendszerben történő létrehozása a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 14. és 15. cikkével összhangban;
- (ii) a határforgalom-ellenőrzés elvégzése e rendelet 8. cikke (3) bekezdése a) pontjának i. alpontjával és g) pontjának i. alpontjával, a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról rendelet] 21. cikkének (2) és (4) bekezdésével és adott esetben a 767/2008/EK rendelet 18. cikkével összhangban.”

2. A szöveg a következő 6a. cikkel egészül ki:

„6a. cikk

Harmadik országbeli állampolgárok, akikre vonatkozóan adatokat kell rögzíteni a határregisztrációs rendszerben

- (1) A következő kategóriákba tartozó személyek be- és kiutazására vonatkozó adatokat [a határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 14., 15., 17. és 18. cikkével összhangban rögzíteni kell a határregisztrációs rendszerben:
 - a) a 6. cikk (1) bekezdése szerint rövid távú tartózkodás [vagy körutazói vízum alapján történő tartózkodás] céljából beutazó harmadik országbeli állampolgárok;
 - b) olyan harmadik országbeli állampolgárok, akik uniós polgárok családtagjai, a 2004/38/EK irányelv hatálya alá tartoznak és nem rendelkeznek az említett irányelv szerinti tartózkodási kártyával;
 - c) azon harmadik országbeli állampolgárok, akik olyan harmadik országbeli állampolgárok családtagjai, akik rendelkeznek a szabad mozgás uniós jogával vagy akik az egyrészt az Unió és tagállamai, másrészt az adott harmadik ország között létrejött megállapodás alapján a szabad mozgás tekintetében az uniós polgárokéval egyenértékű jogokat élveznek, és akik nem rendelkeznek a 2004/38/EK irányelv szerinti tartózkodási kártyával vagy adott esetben a megállapodás szerinti, tartózkodásra jogosító okmánnyal;
- (2) Az azon harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozó adatokat, akiknek a rövid távú tartózkodás céljából [vagy körutazói vízum alapján] történő beléptetését e rendelet 14. cikke szerint megtagadták, [a határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 16. cikkével összhangban rögzíteni kell a határregisztrációs rendszerben.
- (3) A következő kategóriákba tartozó személyek adatait nem kell rögzíteni a határregisztrációs rendszerben:
 - a) olyan harmadik országbeli állampolgárok, akik uniós polgárok családtagjai, a 2004/38/EK irányelv hatálya alá tartoznak és rendelkeznek az említett irányelv szerinti tartózkodási kártyával;

- b) azon harmadik országbeli állampolgárok, akik olyan harmadik országbeli állampolgárok családtagjai, akik rendelkeznek a szabad mozgás uniós jogával vagy akik az egyrészt az Unió és tagállamai, másrészt az adott harmadik ország között létrejött megállapodás alapján a szabad mozgás tekintetében az uniós polgárokéval egyenértékű jogokat élveznek, és akik rendelkeznek a 2004/38/EK irányelv szerinti tartózkodási kártyával vagy adott esetben a megállapodás szerinti, tartózkodásra jogosító okmánnyal;
- b1) a 2. cikk 16. pontjában említett tartózkodási engedélyek birtokosai, akik nem tartoznak az e bekezdés a) és b) pontjában említett kategóriákba;
- b2) a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumok birtokosai;
- b3) a 2014/66/EU¹ vagy az (EU) 2016/801² irányelvvel összhangban mobilitást gyakorló harmadik országbeli állampolgárok, mivel az említett irányelvek különleges EU-n belüli mobilitási rendszert hoznak létre.
- c) Andorra, Monaco és San Marino állampolgárai, valamint a Vatikánvárosi Állam által kiállított útlevél birtokosai;
- d) olyan személyek vagy olyan kategóriákba tartozó személyek, akik mentesülnek a határforgalom-ellenőrzés alól vagy akik a könnyített határátlépés hatálya alá tartoznak:
- i. az államfők, a kormányfők és a nemzeti kormányok tagjai és az őket kísérő házastársak, az uralkodók és a királyi családok egyéb magas rangú tagjai, valamint a küldöttségük tagjai a VII. melléklet 1. pontja szerint;
- ii. pilóták és légi személyzet a VII. melléklet 2. pontja szerint;

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2014. május 15-i 2014/66/EU irányelve a harmadik országbeli állampolgárok vállalaton belüli áthelyezés keretében történő belépésének és tartózkodásának feltételeiről (HL L 157., 2014.5.27., 1. o.)

² Az Európai Parlament és a Tanács 2016. május 11-i (EU) 2016/801 irányelve a harmadik országbeli állampolgárok kutatás, tanulmányok folytatása, gyakorlat, önkéntes szolgálat, diákcseraprogramok vagy oktatási projektek és *au pair* tevékenység céljából történő beutazásának és tartózkodásának feltételeiről (átdolgozás) (HL L 132., 2016.5.21., 21. o.)

- iii. tengerészek a VII. melléklet 3. pontja szerint, továbbá a valamely tagállamban a hajójukkal felkeresett kikötő területén tartózkodó tengerészek, és kizárólag addig, amíg hajójuk a kikötőben tartózkodik;
- iv. határ menti ingázók a VII. melléklet 5. pontja szerint;
- v. a mentési szolgálatok, a rendőrség és a tűzoltóság szükséghelyzetben eljáró tagjai, valamint a határőrök a VII. melléklet 7. pontja szerint;
- vi. nyílt tengeri munkavállalók a VII. melléklet 8. pontja szerint;
- vii. körutazást végző hajók személyzete és utasai a VI. melléklet 3.2.1., 3.2.2. és 3.2.3. pontja szerint;
- viii. sétahajón utazó személyek, akikre nem vonatkozik a határforgalom-ellenőrzés a VI. melléklet 3.2.4., 3.2.5. és 3.2.6. pontja szerint;
- e) olyan személyek, akik mentesülnek az 5. cikk (2) bekezdése szerinti azon kötelezettség alól, hogy a külső határokat csak a határátkelőhelyeken és csak a hivatalos nyitvatartási időben léphetik át;
- f) olyan személyek, akik határátlépésükhöz érvényes kishatárforgalmi engedélyt mutatnak be az 1931/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően;
- g) a nemzetközi személyszállító és tehervonatok személyzete;
- h) olyan személyek, akik határátlépésükhöz az alábbi okmányok valamelyikét mutatják be:
 - i. a 693/2003/EK rendeletnek megfelelően kiállított érvényes egyszerűsített vasúti átutazási okmány vagy
 - ii. a 693/2003/EK rendeletnek megfelelően kiállított érvényes egyszerűsített átutazási okmány, amennyiben az érintett személyek azt átutazást vasúton hajtják végre és nem szállnak ki valamely tagállam területén.

Az a) és b) pontban említett családtagok adatait abban az esetben sem kell rögzíteni a határregisztrációs rendszerben, ha azok nem az uniós polgár vagy a szabad mozgás jogával rendelkező harmadik országbeli állampolgár kíséretében utaznak, illetve nem hozzájuk csatlakoznak.”

3. A 8. cikk a következőképpen módosul:

a) A (2) bekezdés első albekezdése a következő mondattal egészül ki:

[„Amennyiben az úti okmány elektronikus adathordozót (chipet) tartalmaz, a chipen található adatok hitelességét és integritását a teljes érvényestanúsítvány-lánc segítségével kell megállapítani, kivéve, ha ez technikai okokból kivitelezhetetlen, vagy ha – harmadik ország által kiállított úti okmány esetében – nem állnak rendelkezésre az érvényes tanúsítványok.”]

b) a (3) bekezdés a következőképpen módosul:

i. az a) pont i., ii. és iii. alpontjának helyébe a következő szöveg lép:

[„i. a harmadik országbeli állampolgár személyazonosságának és állampolgárságának, valamint az úti okmány érvényességének és valódiságának ellenőrzése a releváns adatbázisok, különösen az alábbiak lekérdezésével:

1. a Schengeni Információs Rendszer;
2. az Interpol elloptott és elvesztett úti okmányokat tartalmazó adatbázisa;
3. az elloptott, jogellenesen használt, elvesztett és érvénytelenített úti okmányokkal kapcsolatos információkat tartalmazó nemzeti adatbázisok.

Ennek az ellenőrzésnek magában kell foglalnia az úti okmány abból a szempontból történő alapos vizsgálatát, hogy találhatóak-e rajta hamisításra vagy utánzásra utaló jelek.]

[...] Amennyiben az úti okmány az elektronikus adathordozóján (chipjén) tárolt arcképmást tartalmaz és a chipen tárolt arcképmás technikailag [...] hozzáférhető, ennek az ellenőrzésnek magában kell foglalnia a chipen tárolt arcképmás ellenőrzését is, melynek során ezt a képmást elektronikus úton összehasonlítják az érintett harmadik országbeli állampolgár helyben rögzített arcképmásával, kivéve azokat a harmadik országbeli állampolgárokat, akiknek egyéni aktáját már rögzítették a határregisztrációs rendszerben. Ha technikailag és jogilag lehetséges, ez az ellenőrzés elvégezhető a helyben rögzített ujjnyomatoknak a chipen tárolt ujjnyomatokkal való összehasonlításával.

ii. annak ellenőrzése, hogy az úti okmányt kíséri-e az adott esetben szükséges vízum, [körutazói vízum], hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély.

Amennyiben a tartózkodási engedély elektronikus adathordozót (chipet) tartalmaz, a chipen található adatok hitelességét és integritását a teljes érvényestanúsítvány-lánc segítségével kell megállapítani, kivéve, ha ez technikai okokból kivitelezhetetlen. A beléptetéskor végzett alapos ellenőrzést a tartózkodási engedély és a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum érvényességének szisztematikus, kizárólag az ellopott, jogellenesen használt, elvesztett és érvénytelenített úti okmányokkal kapcsolatos információknak a SIS-ből és más releváns adatbázisokból való lekérdezésével történő ellenőrzésére is ki kell terjeszteni.^[1]

iii. azon személyek esetében, akiknek beutazását vagy beléptetésének megtagadását a rendelet 6a. cikke szerint regisztrálni kell a határregisztrációs rendszerben, az érintett személyazonosságának ellenőrzése a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 21. cikke (2) bekezdésének megfelelően és adott esetben a személyazonosság megállapítása a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 21. cikke (4) bekezdésének megfelelően.”

ii. az a) pont iii. alpontja után a következő iii.a. alpont kerül beillesztésre:

¹ Ezek a bekezdések a BIZ (2015)670/2 javaslatának elfogadását követően további kiigazításra szorulhatnak.

„iii. azon személyek esetében, akiknek beutazását vagy beléptetésének megtagadását e rendelet 6a. cikke szerint regisztrálni kell a határregisztrációs rendszerben, annak ellenőrzése, hogy a harmadik országbeli állampolgár nem érte-e el vagy nem lépte-e túl a tagállamok területén engedélyezett tartózkodás maximális időtartamát, valamint az egyszeri vagy kétszeri beutazásra jogosító vízum birtokában lévő harmadik országbeli állampolgárok esetében annak ellenőrzése, hogy tiszteletben tartották-e az engedélyezett beutazások maximális számát, a határregisztrációs rendszer adatainak a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 21. cikkének megfelelően történő lekérdezése segítségével.”

iii. a b) pont helyébe a következő szöveg lép:

„b) amennyiben a harmadik országbeli állampolgár a 6. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett vízummal [vagy körutazói vízummal] rendelkezik, a beléptetéskor végzett alapos ellenőrzéseknek magukban kell foglalniuk a vízum [vagy a körutazói vízum] eredetiségének, területi és időbeli érvényességének és státuszának, valamint adott esetben a vízum [vagy a körutazói vízum] birtokosa személyazonosságának a VIS-ben tárolt adatok lekérdezésével történő ellenőrzését is, a 767/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet¹ 18. cikkének megfelelően;”

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2008. július 9-i 767/2008/EK rendelete a vízuminformációs rendszerről (VIS) és a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumokra vonatkozó adatok tagállamok közötti cseréjéről (VIS-rendelet).”

iv. a g) pont i. alpontjának helyébe a következő szöveg lép:

„i. annak ellenőrzése, hogy a harmadik országbeli állampolgár rendelkezik-e a határátlépéshez szükséges érvényes okmánnyal, és az úti okmányt kíséri-e az adott esetben szükséges vízum, [vagy körutazói vízum], hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély. Az okmány ellenőrzésének magában kell foglalnia a releváns adatbázisok, különösen a Schengeni Információs Rendszer, az Interpol ellopott és elvesztett úti okmányokat tartalmazó adatbázisa, valamint az ellopott, jogellenesen használt, elvesztett és érvénytelenített úti okmányokkal kapcsolatos információkat tartalmazó nemzeti adatbázisok lekérdezését.^[1] [...] Amennyiben az úti okmány az elektronikus adathordozóján (chipjén) tárolt arcképmást tartalmaz és a chipen tárolt arcképmás technikailag [...] hozzáférhető, ennek az ellenőrzésnek magában kell foglalnia a chipen tárolt arcképmás ellenőrzését is, melynek során ezt a képmást elektronikus úton összehasonlítják az érintett harmadik országbeli állampolgár helyben rögzített arcképmásával, kivéve azokat a harmadik országbeli állampolgárokat, akiknek egyéni aktáját már rögzítették a határregisztrációs rendszerben. Ha technikailag és jogilag lehetséges, ez az ellenőrzés elvégezhető a helyben rögzített ujjnyomatoknak a chipen tárolt ujjnyomatokkal való összehasonlításával.

v. a g) pont a következő iv. és v. ponttal egészül ki:

„iv. azon személyek esetében, akiknek kiutazását e rendelet 6a. cikke szerint regisztrálni kell a határregisztrációs rendszerben, az érintett személyazonosságának ellenőrzése a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 21. cikke (2) bekezdésének megfelelően és adott esetben a személyazonosság megállapítása a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 21. cikke (4) bekezdésének megfelelően;

v. azon személyek esetében, akiknek kiutazását e rendelet 6a. cikke szerint regisztrálni kell a határregisztrációs rendszerben, annak ellenőrzése, hogy a harmadik országbeli állampolgár nem lépte-e túl a tagállamok területén engedélyezett tartózkodás maximális időtartamát, a határregisztrációs rendszer adatainak a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 21. cikke (3) bekezdésének megfelelően történő lekérdezése segítségével.”

¹ E feltételről [...] a Schengeni határellenőrzési kódex 7. cikkét módosító javaslat (COM(2015)670/2) rendelkezik, és ez részét fogja képezni a szabad mozgás jogával rendelkező személyekre vonatkozó kötelező ellenőrzéseknek. Az elfogadott, végleges szövegváltozattól függően e mondat kiigazítására lehet szükség.

vi. a h) pont ii. alpontját el kell hagyni.

vii. az i) pont helyébe a következő szöveg lép:

„i[...] a tagállamok területére történő beutazás és tartózkodás feltételeinek nem vagy már nem megfelelő személyek azonosítása céljából a VIS adatai a 767/2008/EK rendelet 20. cikkének megfelelően, a határregisztrációs rendszer adatai pedig a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 25. cikkének megfelelően lekérdezhetők.”

viii. a cikk a következő (9) bekezdéssel egészül ki:

„(9)[...] A harmadik országbeli állampolgároknak a belépő határforgalom-ellenőrzés során jogukban áll megkérdezni a határőrtől, hogy legfeljebb hány nap van még hátra az engedélyezett tartózkodásukból, a határőrnek pedig figyelembe kell vennie [...] a vízumban [...] {vagy a körutazói vízumban} engedélyezett beutazások számát és az engedélyezett tartózkodás hosszát, és a kért információt az ellenőrzés során meg kell adnia a harmadik országbeli állampolgárnak.”

4. A szöveg a következő 8a. cikkel egészül ki:

„8a. cikk

Automatizált határellenőrzési rendszerek használata az EU-s/EGT-s/svájci állampolgárok és a tartózkodási kártyával rendelkező harmadik országbeli állampolgárok esetében

(1) Az alábbi kategóriákba tartozó személyek számára engedélyezhető az automatizált határellenőrzési rendszerek használata, amennyiben a (2) bekezdésben felsorolt feltételek teljesülnek:

- a) az [...] EUMSZ 20. cikkének (1) bekezdése szerinti uniós polgárok;
- b) olyan harmadik országbeli állampolgárok, akik az egyrészről az Unió és tagállamai, másrészről az érintett harmadik országok közötti megállapodások értelmében az uniós polgárokéval megegyező jogokkal rendelkeznek a szabad mozgás tekintetében;

- c) olyan harmadik országbeli állampolgárok, akik uniós polgárok családtagjai, a 2004/38/EK irányelv hatálya alá tartoznak és rendelkeznek az említett irányelv szerinti tartózkodási kártyával;
 - d) olyan harmadik országbeli állampolgárok, akik a szabad mozgás uniós jogával rendelkező harmadik országbeli állampolgárok családtagjai és rendelkeznek a 2004/38/EK irányelvben említett tartózkodási kártyával.
- (2) Az automatizált határellenőrzési rendszerek használata az alábbi halmozott feltételek teljesülése esetén engedélyezhető:
- a) [...] az úti okmánynak elektronikus adathordozót (chipet) kell tartalmaznia, és a chipen található adatok hitelességét és integritását a teljes érvényestanúsítvány-lánc segítségével meg kell állapítani;
 - b) [...] az úti okmánynak a chipjén tárolt arcképmást kell tartalmaznia, amely az automatizált határellenőrzési rendszeren keresztül technikailag hozzáférhető abból a célból, hogy a chipen tárolt arcképmást és az érintett helyben rögzített arcképmását összehasonlítva ellenőrizzék az úti okmány birtokosának személyazonosságát; ha technikailag és jogilag lehetséges, ez az ellenőrzés elvégezhető a helyben rögzített ujjnyomatoknak az úti okmány chipjén tárolt ujjnyomatokkal való összehasonlításával;
 - c) emellett a szabad mozgás uniós jogával rendelkező harmadik országbeli állampolgároknak, akik érvényes tartózkodási kártyával rendelkeznek, meg kell felelniük az alábbi feltételeknek:
 - i. a tartózkodási kártyának [...] elektronikus adathordozót (chipet) kell tartalmaznia, és a chipen található adatok hitelességét és integritását a teljes érvényestanúsítvány-lánc segítségével meg kell állapítani;
 - ii. a tartózkodási kártyának [...] a chipjén tárolt arcképmást kell tartalmaznia, amely az automatizált határellenőrzési rendszeren keresztül technikailag hozzáférhető abból a célból, hogy a chipen tárolt arcképmást és az érintett helyben rögzített arcképmását összehasonlítva ellenőrizzék [...] a tartózkodási kártya birtokosának személyazonosságát; ha technikailag és jogilag lehetséges, ez az ellenőrzés elvégezhető a helyben rögzített ujjnyomatoknak a tartózkodási kártya chipjén tárolt ujjnyomatokkal való összehasonlításával.

- (3) Amennyiben az e cikk (2) bekezdésében meghatározott feltételek teljesülnek, a 8. cikk (2) bekezdése szerinti belépő és kilépő határforgalom-ellenőrzés elvégzéséhez, valamint magához a határátlépéshez automatizált határellenőrzési rendszer alkalmazható. Amennyiben a belépő és kilépő határforgalom-ellenőrzést automatizált határellenőrzési rendszer segítségével végzik, a határforgalom-ellenőrzésnek szisztematikusan magában kell foglalnia annak – többek között a megfelelő uniós és nemzeti adatbázisok, különösen a Schengeni Információs Rendszer lekérdezésével történő – ellenőrzését, hogy az érintett személy nem jelent-e a tagállamok belső biztonságára, közrendjére, nemzetközi kapcsolataira valódi, közvetlen és kellően súlyos veszélyt, vagy közegészségügyi veszélyt.^[1]
- (4) Kiléptetéskor és beléptetéskor az önkiszolgáló rendszeren keresztül végzett határforgalom-ellenőrzés eredményeit hozzáférhetővé kell tenni a határőrök számára. Az adott határőrnek monitoroznia kell a határforgalom-ellenőrzés eredményeit, és az eredmények alapján engedélyeznie kell a be- vagy kiutazást, vagy pedig további ellenőrzés elvégzése céljából egy ezzel megbízott határőrhez kell irányítania az érintett személyt.
- (5) Az érintett személyt az alábbi esetekben kell határőrhez irányítani:
- a) ha a (2) bekezdésben felsorolt feltételek valamelyike nem teljesül;
 - b) ha a 8. cikk (2) bekezdése szerinti belépő és kilépő határforgalom-ellenőrzés eredményei kétségbe vonják az érintett személyazonosságát vagy arra a megállapításra vezetnek, hogy az érintett személy a tagállamok belső biztonságára, közrendjére, nemzetközi kapcsolataira valódi, közvetlen és kellően súlyos veszélyt, vagy közegészségügyi veszélyt jelent;
 - c) amennyiben kétség merül fel.
- (6) A (4) bekezdés sérelme nélkül, a határátlépést felügyelő határőr más okokból is dönthet úgy, hogy az automatizált határellenőrzési rendszert használó személyeket határőrhez irányítja.

¹ Hasonló feltételről rendelkezik a Schengeni határ-ellenőrzési kódex 7. cikkét módosító javaslat (COM(2015)670/2) (jelenleg a kodifikált szöveg szerinti 8. cikk), és ez részét fogja képezni a szabad mozgás jogával rendelkező személyekre vonatkozó kötelező ellenőrzéseknek. Az elfogadott, végleges szövegváltozattól függően e mondat feleslegessé/elavulttá válhat.

- (7) Az automatizált határellenőrzési rendszereket határőr felügyelete mellett kell üzemeltetni, akinek feladata a felhasználók megfigyelése és a rendszer bármiféle nem megfelelő, csalárd vagy a szokásostól eltérő használatának feltárása.”

5. A rendelet a következő 8b. cikkel egészül ki:

„8b. cikk

Automatizált határellenőrzési rendszerek használata a tartózkodási engedéllyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok esetében

- (1) A tartózkodási engedéllyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok számára az alábbi halmozott feltételek teljesülése esetén [...] engedélyezhető az automatizált határellenőrzési rendszerek használata:
- a) [...] az úti okmányoknak elektronikus adathordozót (chipet) kell tartalmaznia, és a chipen található adatok hitelességét és integritását a teljes érvényestanúsítvány-lánc segítségével meg kell állapítani;
 - b) [...] az úti okmányoknak a chipjén tárolt arcképmást kell tartalmaznia, amely az automatizált határellenőrzési rendszeren keresztül technikailag [...] hozzáférhető abból a célból, hogy a chipen tárolt arcképmást és az érintett helyben rögzített arcképmását összehasonlítva ellenőrizzék az úti okmány birtokosának személyazonosságát; ha technikailag és jogilag lehetséges, ez az ellenőrzés elvégezhető a helyben rögzített ujjnyomatoknak az úti okmány chipjén tárolt ujjnyomatokkal való összehasonlításával;
 - c) a tartózkodási engedélynek [...] elektronikus adathordozót (chipet) kell tartalmaznia, és a chipen található adatok hitelességét és integritását a teljes érvényestanúsítvány-lánc segítségével meg kell állapítani;
 - d) a tartózkodási engedélynek [...] a chipjén tárolt arcképmást kell tartalmaznia, amely az automatizált határellenőrzési rendszeren keresztül technikailag hozzáférhető abból a célból, hogy a chipen tárolt arcképmást és az érintett helyben rögzített arcképmását összehasonlítva ellenőrizzék [...] a tartózkodási kártya birtokosának személyazonosságát; ha technikailag és jogilag lehetséges, ez az ellenőrzés elvégezhető a helyben rögzített ujjnyomatoknak a tartózkodási engedély chipjén tárolt ujjnyomatokkal való összehasonlításával.

- (2) Amennyiben az (1) bekezdésben meghatározott feltételek teljesülnek, a vonatkozó belépő és kilépő határforgalom-ellenőrzés elvégzéséhez, valamint magához a határátlépéshez automatizált határellenőrzési rendszer alkalmazható. Konkrétabban:
- a) beléptetéskor a tartózkodási engedéllyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárokra a 8. cikk (2) bekezdésében, valamint a 8. cikk (3) bekezdése a) pontjának i., ii. [...] és vi. alpontjában említett határforgalom-ellenőrzések vonatkoznak;
 - b) kiléptetéskor a tartózkodási engedéllyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárokra a 8. cikk (2) bekezdésében, valamint a 8. cikk (3) bekezdése g) pontjának i., ii. és iii. alpontjában említett határforgalom-ellenőrzések vonatkoznak.
- (3) Kiléptetéskor és beléptetéskor az önkiszolgáló rendszeren keresztül végzett határforgalom-ellenőrzés eredményeit hozzáférhetővé kell tenni a határőrök számára. [...] Az adott határőrnek monitoroznia kell a határforgalom-ellenőrzés eredményeit, és az eredmények alapján engedélyeznie kell a be- vagy kiutazást, vagy pedig további ellenőrzés elvégzése céljából egy ezzel megbízott határőrhez kell irányítania az érintett személyt.
- (4) Az érintett személyt az alábbi esetekben kell határőrhez irányítani:
- a) ha az (1) bekezdésben felsorolt feltételek közül egy vagy több nem teljesül;
 - b) ha a (2) bekezdés szerinti belépő és kilépő határforgalom-ellenőrzés eredményei kétségbe vonják az érintett személyazonosságát vagy arra a megállapításra vezetnek, hogy az érintett személy a tagállamok bármelyikének belső biztonságát, közrendjét, nemzetközi kapcsolatait veszélyeztető személynek minősül, vagy közegészségügyi veszélyt jelent;
 - c) ha a (2) bekezdés szerinti belépő és kilépő határforgalom-ellenőrzés arra a megállapításra vezet, hogy a beutazási vagy kiutazási feltételek közül egy vagy több nem teljesül;
 - d) amennyiben kétség merül fel.
- (5) A (4) bekezdés sérelme nélkül, a határátlépést felügyelő határőr más okokból is dönthet úgy, hogy az automatizált határellenőrzési rendszert használó személyeket határőrhez irányítja.

- (6) Az automatizált határellenőrzési rendszereket határőr felügyelete mellett kell üzemeltetni, akinek feladata a felhasználók megfigyelése és a rendszer bármiféle nem megfelelő, csalárd vagy a szokásostól eltérő használatának feltárása.”

6. A rendelet a következő 8c. cikkel egészül ki:

„8c. cikk

Önkiszolgáló rendszerek használata az adatoknak a határregisztrációs rendszerben való előzetes regisztrálása céljából

- (1) Azon személyek, akiknek a határátlépését a 6a. cikkel összhangban regisztrálni kell a határregisztrációs rendszerben, [...] az e cikk (4) bekezdésének a) pontjában említett adatoknak a határregisztrációs rendszerben való [...] előzetes regisztrálása céljából önkiszolgáló rendszereket is használhatnak az alábbi feltételek együttes teljesülésének ellenőrzése mellett:
- a) [...] az úti okmányoknak elektronikus adathordozót (chipet) kell tartalmaznia, és a chipen található adatok hitelességét és integritását a teljes érvényestanúsítvány-lánc segítségével meg kell állapítani;
- b) [...] az úti okmányoknak a chipjén tárolt arcképmást kell tartalmaznia, amely az [...] önkiszolgáló rendszeren keresztül technikailag [...] hozzáférhető abból a célból, hogy a chipen tárolt arcképmást és az érintett helyben rögzített arcképmását összehasonlítva ellenőrizzék az úti okmány birtokosának személyazonosságát; ha technikailag és jogilag lehetséges, ez az ellenőrzés elvégezhető a helyben rögzített ujjnyomatoknak az úti okmány chipjén tárolt ujjnyomatokkal való összehasonlításával.
- (2) Az (1) bekezdés értelmében az önkiszolgáló rendszernek ellenőriznie kell, hogy az érintett személyt regisztrálták-e már a határregisztrációs rendszerben, a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 21. cikke (2) bekezdésének megfelelően pedig ellenőriznie kell a harmadik országbeli állampolgár személyazonosságát.
- (3) A [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 21. cikke (4) bekezdésének megfelelően az önkiszolgáló rendszernek [...] el kell végeznie a személyazonosságnak a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 25. cikke szerinti megállapítását.

- a) [...]
- b) [...]
- c) [...]

Ezen túlmenően a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 21. cikkének (4) bekezdésével összhangban a határregisztrációs rendszerben végzett azonosításkor a következő rendelkezések alkalmazandók:

- a) a külső határok átlépéséhez vízumkötelezettség hatálya alá tartozó harmadik országbeli állampolgárok esetében, amennyiben a 767/2008/EK rendelet 18. cikkének (1) bekezdésében említett adatok alapján a VIS-ben végzett keresés azt mutatja, hogy az adott személyt nyilvántartják a VIS-ben, a 767/2008/EK rendelet 18. cikkének (5) bekezdésével összhangban el kell végezni az ujjnyomatoknak a VIS-ben történő ellenőrzését. [...] Amennyiben az adott személynek az e cikk (2) bekezdése szerinti ellenőrzése nem jár eredménnyel, a határőrnek [...] a 767/2008/EK rendelet 20. cikkével összhangban személyazonosítás céljából le kell kérnie a VIS-ben tárolt adatokat.
 - b) a külső határok átlépéséhez vízummentességet élvező és a határregisztrációs rendszerben nem szereplő harmadik országbeli állampolgárok esetében a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 25. cikkének megfelelően végzett személyazonosításon túl a 767/2008/EK rendelet 19a. cikkével összhangban a VIS-ben szereplő adatokat is le kell kérdezni.
- (4) Amennyiben az érintett személyről a (2) és (3) bekezdés értelmében nem rögzítettek adatokat a határregisztrációs rendszerben, a következő rendelkezések alkalmazandók:
- a) a külső határok átlépése tekintetében vízumkötelezettség hatálya alá tartozó harmadik országbeli állampolgároknak az önkiszolgáló rendszer segítségével előzetesen regisztrálniuk kell a határregisztrációs rendszerben a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 14. cikkének (1) bekezdésében és (2) bekezdésének c), d), e), f) és [g)] pontjában, valamint adott esetben a 14. cikkének (6) bekezdésében említett adatokat, a külső határok átlépése tekintetében vízummentességet élvező harmadik országbeli állampolgároknak pedig az önkiszolgáló rendszer segítségével előzetesen regisztrálniuk kell a határregisztrációs rendszerben a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 15. cikke (1) bekezdésének a), b) és c) pontjában és 14. cikke (2) bekezdésének c) pontjában, valamint adott esetben a 15. cikke (1) bekezdésének d) pontjában említett adatokat;

b) ezt követően az érintett személyt határőrhöz kell irányítani, akinek:

i. [...] ha nem sikerült valamennyi szükséges adatot begyűjteni az önkiszolgáló terminál segítségével, előzetesen regisztrálnia kell az érintett adatokat,

ii. [...] ellenőriznie kell:

[...]1. azt, hogy önkiszolgáló rendszerben használt úti okmány megegyezik-e a határőr előtt álló személynél lévő dokumentummal;

[...]2. azt, hogy az érintett személy helyben rögzített arcképmása megegyezik-e az önkiszolgáló rendszer segítségével rögzített arcképmással;

[...]3. továbbá azon személyek esetében, akik nem rendelkeznek az 539/2001/EK rendelet értelmében szükséges vízummal, azt, hogy az érintett személy helyben rögzített ujjnyomatai megegyeznek-e az önkiszolgáló rendszer segítségével rögzített ujjnyomatokkal;

iii.[...] a beléptetés engedélyezésére vagy megtagadására vonatkozó döntés meghozatalát követően meg kell erősítenie az [...] e bekezdés a) pontjában említett adatokat, valamint be kell vinnie a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 14. cikke (2) bekezdésének a), b) pontjában [...], illetve 16. cikke (2) bekezdésének a), b), c) és d) pontjában [...] meghatározott adatokat.

(5) Amennyiben a (2) és (3) [...] bekezdésben előírt műveletek eredményeként az adott személyre vonatkozóan adatokat rögzítenek a határregisztrációs rendszerben, az önkiszolgáló rendszernek ellenőriznie kell, hogy szükséges-e [...] az e cikk (4) bekezdésének a) pontjában említett adatok közül egyet vagy többet frissíteni. [...].

(6) Ha az (5) bekezdésnek megfelelően végzett ellenőrzés szerint az érintett személy rendelkezik a határregisztrációs rendszerben [...] regisztrált egyéni aktával, ugyanakkor az adatai [...] frissítésre szorulnak, a következő rendelkezések alkalmazandók:

a) az érintett személynek az önkiszolgáló rendszer segítségével előzetesen regisztrálnia kell a frissített adatokat a határregisztrációs rendszerben;

- b) a személyt határőrhez kell irányítani. A határőrnek ellenőriznie kell az önkiszolgáló rendszer segítségével előzetesen regisztrált frissítés helytállóságát, és a beléptetés engedélyezésére vagy megtagadására vonatkozó döntés meghozatalát követően a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 13. cikke (2) bekezdésének megfelelően frissítenie kell az egyéni aktát.
- (7) Az önkiszolgáló rendszereket határőr felügyelete mellett kell üzemeltetni, akinek feladata a rendszer bármiféle nem megfelelő, csalárd vagy a szokásostól eltérő használatának feltárása.”

7. A rendelet a következő 8d. cikkel egészül ki:

„8d. cikk

Önkiszolgáló rendszerek és/vagy elektronikus beléptető kapuk használata azon harmadik országbeli állampolgárok esetében, akiknek határátlépését regisztrálni kell a határregisztrációs rendszerben

- (1) Azon személyek számára, akiknek határátlépését a 6a. cikkel összhangban regisztrálni kell a határregisztrációs rendszerben, az alábbi halmozott feltételek teljesülése esetén önkiszolgáló rendszer használata is engedélyezhető a vonatkozó határforgalom-ellenőrzés elvégzéséhez:
- a) [...] az úti okmányoknak elektronikus adathordozót (chipet) kell tartalmaznia, és a chipen található adatok hitelességét és integritását a teljes érvényestanúsítvány-lánc segítségével meg kell állapítani;
 - b) [...] az úti okmányoknak a chipjén tárolt arcképmást kell tartalmaznia, amely az [...] önkiszolgáló rendszeren keresztül technikailag [...] hozzáférhető abból a célból, hogy a chipen tárolt arcképmást és az érintett helyben rögzített arcképmását összehasonlítva ellenőrizzék az úti okmány birtokosának személyazonosságát;
 - c) az érintett személyt már regisztrálták vagy előzetesen regisztrálták a határregisztrációs rendszerben.

- (2) Amennyiben az (1) bekezdésben meghatározott feltételek teljesülnek, a 8. cikk (2) bekezdése és a 8. cikk (3) bekezdésének a) és b) pontja szerinti belépő [...] határforgalom-ellenőrzések, [...] valamint a 8. cikk (2) bekezdése és a 8. cikk (3) bekezdésének g) és h) pontja szerinti kilépő határforgalom-ellenőrzések elvégezhetők önkiszolgáló rendszer segítségével. Az automatizált határellenőrzési rendszer segítségével végzett kilépő határforgalom-ellenőrzéseknek a 8. cikk (3) bekezdésének h) pontjában előírt ellenőrzéseket is magukban kell foglalniuk.

Ha egy adott személy számára engedélyezték a valamelyik tagállam által a 8e. cikk értelmében létrehozott nemzeti könnyítési programban való részvételt, akkor az önkiszolgáló rendszer segítségével végzett belépő határforgalom-ellenőrzések során adott esetben el lehet tekinteni a 8. cikk (3) bekezdése a) pontjának iv. és v. alpontjában említett szempontok vizsgálatától az említett tagállam vagy az olyan egyéb tagállam külső határainak átlépésekor, amely megállapodást kötött a részvételt a 8e. cikk (8) bekezdése szerint engedélyező tagállammal.

- (3) Kiléptetéskor és beléptetéskor az önkiszolgáló rendszeren keresztül végzett határforgalom-ellenőrzés eredményeit hozzáférhetővé kell tenni a határőrök számára. [...] Az adott határőrnek monitoroznia kell a határforgalom-ellenőrzés eredményeit, és az eredmények alapján engedélyeznie kell a be- vagy kiutazást, vagy pedig további ellenőrzés elvégzése céljából egy ezzel megbízott határőrhez kell irányítania az érintett személyt.
- (4) Az érintett személyt az alábbi esetekben kell határőrhez irányítani:
- a) ha az (1) bekezdésben felsorolt feltételek közül egy vagy több nem teljesül;
 - b) ha a (2) bekezdés szerinti belépő és kilépő határforgalom-ellenőrzés arra a megállapításra vezet, hogy a beutazási vagy kiutazási feltételek közül egy vagy több nem teljesül;
 - c) ha a (2) bekezdés szerinti belépő és kilépő határforgalom-ellenőrzés eredményei kétségbe vonják az érintett személyazonosságát vagy arra a megállapításra vezetnek, hogy az érintett személy a tagállamok bármelyikének belső biztonságát, közrendjét, nemzetközi kapcsolatait veszélyeztető személynek minősül, vagy közegészségügyi veszélyt jelent;
 - d) amennyiben kétség merül fel.
 - e) ha nem áll rendelkezésre elektronikus beléptető kapu.

- (5) A (4) bekezdésben említett esetek mellett a határátlépést felügyelő határőr más okokból is dönthet úgy, hogy az önkiszolgáló rendszert használó személyeket határőrhöz irányítja.
- (6) Azon személyek számára, akiknek határátlépését a 6a. cikk (1) bekezdésével összhangban regisztrálni kell a határregisztrációs rendszerben és akik a vonatkozó határforgalom-ellenőrzés elvégzéséhez önkiszolgáló rendszert vettek igénybe, engedélyezhető az elektronikus beléptető kapu használata. Elektronikus beléptető kapu használata esetén az elektronikus beléptető kapun keresztül történő határátlépéssel egyidejűleg kell elvégezni a be-, illetve kiutazási adatrekord megfelelő regisztrációját, valamint ennek a rekordnak az érintett egyéni aktához való hozzákapcsolását a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 13. cikkének megfelelően. Amennyiben az elektronikus beléptető kaput nem vonják össze az önkiszolgáló rendszerrel, a felhasználó személyazonosságának ellenőrzését az elektronikus beléptető kapunál kell elvégezni annak vizsgálata céljából, hogy az elektronikus beléptető kaput használó személy megegyezik-e az önkiszolgáló rendszert korábban használó személlyel. Az ellenőrzés elvégzéséhez legalább egy biometrikus azonosító alkalmazandó.
- (7) Ha az [...] e cikk (1) bekezdésének a) vagy b) pontjában vagy mindkettőben felsorolt feltételek nem teljesülnek, akkor a 8. cikk (3) bekezdésének a) és b) pontja szerinti belépő határforgalom-ellenőrzések, valamint és a 8. cikk (3) bekezdésének g) és h) pontja szerinti kilépő [...] határforgalom-ellenőrzések részben végezhetők el önkiszolgáló rendszer segítségével. [...] A határőrnek elegendő lehet a 8. cikk (3) bekezdésének a) és b) pontjában, valamint a 8. cikk (3) bekezdésének g) és h) pontjában előírt ellenőrzések közül csupán azokat elvégeznie, amelyeket nem lehetett az önkiszolgáló rendszer segítségével elvégezni. Emellett a határőrnek ellenőriznie kell, hogy az önkiszolgáló rendszerben használt úti okmány megegyezik-e a határőr előtt álló személynél lévő dokumentummal.
- (8) Az önkiszolgáló rendszereket és az elektronikus beléptető kapukat határőr felügyelete mellett kell üzemeltetni, akinek feladata a rendszer vagy az elektronikus beléptető kapu, illetve mindkettő bármiféle nem megfelelő, csalárd vagy a szokásostól eltérő használatának feltárása.”

8. A rendelet a következő 8e. cikkel egészül ki:

„8e. cikk

Nemzeti könnyítési programok

- (1) Mindegyik tagállam önkéntes programot hozhat létre annak érdekében, hogy [...] harmadik országbeli állampolgárok vagy meghatározott harmadik országok állampolgárai, akik nem rendelkeznek a szabad mozgás uniós jogával [...], a tagállam külső határának átlépésekor részesülhessenek az e cikk (2) bekezdése alapján biztosított könnyítésekben.
- (2) A 8. cikk (3) bekezdésének a) pontjától eltérve, az e cikk (1) bekezdésében említett azon harmadik országbeli állampolgárok esetében, akik számára engedélyezték a programban való részvételt, a beléptetéskor végzett alapos ellenőrzés során adott esetben el lehet tekinteni a 8. cikk (3) bekezdése a) pontjának iv. és v. alpontjában említett szempontok vizsgálatától a szóban forgó tagállam külső határának átlépésekor [...].

(2a) [...] A tagállam a programban való részvételt kérelmező harmadik országbeli állampolgárokat előzetes utasvizsgálatnak veti alá.

[...] Az előzetes utasvizsgálatot a határőröknek, a vízumhatóságoknak vagy a határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet 3. cikke (1) bekezdésének 3. pontjában meghatározott [...] bevándorlási hatóságoknak kell elvégezniük.

[...](3) Az illetékes tagállami hatóságok [...] kizárólag abban az esetben engedélyezhetik a programban való részvételt, ha az alábbi minimumfeltételek teljesülnek:

- a) a kérelmező eleget tesz az e rendelet 6. cikkének (1) bekezdésében meghatározott beutazási feltételeknek;

- b) a kérelmező által bemutatott úti okmány, vízum, [vagy körutazói vízum], hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum és/vagy tartózkodási engedély érvényes és nem hamis, utánzott vagy hamisított;
- c) a kérelmező igazolja a gyakori vagy rendszeres utazás szükségességét vagy indokolja erre irányuló szándékát;
- d) a kérelmező igazolja feddhetetlenségét és megbízhatóságát, mindenekelőtt adott esetben bizonyítva egyrészt, hogy a korábbi korlátozott területi érvényességű vízumokat jogszerűen használta fel, másrészt a származási országában fennálló gazdasági helyzetét, valamint azt, hogy valóban szándékában áll időben elhagyni a tagállamok területét. A [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 23. cikkével összhangban az [...] illetékes hatóságok számára a határregisztrációs rendszer adatainak lekérdezését lehetővé tevő hozzáférést kell biztosítani abból a célból, hogy ellenőrizték, a kérelmező nem lépte-e túl korábban a tagállamok területén engedélyezett tartózkodás maximális időtartamát;
- e) a kérelmező indokolja a tervezett tartózkodások célját és körülményeit;
- f) a kérelmező megfelelő anyagi fedezettel rendelkezik mind a tervezett tartózkodások időtartamára, mind pedig a származási vagy a lakóhely szerinti országba való visszatéréshez, illetve képes ezt a fedezetet jogszerűen biztosítani;

[...]

[...]

[...](4) A programban való részvétel először legfeljebb egy évre engedélyezhető, majd az első évet követően meghosszabbítható legfeljebb további öt évvel vagy pedig az úti okmány, a már kiadott, többszöri beutazásra jogosító vízum, a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum, illetve a tartózkodási engedély érvényességének lejártáig attól függően, hogy melyik időtartam a rövidebb;

Meghosszabbítás esetén a tagállam minden évben újraértékeli minden egyes olyan harmadik országbeli állampolgár helyzetét, aki számára engedélyezték a programban való részvételt, annak érdekében, hogy a naprakész információk alapján garantálható legyen, hogy az [...] érintett harmadik országbeli állampolgár továbbra is teljesíti a [...] (3) bekezdésben meghatározott feltételeket. Az újraértékelés elvégezhető a határforgalom-ellenőrzés alkalmával.

[...](5) A [...] 8. cikk (3) bekezdésének a) és b) pontja szerinti [...] belépő határforgalom-ellenőrzések, valamint a 8. cikk (3) bekezdésének g) pontja szerinti kilépő [...] határforgalom-ellenőrzéseknek [...] arra is ki kell terjedniük, hogy a harmadik országnak van-e érvényes hozzáférése a programhoz.

A határőrök a programban részt vevő harmadik országbeli állampolgárnak a 8. cikk (3) bekezdésének a) és b) pontja szerinti ellenőrzését beléptetéskor, illetve a 8. cikk (3) bekezdésének g) pontja szerinti ellenőrzését kiléptetéskor a biometrikus azonosítók elektronikus úton történő összehasonlítása nélkül is elvégezhetik úgy, hogy a chipen tárolt arcképmást és az utasnak a határregisztrációs rendszerben található egyéni aktájában tárolt arcképmását összehasonlítják az utas helyben rögzített arcképmásával. Teljes ellenőrzést véletlenszerűen és kockázatelemzés alapján végeznek.

[...](6) Az illetékes tagállami hatóságoknak [...] haladéktalanul vissza kell vonniuk a harmadik országbeli állampolgár programban való részvételre való jogosultságát az alábbi esetekben:

- i. ha nyilvánvalóvá válik, hogy nem teljesültek a programban való részvétel engedélyezésének feltételei; vagy
- ii. ha nyilvánvalóvá válik, hogy már nem teljesülnek a programban való részvétel engedélyezésének feltételei.

(7) Annak ellenőrzésekor, hogy a kérelmező eleget tesz-e a [...] (3) bekezdésben meghatározott feltételeknek, különös figyelmet kell fordítani annak megvizsgálására, hogy a kérelmező nem jelent-e kockázatot az illegális bevándorlás vagy a tagállam(ok) biztonsága tekintetében, továbbá hogy a kérelmezőnek szándékában áll-e a tartózkodás engedélyezett időtartamán belül elhagyni a tagállam(ok) területét.

A tervezett tartózkodásokhoz szükséges, megfelelő anyagi fedezetet a tervezett tartózkodás(ok) időtartamával és céljával/céljaival összhangban, valamint az érintett tagállam(ok) szállás- és ellátási átlagköltségeinek a figyelembevételével kell megállapítani, kedvező árú szálláshelyet véve alapul, a tagállamok által a 39. cikk (1) bekezdése c) pontjának megfelelően meghatározott referenciaösszegek alapján. A költségviselésnek vagy a magánszállásadásnak, illetve mindkettőnek az igazolása is bizonyíthatja a szükséges anyagi fedezet meglétét.

A kérelem vizsgálatának elsősorban a bemutatott dokumentumok hitelességén és megbízhatóságán, valamint a kérelmező által tett nyilatkozatok megbízhatóságán és a benne foglaltak helytállóságán kell alapulnia. Amennyiben a kérelem elbírálásáért felelős tagállamnak kétsége merül fel a kérelmezővel, a kérelmező nyilatkozataival vagy az általa benyújtott igazoló dokumentumokkal kapcsolatban, a kérelemmel kapcsolatos határozat meghozatala előtt konzultálhat más tagállamokkal.

[...](8) Két vagy több olyan tagállam, amely e cikk alapján létrehozta saját nemzeti programját, megállapodást köthet egymással annak érdekében, hogy nemzeti programjaik kedvezményezettjei részesülhessenek a másik fél vagy felek nemzeti programjában elismert könnyítésekből is. A megállapodás megkötésétől számított egy hónapon belül a megállapodás egy példányát el kell juttatni a Bizottsághoz.

[...](9) A Bizottság e cikk alkalmazása harmadik évének végéig értékelést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a cikk végrehajtásáról. Ezen értékelés alapján az Európai Parlament vagy a Tanács felkérheti a Bizottságot, hogy tegyen javaslatot a gyakran utazó és előzetes utasvizsgálatnak alávetett harmadik országbeli állampolgároknak szóló uniós program kialakítására.”

9. A 9. cikk a következőképpen módosul:

a) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A határőrnek a határforgalom-ellenőrzés könnyítése esetén is rögzítenie kell az adatokat a határregisztrációs rendszerben a 6a. cikknek megfelelően. Amennyiben az adatok elektronikus úton nem rögzíthetők, rögzítésük manuálisan történik.”

b) a cikk a következő (3a) bekezdéssel egészül ki:

„(3a) Ha a határregisztrációs rendszer központi rendszerébe történő adatbevitel technikailag kivitelezhetetlen, vagy ha a határregisztrációs rendszer központi rendszere meghibásodik, a következő rendelkezések alkalmazandók:

- (i) e rendelet 6a. cikkétől eltérve a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 14., 15., 16., 17. és 18. cikkében említett adatokat ideiglenesen a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 6. cikkében meghatározott egységes nemzeti interfészen kell tárolni. Amennyiben erre nincs lehetőség, az adatokat ideiglenesen lokálisan kell tárolni. Az adatbevitel technikai kivitelezhetetlenségének vagy a rendszer meghibásodásának megszűnte után az adatokat minden esetben [...] haladéktalanul be kell vinni a határregisztrációs rendszer központi rendszerébe. A tagállamok meghozzák a megfelelő intézkedéseket, és gondoskodnak a szükséges infrastruktúráról, berendezésekről és erőforrásokról annak biztosítása érdekében, hogy az ilyen ideiglenes lokális tárolás bármikor, bármely határátkelőhelyen megvalósítható legyen.

Abban a kivételes helyzetben, amikor az adatoknak a központi rendszerben és az egységes nemzeti interfészen való rögzítése, valamint ideiglenes elektronikus lokális tárolása technikailag nem kivitelezhető, akkor a tagállamok – a biometrikus adatok kivételével – manuálisan tárolják a 14., 15., 16., 17. és 18. cikkben említett adatokat, és ezen túlmenően beléptető- vagy kiléptetőbélyegző-lenyomatot helyeznek el a harmadik országbeli állampolgár úti okmányában. Ezeket a manuálisan tárolt adatokat a lehető leghamarabb be kell vinni a rendszerbe.

- ii. a 8. cikk (3) bekezdése a) pontjának iii. alpontjától és a 8. cikk (3) bekezdése g) pontjának iv. alpontjától eltérve a 6. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett vízummal [vagy körutazói vízummal] rendelkező harmadik országbeli állampolgárok esetében, amennyiben ez technikailag kivitelezhető, a vízumbirtokos személyazonosságát a 767/2008/EK rendelet 18. cikke szerint közvetlenül a VIS-ben végzett lekérdezéssel kell ellenőrizni.”

10. A 10. cikk a következő (3a) és (3aa) bekezdéssel [...] egészül ki:

„(3a) Amennyiben a tagállamok az automatikus határellenőrzési rendszerek, elektronikus beléptető kapuk, illetve önkiszolgáló rendszerek használata mellett döntenek, [...] [...] a III. melléklet D. részében szereplő jelzőtáblákat használják a megfelelő sávok megjelölésére.”

(3aa) Amennyiben a tagállamok úgy döntenek, hogy a 8e. cikk szerint nemzeti könnyítési programot hoznak létre, a nemzeti könnyítési programban részt vevő harmadik országbeli állampolgároknak fenntartott külön sávok működtetése mellett is dönthetnek.

11. A 11. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„11. cikk

Az úti okmányok lebélyegzése

(1) Amennyiben egy tagállam nemzeti jogszabályai erről kifejezetten rendelkeznek, lehetősége van arra, hogy beutazáskor és kiutazáskor lebélyegezze azon harmadik országbeli állampolgárok úti okmányait, akik az e tagállam által kiadott tartózkodási engedéllyel vagy hosszú távú tartózkodásra jogosító vízummal rendelkeznek.

(1a) A 693/2003/EK rendelettel összhangban kiállított egyszerűsített vasúti átutazási okmánnyal rendelkező harmadik országbeli állampolgár úti okmányát, valamint a 693/2003/EK rendelettel összhangban kiállított egyszerűsített átutazási okmánnyal rendelkező olyan harmadik országbeli állampolgárok úti okmányát, akik az átutazást vasúton hajtják végre és nem szállnak ki valamely tagállam területén. beutazáskor és kiutazáskor le kell bélyegezni.

(2) A bélyegzőlenyomatok elhelyezésére vonatkozó gyakorlati szabályokat a IV. melléklet tartalmazza.”

12. A 12. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„12. cikk

A rövid távú tartózkodás időtartamára vonatkozó feltételeknek való megfelelés [...] vélelme

(1) A 12a. cikk sérelme nélkül, ha a tagállamok egyikének területén tartózkodó valamely harmadik országbeli állampolgár számára [...] nem hoztak létre egyéni aktát a határregisztrációs rendszerben vagy [...] az utolsó releváns be-, illetve kiutazási adatrekord nem releváns [...], az illetékes hatóságok feltételezhetik, hogy az érintett személy nem teljesíti vagy már nem teljesíti a tagállamok területén való [...] engedélyezett tartózkodás időtartamára vonatkozó [...] feltételeket.

Ezen túlmenően, a 12a. cikk sérelme nélkül az illetékes hatóságok feltételezhetik, hogy a harmadik országbeli állampolgár nem teljesítette a korábbi tartózkodás időtartamára vonatkozó feltételeket abban az esetben, ha a beutazáskor a határforgalom-ellenőrzés lefolytatása során kiderül, hogy a harmadik országbeli állampolgár korábbi be-, illetve kiutazási adatrekordja nem tartalmaz kiutazási időpontot.

- (2) E vélelmezés nem érvényesül azoknak a harmadik országbeli állampolgároknak az esetében, akik bármilyen hitelt érdemlő módon bizonyítani tudják, hogy megilleti őket [...] a szabad mozgás uniós joga, illetve [...] tartózkodási engedéllyel vagy hosszú távú tartózkodásra jogosító vízummal rendelkeznek. Adott esetben a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 32. cikke alkalmazandó.
- (3) Az (1) bekezdésben említett vélelem megdönthető, amennyiben a [...] harmadik országbeli állampolgár bármilyen hitelt érdemlő módon – például utazási jegy vagy a tagállamok területén kívül való tartózkodásának, vagy a korábbi tartózkodási engedély vagy hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum lejárat dátumának bizonyítására alkalmas eszköz útján – bizonyítja, hogy betartotta a rövid távú tartózkodás időtartamára vonatkozó feltételeket.

Ez [...] esetben – a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 18. cikkével összhangban – az illetékes hatóságoknak szükség esetén egyéni aktát kell létrehozniuk, illetve rögzíteniük kell a határregisztrációs rendszerben, hogy az érintett személy mely időpontban és hol lépte át a tagállamok valamelyikének külső határát.

- (4) Amennyiben az (1) bekezdésben említett vélelmet nem döntötték meg, a harmadik országbeli állampolgár a 2008/115/EK irányelvvel¹ és az említett irányelvnek megfelelő nemzeti jogszabályokkal összhangban visszaküldhető.

[...]

A szabad mozgás uniós jogával rendelkező harmadik országbeli állampolgárok [...] kizárólag a 2004/38/EK irányelvnek megfelelően [...] küldhetők vissza [...].”

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2008. december 16-i 2008/115/EK irányelve a harmadik országok illegálisan tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról (HL L 348., 2008.12.24., 98. o.).

13. A rendelet a következő 12a. cikkel egészül ki:

„12a. cikk

Átmeneti időszak és átmeneti intézkedések

- (1) A határregisztrációs rendszer működésbe lépését követő hat hónapos időszakban a [...] határőröknek [...] – annak a beutazáskor való ellenőrzése érdekében, hogy az érintett személy nem lépte-e túl az egyszeri vagy kétszeri beutazásra kiállított vízum által engedélyezett beutazások számát, valamint annak a beutazáskor és a kiutazáskor való ellenőrzése érdekében, hogy a rövid távú tartózkodás céljából beutazó személy nem lépte-e túl a maximális engedélyezett tartózkodás hosszát – a beutazást vagy kiutazást megelőző 180 napban a tagállamok területén történő tartózkodásokat úgy kell figyelembe venniük, hogy a határregisztrációs rendszerben rögzített be-, illetve kiutazási adatokon túl ellenőrzik az úti okmányokban szereplő bélyegzőlenyomatokat is.
- (2) Amennyiben az érintett személy beutazott a tagállamok területére és a határregisztrációs rendszer működésbe lépéséig nem utazott ki onnan, a kiutazásakor a határregisztrációs rendszerben egyéni aktát kell róla létrehozni és a be-, illetve kiutazási adatrekordban rögzíteni kell a beutazási dátumot a [határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 14. cikke (2) bekezdésének megfelelően. Ez a szabály nem korlátozódik az (1) bekezdésben említett, a határregisztrációs rendszer működésbe lépését követő hat hónapos időszakra. A beléptetőbélyegző-lenyomat dátuma és a határregisztrációs rendszerben rögzített adat közötti eltérés esetén a bélyegzőlenyomat az irányadó.”

14. A 14. cikk a következőképpen módosul:

- a) a (2) bekezdés a következő harmadik albekezdéssel egészül ki:

„Azoknak a harmadik országbeli állampolgároknak az adatait, akiknek a rövid távú tartózkodás céljából [...] történő beléptetését megtagadták, e rendelet 6a. cikkének (2) bekezdésével és [a határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 16. cikkével összhangban regisztrálni kell a határregisztrációs rendszerben.”

b) a (3) bekezdés harmadik albekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„Amennyiben a jogorvoslati eljárás eredménye szerint a beléptetés megtagadására vonatkozó döntés megalapozatlan volt, a nemzeti jognak megfelelően nyújtott bármely kártérítés sérelme nélkül, az érintett harmadik országbeli állampolgár jogosult arra, hogy a beléptetést megtagadó tagállam helyesbítse a határregisztrációs rendszerbe bevitt adatokat vagy pótolja az érvénytelenített beléptetőbélyegző-lenyomatot vagy elvégezze mindkettőt, valamint bármely egyéb esetleges érvénytelenítést vagy kiegészítést kijavítson.”

14a. A 20. cikk a következőképpen módosul:

az (1) bekezdés a) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„az államfők, a kormányfők és a nemzeti kormányok tagjai és az őket kísérő házastársak, az uralkodók és a királyi családok egyéb magas rangú tagjai, valamint a küldöttségük (küldöttségeik) tagjai.”

15. A III., IV., [...] V. és VII. melléklet e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

16. A VIII. mellékletet el kell hagyni.

17. A rendelet kiegészül a IX. melléklettel.

2. cikk

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

(2) Ezt a rendeletet a határregisztrációs rendszer működésbe lépésének időpontjától kell alkalmazni, ahogyan azt a Bizottság a [az Európai Unió tagállamainak külső határait átlépő harmadik országbeli állampolgárok be- és kiutazására, valamint beléptetésének megtagadására vonatkozó adatok rögzítésére szolgáló határregisztrációs rendszer létrehozásáról és a határregisztrációs rendszerhez való bűnüldözési célú hozzáférés feltételeinek meghatározásáról szóló (EU) XXX európai parlamenti és tanácsi rendelet] 60. cikkének megfelelően meghatározza.

- (2a) A (2) bekezdéstől eltérve, a határregisztrációs rendszert nem működtető tagállamok abban az átmeneti időszakban, amely alatt az [Európai Unió tagállamainak külső határait átlépő harmadik országbeli állampolgárok be- és kiutazására, valamint beléptetésének megtagadására vonatkozó adatok rögzítésére szolgáló határregisztrációs rendszer létrehozásáról és a határregisztrációs rendszerhez való bűnüldözési célú hozzáférés feltételeinek meghatározásáról szóló (EU) XXX európai parlamenti és tanácsi rendelet] 60. cikke (1b) bekezdésének megfelelően függőben van a határregisztrációs rendszerhez való csatlakozásuk, az (EU) 2016/399 rendelet szerinti határforgalom-ellenőrzéshez az (EU) 2016/399 rendelet 6–14. cikkében előírt eljárások helyett az említett rendelet IX. mellékletében meghatározott eljárásokat alkalmazzák.
- (2b) A Schengeni határellenőrzési kódex 6. cikkének (1) bekezdésétől, valamint az (EU) 2016/399 rendelet IX. melléklete [6. cikkének (1) bekezdésétől] eltérően az engedélyezett tartózkodás időtartamának meghatározása céljából nem lehet a határregisztrációs rendszert nem működtető tagállamok területén való tartózkodást a határregisztrációs rendszert működtető tagállamok területén való tartózkodásoktól elkülönítve számítani.
- (3) Ez a rendelet a Szerződéseknek megfelelően teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó a tagállamokban.

Kelt Brüsszelben,

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

MELLÉKLET
a következőhöz:

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE
az (EU) 2016/399 rendeletnek a határregisztrációs rendszer alkalmazása tekintetében történő
módosításáról

MELLÉKLET

Az (EU) 2016/399 rendelet mellékletei a következőképpen módosulnak:

1. A III. melléklet a következő D. és E. résszel egészül ki:

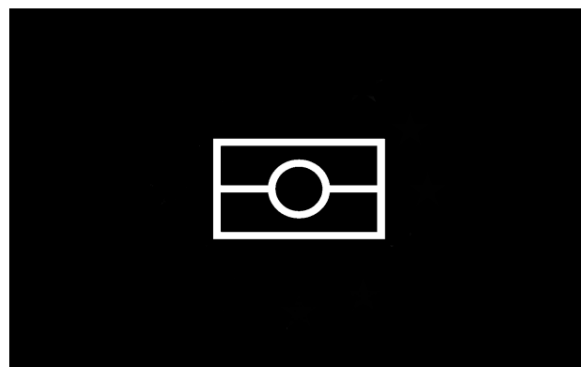
„D. RÉSZ

D1. rész: Az EU-s/EGT-s/svájci állampolgárok által igénybe vehető automatizált
határellenőrzési sávok



[...]

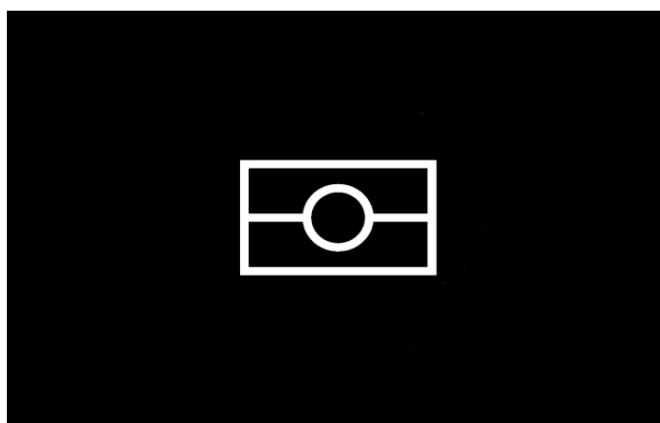
D2. rész: Harmadik országbeli állampolgárok által igénybe vehető automatizált
határellenőrzési sávok



**THIRD-COUNTRY
NATIONALS**

[...]

D3. rész: Bármely útlevelemmel igénybe vehető automatizált határellenőrzési sávok



ALL-PASSPORTS

[...]

E. rész: Regisztrált utasok által igénybe vehető sávok



2. A IV. melléklet a következőképpen módosul:

(a) az 1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1. A 693/2003/EK rendelettel összhangban kiállított egyszerűsített vasúti átutazási okmánnyal rendelkező harmadik országbeli állampolgár úti okmányát, valamint a 693/2003/EK rendelettel összhangban kiállított egyszerűsített átutazási okmánnyal rendelkező olyan harmadik országbeli állampolgárok úti okmányát, akik az átutazást vasúton hajtják végre és nem szállnak ki valamely tagállam területén, beutazáskor és kiutazáskor le kell bélyegezni. Emellett, amennyiben egy tagállam nemzeti jogszabályai erről kifejezetten rendelkeznek, a 11. cikkkel összhangban lehetősége van arra, hogy beléptetéskor és kiléptetéskor lebélyegezze azon harmadik országbeli állampolgárok úti okmányait, akik az ugyanezen tagállam által kiadott tartózkodási engedéllyel vagy hosszú távú tartózkodásra jogosító vízummal rendelkeznek. Ezen túlmenően az V. melléklet A. részével összhangban, amennyiben harmadik országbeli állampolgárok beléptetésének megtagadására kerül sor a 14. cikknek megfelelően, a határőr az útlevelebe elhelyez egy beléptetőbélyegző-lenyomatot, és azt fekete okmánytintával, keresztirányú áthúzással érvényteleníti, és azzal szemközt a jobb oldalon szintén fekete okmánytintával beírja a beléptetés megtagadása okának/okainak megfelelő betűt/betűket, amelyeknek a felsorolását a beléptetés megtagadásához használt, az V. melléklet B. részében megadott formanyomtatvány tartalmazza.”

(a) a melléklet a következő 1a. ponttal egészül ki:

„A bélyegzőlenyomatokra vonatkozó előírásokat a Schengeni Végrehajtó Bizottság SCH/COM-EX (94) 16 rev és SCH/Gem-Handb (93) 15 (BIZALMAS minősítésű) határozata állapítja meg.”

(b) a 3. pont helyébe a következő szöveg lép:

„3. A vízumkötelezettség hatálya alá tartozó harmadik országbeli állampolgárok beléptetésének megtagadása esetén a bélyegzőlenyomatot főszabályként a vízummal szemben lévő oldalon kell elhelyezni.

Ha ez az oldal nem használható, a bélyegzőlenyomatot közvetlenül a következő oldalon kell elhelyezni. A géppel olvasható vizsgálati zónát nem szabad lebélyegezni.”

3. Az V. melléklet A. része a következőképpen módosul:

a) az 1. pont b) alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) azon harmadik országbeli állampolgárok esetében, akiknek a rövid távú tartózkodás céljából vagy [körutazói vízum alapján] történő beléptetését megtagadták, a beléptetés megtagadására vonatkozó adatokat e rendelet 6a. cikkének (2) bekezdésével és [a határregisztrációs rendszer létrehozásáról szóló rendelet] 16. cikkével összhangban regisztrálja a határregisztrációs rendszerben. Emellett a határőr az útlevelelbe elhelyez egy beléptetőbélyegző-lenyomatot, és azt fekete okmánytintával, keresztirányú áthúzással érvényteleníti, és azzal szemközt a jobb oldalon szintén fekete okmánytintával beírja a beléptetés megtagadása okának/okainak megfelelő betűt/betűket, amelyeknek a felsorolását a beléptetés megtagadásához használt, e melléklet B. részében megadott formanyomtatvány tartalmazza;”

b) az 1. pont d) alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„d) azon harmadik országbeli állampolgárok esetében, akik beléptetésének megtagadását nem kell regisztrálni a határregisztrációs rendszerben, a határőr az útlevelelbe elhelyez egy beléptetőbélyegző-lenyomatot, és azt fekete okmánytintával, keresztirányú áthúzással érvényteleníti, és azzal szemközt a jobb oldalon szintén fekete okmánytintával beírja a beléptetés megtagadása okának/okainak megfelelő betűt/betűket, amelyeknek a felsorolását a beléptetés megtagadásához használt, e melléklet B. részében megadott formanyomtatvány tartalmazza. Emellett az e kategóriákba tartozó személyek esetében a határőr minden beléptetés megtagadást nyilvántartásba vesz vagy rögzít, az érintett harmadik országbeli állampolgár személyazonosságának, állampolgárságának, a harmadik országbeli állampolgárt a határátlépésre feljogosító úti okmány adatainak, a beléptetés megtagadása okának és időpontjának feltüntetésével;”

c) az 1. pont az alábbi e) alponttal egészül ki:

„e) A bélyegzőlenyomatok elhelyezésére vonatkozó gyakorlati szabályokat a IV. melléklet tartalmazza.”

4. Az V. melléklet B. részében a határon a beléptetés megtagadásához használt formanyomtatvány a következőképpen módosul:

J) megtagadta a biometrikus adatok szolgáltatását, ha azok szükségesek

☐ az egyéni aktának a határregisztrációs rendszerben történő létrehozásához

☐ a határforgalom-ellenőrzés elvégzéséhez.

5. A VII. melléklet a következőképpen módosul:

az 1. pont helyébe a következő szöveg lép:

A 6. és a 8–14. cikktől eltérve nem kell határforgalom-ellenőrzésnek alávetni az államfőket, a kormányfőket és a nemzeti kormányok tagjait és az őket kísérő házastársakat, az uralkodókat és a királyi családok egyéb magas rangú tagjait, valamint a küldöttségük tagjait, akiknek az érkezését és indulását a határőrségnek diplomáciai úton hivatalosan jelezték.

6. A rendelet a következő IX. melléklettel egészül ki:

„IX. melléklet

A határregisztrációs rendszert nem működtető tagállamokra alkalmazandó határforgalom-ellenőrzési eljárások e tagállamoknak a határregisztrációs rendszerhez való csatlakozásáig

Az (EU) 2016/399 rendeletnek a határregisztrációs rendszer alkalmazása tekintetében történő módosításáról szóló (EU) XXXX/XXXX rendelet 2. cikkének (2) bekezdésétől eltérve, a határregisztrációs rendszert nem működtető tagállamok abban az átmeneti időszakban, amely alatt az [Európai Unió tagállamainak külső határait átlépő harmadik országbeli állampolgárok be- és kiutazására, valamint beléptetésének megtagadására vonatkozó adatok rögzítésére szolgáló határregisztrációs rendszer létrehozásáról és a határregisztrációs rendszerhez való bűnüldözési célú hozzáférés feltételeinek meghatározásáról szóló (EU) XXX európai parlamenti és tanácsi rendelet] 60. cikke (1b) bekezdésének megfelelően függőben van a határregisztrációs rendszerhez való csatlakozásuk, a határforgalom-ellenőrzéshez nem alkalmazzák az e rendelet 6–14. cikkében meghatározott eljárásokat, hanem azok helyett az e mellékletben meghatározott eljárásokat alkalmazzák.

6. cikk

[reproduce the whole text in its version from before the entry into force of this Regulation]

7. cikk

[reproduce the whole text in its version from before the entry into force of this Regulation]

8. cikk

[reproduce the whole text in its version from before the entry into force of this Regulation]

8a. cikk

[reproduce the whole text of new Article 8a as introduced in this Regulation]

8b. cikk

[reproduce the whole text of new Article 8b as introduced in this Regulation]

9. cikk

[reproduce the whole text in its version from before the entry into force of this Regulation]

10. cikk

[reproduce the whole text in its version from before the entry into force of this Regulation, plus new paragraph 3a as introduced in this Regulation]

11. cikk

[reproduce the whole text in its version from before the entry into force of this Regulation]

12. cikk

[reproduce the whole text in its version from before the entry into force of this Regulation]

13. cikk

[reproduce the whole text in its version from before the entry into force of this Regulation]

14. cikk

[reproduce the whole text in its version from before the entry into force of this Regulation]"

III. melléklet

[reproduce the whole text in its version from before the entry into force of this Regulation, plus new Part D1 as introduced in this Regulation]"

IV. melléklet

[reproduce the whole text in its version from before the entry into force of this Regulation]"

V. melléklet

[reproduce the whole text in its version from before the entry into force of this Regulation]"

VII. melléklet

[reproduce the whole text in its version from before the entry into force of this Regulation]"

XII. melléklet

[reproduce the whole text in its version from before the entry into force of this Regulation]"
